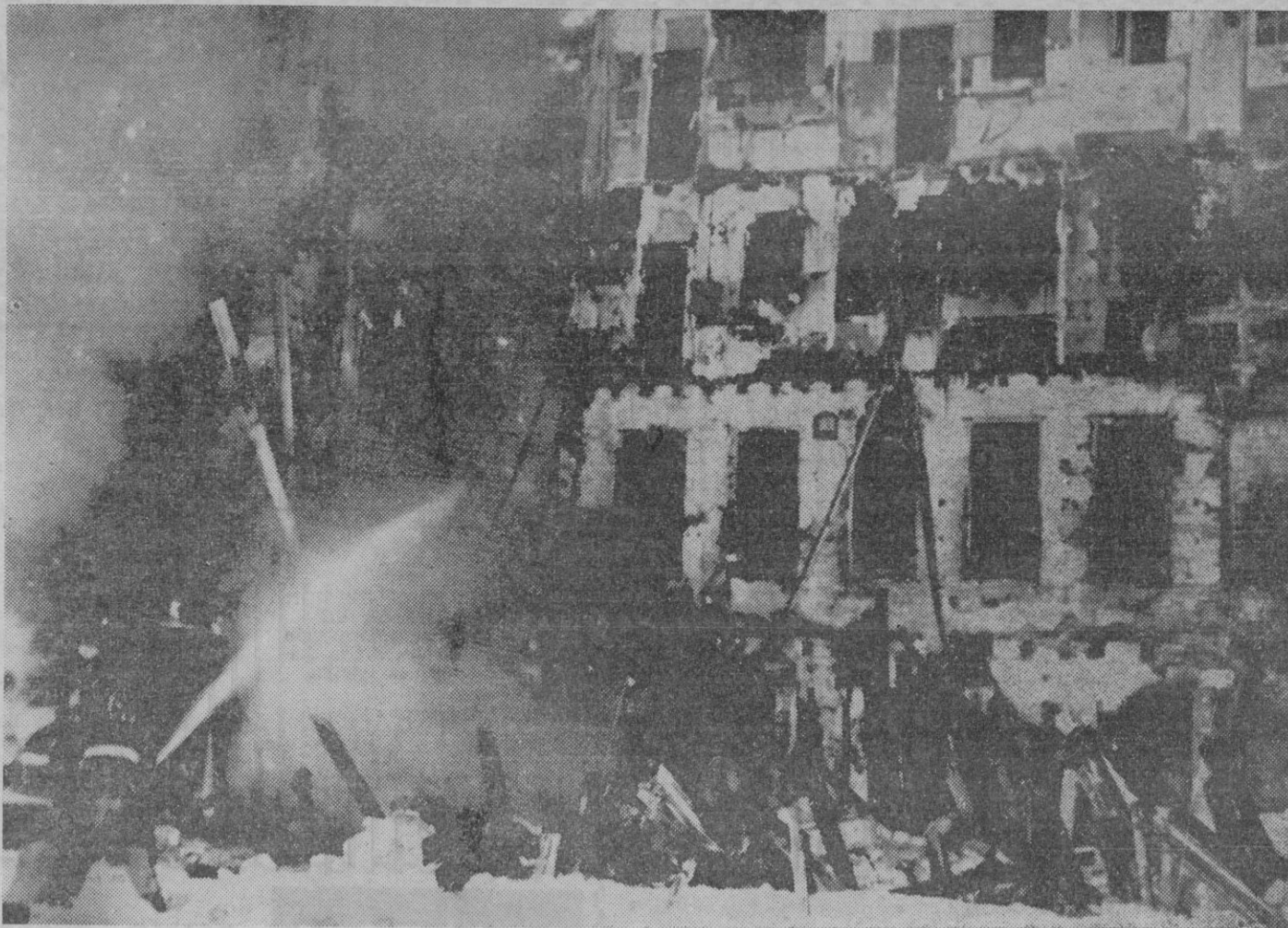


# CATASTROFE EN EL BARRIO CHINO DE BARCELONA

**17 personas desaparecieron bajo los escombros al incendiarse una casa**

BARCELONA. — Un pavoroso incendio registrado en la calle de Las Tapias números 8-10 y 12 ha sido la causa del derrumbamiento de un edificio de tres plantas. De momento se eleva a 17 el número total de víctimas, pero se estima que puede ser más numeroso debido a la hora en que se produjo el siniestro. El Gobernador Civil, el Alcalde, el Jefe Superior de Policía y otras autoridades se personaron en el lugar del siniestro desde los primeros momentos. — En el grabado, los bomberos durante sus trabajos en la extinción del siniestro. — (En páginas interiores ofrecemos hoy extensa información sobre esta catástrofe que ha llenado de consternación a la Ciudad Condal).



## Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL P. M. - 1958

Palma de Mallorca, viernes, 6 de septiembre de 1974

AÑO XXXV :: N.º 11.974 PRECIO: 8.- PESETAS

EDITADO POR «PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO»  
Avda. Generalísimo, 142 MADRID

DIRECTOR:

R. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:  
Paseo Mallorca, 29 PALMA

EN ESTE NUMERO  
**PERURENA,  
LIDER DE  
LA «VOLTA»**

Vallori, en séptimo lugar

**INCENDIO FORESTAL EN ARTA**  
(Página de sucesos)

### Homenaje a Tomás y Miguel Estela



Ayer tuvo lugar en el Gobierno Civil y en el Ayuntamiento de Palma el anunciado homenaje a los deportistas, Campeones del Mundo de Vela clase «420» Tomás y Miguel Estela. — (Del acto informamos en páginas deportivas)

### Rosario (Argentina)

## Trasplante de córneas realizado con éxito

ROSARIO, (Argentina), 5. (Efe). — Un trasplante de córneas se ha llevado a cabo con éxito en esta ciudad, se ha sabido hoy.

Se trata de una ceguera progresiva que padecen tres hermanos y la operación se realizó a uno de ellos, mientras los restantes esperan también la donación de córneas que permita devolverles la plenitud de la vista.

Ayer surgieron las primeras córneas que hicieron posible la primera intervención de este tipo de la que fue objeto el mayor de los hermanos, José Guillermo Díaz, de 18 años.

Según las fuentes, sus hermanas Ana del Valle y Olga Beatriz, de 12 y 9 años de edad, esperan una donación similar.

### De los cinco, ya han muerto cuatro



MADRID. — Doña Julia Gómez Solís, señora de Navas, ha dado a luz en la clínica madrileña «Nuevo Parque» quintillizos, 4 niñas y un niño, con un peso aproximado de 600 gramos y su edad no llega a los siete meses. El señor Navas ha manifestado que está muy contento que su único deseo era que alguno pueda sobrevivir. De los cinco, ya han muerto cuatro. — (Foto Cifra Gráfica)

### POLIGONO DE SON FERRIOL

MAS DE 280 MILLONES  
PARA EXPROPIACIONES  
(Página 5)

### LONDRES

INTENTAN ROBAR LA  
«PIEDRA DE LA CORONACION»  
(Páginas centrales)



LOS NIÑOS DE  
LA OPERACION  
«PLUS ULTRA»  
CON EL PAPA

CASTELGANDOLFO. — S.S. el Papa, Pablo VI posa con los pequeños que forman parte de la «Operación Plus Ultra», durante la audiencia que les concedió en su residencia veraniega de Castelgandolfo. — (Tel. foto Cifra Gráfica)





VACACIONES EN MALLORCA (XXXI)

## LAS FABULOSAS MAÑANAS DE L'AGULLA

--En "Pueblo", periódico que leo con cierta frecuencia, ha salido un chiste en el que hay un señor que dice a otro: "El ensayo general ha quedado muy bien, aunque había algunos apuntes que no se sabían su papel".

--En Madrid son muy aficionados al teatro y a la política.

--Y en Palma también. El otro día salió un querido colega diciendo que le habían puesto una bomba a don Bruno.

--Eso no es política. Eso es coña, a la que los palmesanos tenemos una gran afición.

--Me parece que nos desviamos. Recuerda que estábamos en Cala Ratjada en los últimos días del pasado mes de Julio...

--Pues tienes razón...

--Ah, idó... Torna an es s'edadors, "Mardanot"...! Uí, oh!!!

--Bèèè...!

--Hablabamos de l'Agulla, la playa que tanto te gusta...

--En Agosto del año treinta y cuatro hice allí un camping con mi amigo Damián. Teníamos una tienda de campaña y allí, no muy lejos de Ca'n Patilla, acampamos sobre una pequeña duna con vistas al mar.

Damián me había dicho que cocinaba muy bien y que lo pasaríamos fenomenal con sus arroces a la marinera. El cuidador de la cocina si yo me cuidaba del pescado...

--¿Le dijiste que tú eras pescador...?

--¿Cómo iba a decirse si él sabía, más que yo mismo, lo que yo no era...!

--Entonces...

--Damián tenía una bicicleta de carreras y yo, el primer día, me fui a Cala Ratjada, raudo y veloz, a comprar dos kilos de "roquer", mientras él quedaba haciendo la casa. A mi regreso, pasado medio día, me lo encontré durmiendo a pierna suelta bajo la tienda, s'homo més descansat del mon. Esto fue el primer día...

--¿Y qué más...?

--Yo me enfadé muchísimo y, en traje de baño, cogí un plato, un cuchillo (traíamos de todo, hasta azafrán para hacer los arroces muy amarillos) y me fui al mar para limpiar el pescado. Había allí una antología de vacas, serranos, esparraís, doncellas y tordos. Una monada...

--Limpiaste el pescado...

--Me costó mucho, pues había mar de fondo y las olas me lo arrebataban de las manos y del plato y tenía que tirarme al mar para recuperarlo...

--Por fin hicisteis el arroz...

--Gracias a la desinteresada ayuda del "garriguer", quien al vernos tan desamparados, "amb aquella caseta de roba", que así llamaba a la tienda,

nos dió una mano en lo del arroz, de cuya confección, sea dicho de paso, Damián no tenía la menor idea. Me había engañado como a un chino. De cocina, cero.

--Pero comisteis arroz...

--Comimos un engrudo hormigonado y amarillo Van Gogh, pues los granos se habían bebido todo el caldo.

--En cambio el azafrán no faltó...

--Andamos por Cala Ratjada durante una semana hechos unos pobres chinos de aquellos tan cadmios. Vaja una pasada que me va fer. En Damián...! I l'aguèssis vist es dia abans a un "colmado" des Banc de s'Olí, diguent, amb gran cinisme, a sa madona: Ara, un parei de papers de safra; ara, cinc kilos d'arròs; ara, un litro d'oli... Quina barra, Déu meu...!

--Total...

--Que decidí no pasar más adelante y aquella noche cenamos en Cala Ratjada de una maravillosa "caldera" en Ca'n Pere Andreu y chuletas de cordero a la brasa que no había más que pedir...

--De modo que todas las provisiones e ilusiones de campamento y "escoltisme"...

--Se fueron "chez Pistras". Con la comida es con la única cosa que no se juega. Lo dijo Joan Gamundí, mi querido amigo, veinte años después, en ocasión semejante, pero sin tienda de campaña y con más experiencia de la vida: "Amb so menjat no se juga...!".

--Exacto... Pero, ahora si que todo se acabó... Quiero decir que en estos tiempos en que todas las familias tienen hielo de fabricación propia y casera, las fábricas han venido a menos y muchos hemos tenido que abandonar y buscar otros caminos... Primero me dediqué a la hostelería, en algunos restaurantes, hasta que compré este local.

--Exacto... Pero, ahora si que todo se acabó... Quiero decir que en estos tiempos en que todas las familias tienen hielo de fabricación propia y casera, las fábricas han venido a menos y muchos hemos tenido que abandonar y buscar otros caminos... Primero me dediqué a la hostelería, en algunos restaurantes, hasta que compré este local.

--Exacto... Pero, ahora si que todo se acabó... Quiero decir que en estos tiempos en que todas las familias tienen hielo de fabricación propia y casera, las fábricas han venido a menos y muchos hemos tenido que abandonar y buscar otros caminos... Primero me dediqué a la hostelería, en algunos restaurantes, hasta que compré este local.

--Exacto... Pero, ahora si que todo se acabó... Quiero decir que en estos tiempos en que todas las familias tienen hielo de fabricación propia y casera, las fábricas han venido a menos y muchos hemos tenido que abandonar y buscar otros caminos... Primero me dediqué a la hostelería, en algunos restaurantes, hasta que compré este local.

--Exacto... Pero, ahora si que todo se acabó... Quiero decir que en estos tiempos en que todas las familias tienen hielo de fabricación propia y casera, las fábricas han venido a menos y muchos hemos tenido que abandonar y buscar otros caminos... Primero me dediqué a la hostelería, en algunos restaurantes, hasta que compré este local.

--Exacto... Pero, ahora si que todo se acabó... Quiero decir que en estos tiempos en que todas las familias tienen hielo de fabricación propia y casera, las fábricas han venido a menos y muchos hemos tenido que abandonar y buscar otros caminos... Primero me dediqué a la hostelería, en algunos restaurantes, hasta que compré este local.

--Exacto... Pero, ahora si que todo se acabó... Quiero decir que en estos tiempos en que todas las familias tienen hielo de fabricación propia y casera, las fábricas han venido a menos y muchos hemos tenido que abandonar y buscar otros caminos... Primero me dediqué a la hostelería, en algunos restaurantes, hasta que compré este local.

--Exacto... Pero, ahora si que todo se acabó... Quiero decir que en estos tiempos en que todas las familias tienen hielo de fabricación propia y casera, las fábricas han venido a menos y muchos hemos tenido que abandonar y buscar otros caminos... Primero me dediqué a la hostelería, en algunos restaurantes, hasta que compré este local.

--Exacto... Pero, ahora si que todo se acabó... Quiero decir que en estos tiempos en que todas las familias tienen hielo de fabricación propia y casera, las fábricas han venido a menos y muchos hemos tenido que abandonar y buscar otros caminos... Primero me dediqué a la hostelería, en algunos restaurantes, hasta que compré este local.

--Exacto... Pero, ahora si que todo se acabó... Quiero decir que en estos tiempos en que todas las familias tienen hielo de fabricación propia y casera, las fábricas han venido a menos y muchos hemos tenido que abandonar y buscar otros caminos... Primero me dediqué a la hostelería, en algunos restaurantes, hasta que compré este local.

--Exacto... Pero, ahora si que todo se acabó... Quiero decir que en estos tiempos en que todas las familias tienen hielo de fabricación propia y casera, las fábricas han venido a menos y muchos hemos tenido que abandonar y buscar otros caminos... Primero me dediqué a la hostelería, en algunos restaurantes, hasta que compré este local.

--Exacto... Pero, ahora si que todo se acabó... Quiero decir que en estos tiempos en que todas las familias tienen hielo de fabricación propia y casera, las fábricas han venido a menos y muchos hemos tenido que abandonar y buscar otros caminos... Primero me dediqué a la hostelería, en algunos restaurantes, hasta que compré este local.

--Exacto... Pero, ahora si que todo se acabó... Quiero decir que en estos tiempos en que todas las familias tienen hielo de fabricación propia y casera, las fábricas han venido a menos y muchos hemos tenido que abandonar y buscar otros caminos... Primero me dediqué a la hostelería, en algunos restaurantes, hasta que compré este local.

--Exacto... Pero, ahora si que todo se acabó... Quiero decir que en estos tiempos en que todas las familias tienen hielo de fabricación propia y casera, las fábricas han venido a menos y muchos hemos tenido que abandonar y buscar otros caminos... Primero me dediqué a la hostelería, en algunos restaurantes, hasta que compré este local.

--Exacto... Pero, ahora si que todo se acabó... Quiero decir que en estos tiempos en que todas las familias tienen hielo de fabricación propia y casera, las fábricas han venido a menos y muchos hemos tenido que abandonar y buscar otros caminos... Primero me dediqué a la hostelería, en algunos restaurantes, hasta que compré este local.

--Exacto... Pero, ahora si que todo se acabó... Quiero decir que en estos tiempos en que todas las familias tienen hielo de fabricación propia y casera, las fábricas han venido a menos y muchos hemos tenido que abandonar y buscar otros caminos... Primero me dediqué a la hostelería, en algunos restaurantes, hasta que compré este local.

## diganos Vd. algo

FRANCISCO RIERA MERCADAL

### «LO DE AQUEL SEÑOR QUE IBA A LOS TOROS CON MEDIA BARRA DE HIELO»

Con ese gran calor que hace creo que caerá bien lo que me contó Paco Riera —un viejo amigo— comiendo «pa amb oli» y jamón, acompañado de un tintorrillo muy aceptable, en la bodeguita que tiene en Son Ferriol. El ambiente era ciertamente agradable y se prestaba al dialoguillo amable y sencillo.

--Cuéntanos lo de aquel joven que iba a los toros con media barra de hielo...

--Pero antes, «Juaquinet», te contaré mis aventuras... Como sabes, ya te lo expliqué en otra ocasión, cuando viene de Ciudadela, de donde también era tu señora madre...

--Mi madre era menorquina, ciertamente, pero de Villa Carlos.

--Bueno; viene a ser lo mismo... Digo que cuando vine a Mallorca me puse a trabajar en una fábrica de hielo, y como me esmeraba y era voluntarioso en el aprender, pronto me convertí en un experto en la materia... Eso lo sabe muy bien Tomeu.

--Si que es verdad. (Confirmando Tomeu Ribas, que también comía «pa amb oli» y serrano a dos carrillos).

--Yo asimismo recuerdo que sobre el hielo hicimos un «diganos», hace años, en el que tú nos contabas como se fabricaba antiguamente en Mallorca, y de cuando transportaban a Palma la nieve de las montañas de Lluc, en carros especiales...

--Exacto... Pero, ahora si que todo se acabó... Quiero decir que en estos tiempos en que todas las familias tienen hielo de fabricación propia y casera, las fábricas han venido a menos y muchos hemos tenido que abandonar y buscar otros caminos... Primero me dediqué a la hostelería, en algunos restaurantes, hasta que compré este local.

--Con tus ahorritos.

--Era lo mejor que podía hacer, lo más acertado... Siempre me ha gustado practicar la cocina típica...

--Veo que tienes éxito.

--Yo procuro servir bien, buscando siempre lo mejor, y como además los precios están al alcance de cualquier bolsillo...

--Y con ese vinillo... Bien; a cambio de esta propagandita que te hago, con mucho gusto además, tienes que contarme la anécdota de aquel señor que iba a los toros con media barra de hielo.

--Bueno.

--Y también la receta de los caracillos que hemos comido antes del «pa amb oli».

--De acuerdo... Empecemos por esto último. Para hacer, por ejemplo, tres kilos de caracoles hay que preparar primero «es sofrít», con tomate y cebolla; luego hay que meter un hueso y trocitos pequeños de jamón, y seguidamente el agua, con dos manojos de «totes herbes», dos pastillas de avecrem, seis o siete pimientos picantes y los caracoles...

--Y a chuparse los dedos... Cuenta ahora, y ya sin demora, lo del señor y el hielo.

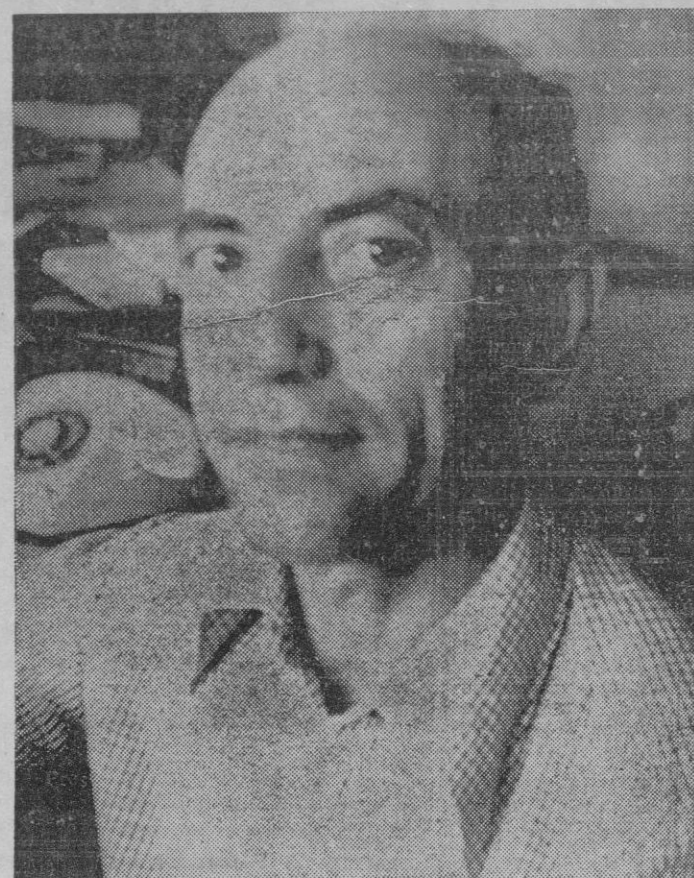
--Tú ya lo has contado... Era un hombre de mediana edad, muy serio y al parecer muy aficionado a los toros... Se ve que el hombre quería estar presente en todas las corridas, pero sus posibilidades económicas no le alcanzaban... Entonces inventó el truco del hielo... Venía cada tarde de corrida y nos compraba media

barra y se iba a los toros, y minutos después de haber empezado la fiesta llegaba a la puerta de servicios y decía simplemente: «¡Bar!»... Y entraba tan tranquilo... Abandonaba después el hielo en cual, quer rincón y, ¡halala!, a ver los toros.

--Los modernos frigoríficos le perjudicaron.

Luego, tanto hablar del progreso...

CALDEXTEY



## HOY METROPOLITAN PALACE

¡UN EXPLOSIVO EXITO MUNDIAL!



Al final... ¡siempre estaba ELLA!

COLUMBIA PICTURES presenta a ELIZABETH TAYLOR MICHAEL CAINE SUSANNAH YORK

UNA PRODUCCION KASTNER-LADD-KANTER

XYZee (SALVAJE Y PELIGROSA)



SUEVIA FILMS

Guión original de EDNA O'BRIEN • Productor Ejecutivo ELLIOTT KASTNER Producida por JAY KANTER y ALAN LADD, JR. Dirigida por BRIAN G. HUTTON • COLOR XYZee

¡DOS JOVENES Y BELLAS MUJERES COMETIERON LOS MAS ATROCES CRIMENES!

EL TEMA MAS AUDAZ CON LAS ESCENAS MAS ATREVIDAS JAMAS LLEVADAS A LA PANTALLA

ESTRENO



una vela para el diablo

aurora bautista • esperanza roy y judy geeson victor alcazar • lone fleming • Director: eugenio martin

¡UN DOBLE PROGRAMA EXCEPCIONAL!

EXCLUSIVAMENTE PARA MAYORES DE 18 AÑOS

## BORA BORA

RESTAURANTE COCINA INTERNACIONAL

### BAR POLINESIO

BEBIDAS EXOTICAS

SU MEJOR CENA...

EN SU MEJOR AMBIENTE

RESERVAS DE MESA: Telf. 28 18 18

PLAZA GOMILA, AL LADO DE

TITO'S

SECCION FEMENINA DEL MOVIMIENTO

FINALIZO LA CAMPAÑA DE JUVENTUDES

Un año más, y como los anteriores, el Albergue de Juventudes "Crucero Baleares", auténtico esfuerzo de Sección Femenina del Movimiento para formar y educar, alternando el descanso con actividades propias a cada edad, finaliza la campaña de juventudes.

Este año ha registrado una extraordinaria actividad, dando comienzo con un turno de residencia para mayores. Curso de capacitación en actividades de tiempo libre para alumnas de magisterio. Dicho turno fue completado por niñas de edades comprendidas entre los 9 a 13 años, con un total de 94, pudiendo las futuras profesoras de E. G. B. realizar las clases prácticas en tiempo libre. Un turno especial de O. J. E. F. (Organización Juvenil Española Femenina), de edades comprendidas entre los 14 a 21 años, que en número de 115 y procedentes de Madrid, Barcelona, Valencia, Córdoba, Badajoz, Alicante, Albacete, León, Guadalajara, Cuenca, San Sebastián, Salamanca, Murcia, JAEN y Baleares. Y otro turno de Juventudes con niñas de 9 a 13 años, con un total de 136 procedentes de Madrid, Sindicato Nacional del Olivo, Ministerio de Marina, Barcelona, Valencia, JAEN, Guadalajara y Baleares. Este turno se clausuró el pasado día 30 de agosto, donde fuimos recibidos por la jefe del turno, señorita María Antonia Salvá, reverendo don José Antonio Trol Murcia, capellán del albergue e instructoras.

En un día de permanencia allí, con todas las niñas, pudimos comprobar que el albergue es el marco idóneo para desarrollar su personalidad, ejercitándola en la práctica de la convivencia, donde pueden dar libertad a su imaginación.

El acto de clausura fue una simpática demostración de todas las actividades que han ido desarrollando durante los veintidós días que dura el turno. Pudimos ver una estupenda exposición de trabajos manuales y murales y en la pista polideportiva tuvo lugar un sugestivo programa compuesto de: Teatro leído, gimnasia rítmica y deportiva, danza regional y moderna.

Estuvieron presentes en dicho acto, la Secretaria Provincial de Sección Femenina del Movimiento, Srta. Sita Guasp; Directoras de los Departamentos de Formación y Participación de la Juventud y Económico Administrativo, María Gomila y Catalina Sastre, respectivamente; Jefe de Servicios de Centros de Convivencia, Conchita Moranta; Delegada Local de Sección Femenina de Felanitx, Antonia Grimalt.

El albergue no cerró sus puertas;



renuda sus actividades como residencia, prolongando la utilización de sus instalaciones a todas las mujeres jóvenes que disfrutaran sus vacaciones teniendo a Mallorca a su alcance, alternando descanso, baño, excursiones a lugares pintorescos e históricos y recorriendo a fondo nuestra isla.

UN GRAN MAESTRO «CASI» MALLORQUIN

RENE FRANÇOIS, ANTE SU EXPOSICION DEL SABADO

«TENGO UNA GRAN ILUSION EN ESTOS TEMAS MARINOS QUE PRESENTO»

René François nació en París y estudió Bellas Artes. Pero cuando verdaderamente ha aprendido —él mismo— ha sido viajando por esos mundos de Dios. Ahora, René ya no aprende. Ahora es un gran maestro, uno de los mejores retratistas del mundo que, para gloria nuestra, vive en Mallorca desde hace veintidós años.

De lo que le costó llegar a la cima no vamos a contar nada, porque todos sabemos que lo del mar cayendo del cielo no se repitió, y que cada uno tiene que ingenárselas para abrirse camino en la vida, como pueda. Sólo diremos, como un botón de muestra, que René ha retratado a Maurice Chevalier, Elizabeth Taylor, Ava Gardner, el ex presidente de Venezuela (Gallegos), Aristóteles Onassis, César Girón, Sir Winston Churchill, Pablo Neruda, en Puerto Rico al genial Pablo Casals, y en Madrid al entrañable Azorín, a Dana Wynter (la actriz cinematográfica sudamericana), doctor Gregorio Marañón, La Chunga, Antonio Gades, entre otros... Ya no hablemos de la alta sociedad española: la Marquesa de Villaverde y su hija María del Carmen, el Almirante Carre-



ro Blanco y señora, seguidos de un gran número de personalidades cuyo número y lista son demasiado largos para publicar. René pone en sus retratos un toque personalísimo de cultura y humanidad. No hace falta ver la firma: Inconfundibles todos, tanto los realizados a simple lápiz carbón como los óleos que explotan color.

Sin embargo, la exposición que presenta el sábado en Grife-Escoda, de Jaime III, no es de retratos. Es una emocionante experiencia para él: Una nueva etapa. Mar... Peces... Pescadores... Estos son sus temas ahora. He visto los cuadros en "pre-estreno", y son verdaderamente bonitos. Suenan a nuevo. Sorprenden. Y son decorativos. Hay "collages". Ya saben. Eso de que un pescador está pintado, y la red que tiene sobre las rodillas es real, pegada encima. Una visión "liberal"...

—Yo soy un hombre libre que no podría vivir sin libertad. Soy doblemente libre, porque no tengo contrato con "marchands" de ninguna clase. Viajo y voy y vengo por el mundo. En octubre, por ejemplo, marché a Caracas cinco meses.

—¿Eres, ante todo, un retratista?

—El retrato es un don que poseen muy pocos pintores. Sí. Ante todo soy retratista. Pero me gusta completarme al máximo a mí mismo. De forma que hace tiempo pinté paisajes, y organicé una exposición. Y ahora lo hago con ésta de marinas, en las que tengo una gran ilusión. El mar es un tema inagotable, ésta es la palabra.

—¿Sacas a la gente como es o como la ves?

—Para sacarla como es, mejor que se hagan una fotografía. Yo estudio a fondo a la persona, y la saco con todo su espíritu, tal como la capto por sus ideas y su forma de ser...

—No es tan fácil. ¿A quién admiras?

—A Velázquez y Goya. Dos maestros clásicos.

—¿Por qué están muertos? René dice que no, qué va, y se ríe. El francés bohemio (¿es bohemio?), que lleva bigote y es ingenioso y dulcemente irónico, y tremendamente inteligente, no quiere dar nombres, por posibles comparaciones o competencias... No hay caso.

—Un "René François" siempre será un cuadro caro...

—Cotizado, que no es lo mismo, ¿Qué estación prefieres?

—La primavera para vivir. El verano para pintar.

—¿Qué hubieras sido de no ser pintor?

—Médico cirujano. Me fascina esa profesión desde que vi en Bilbao una operación a corazón abierto...

—Legarto, lagarto. Me han contado que estudiaste anatomía en París.

—Un año, sí. Es imprescindible para poder pintar temas humanos el saber exactamente dónde están situados los músculos, los huesos, los tendones...

—Te pasas media vida fuera de Palma, y aquí tienes a tu mujer y tus hijos, Ana Cristina y Juan Marcos. ¿Qué es para ti la familia?

—La familia para mí es el ancla que echo de vez en cuando cuando estoy cansado de navegar...

—¿No es un ancla, es un clavo!

—Interrumpe a carcajadas su esposa, Aiki, una griega rubia de ojos azules que, en compañía de su amiga Mondina, esposa de otro gran pintor, asiste a la entrevista...

—Ya estoy bien arreglado, ya! con ustedes tres... —Comenta René... ¡Parecen la Inquisición!

—Ya te dejamos tranquilo, René... ¡Parecen la Inquisición!

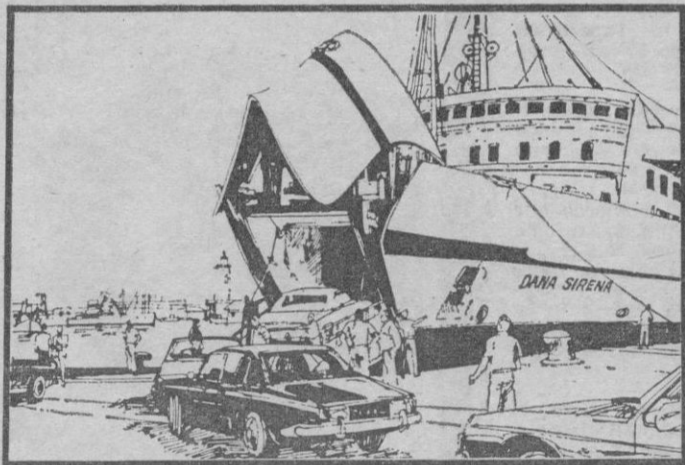
—No, porque una exposición de retratos es muy aburrida... A no ser que los retratos fueran todos tuyos... Entonces se llenaría la galería...

—Lo creo.

MARIA DE LOS ANGELES (En el grabado, un cuadro, original autorretrato del entrevistado.)

La única manera de ir a las Ferias del Calzado de Milán o Florencia... conociendo Milán o Florencia.

En barco, y con su coche.



DFDS lo lleva a las más conocidas Ferias del Calzado Internacional de la mejor manera. Descansando, divirtiéndose, y conociendo todo el trayecto desde Génova hasta Milán, o hasta Florencia, hermosos paisajes de Italia. Y una vez allí, podrá alternar el trabajo con el recorrido minucioso y sistemático de cada rincón de la ciudad, o por sus alrededores.

Fechas de las Ferias: Florencia: Del 7 al 10 de Septiembre. Milán: Del 13 al 16 de Septiembre.

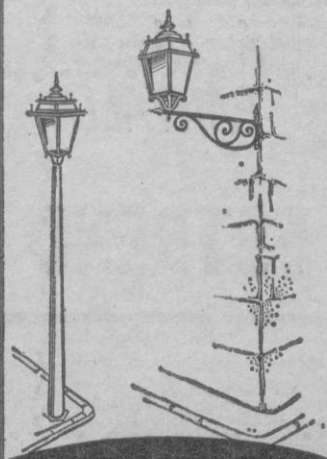
Servicios Semanales directos a Génova a bordo del Dana Corona o Dana Sirena, dos buques (car ferry) de lujo para disfrutar viajando.

Palma • Salidas Domingos a las 17.00 Génova • Llegadas Lunes a las 18.30 Génova • Salidas Sábados a las 12.00 Palma • Llegadas Domingos a las 14.00



Consulte a su Agencia de Viajes o al Agente General de DFDS Seaways, MIGUEL PUIGSERVER, Avenida Antonio Maura, 64. Palma. Tel. 21 53 03.

FAROLAS TERRAZA Y JARDIN



Electrica Española

COSTA Y LLOBERA, 15 - Tel. 211073

I PEREGRINACION MALLORQUINA - CATALANA DE «LOS AMIGOS DEL ROSARIO» A LOURDES

Días 5, 6 y 7 de octubre 1974 - PRECIO: A partir de 3.650 ptas. por persona

INSCRIPCIONES: EN SUS PARROQUIAS

DIRECCION TECNICA:

Viajes KRONOS, S. A.

Agencia Viajes G. A. T. 289 C/. Barón Sta. M. del Sepúlcro, 22 Telfs. 223434 - 223463 - Palma

LO PROMUEVE EL AYUNTAMIENTO

# MAS DE 280 MILLONES EN EXPROPIACIONES PARA EL POLIGONO INDUSTRIAL DE SON FERRIOL

Continúan los trámites de expropiación para la adquisición de los terrenos necesarios para ubicar el nuevo polígono industrial de la ciudad que, promovido esta vez por iniciativa municipal va a construirse en una amplia zona situada cerca de Son Ferriol, dado que los dos polígonos que posee Palma, y que nacieron con el propósito de albergar las industrias operantes en la isla y cercanas a la ciudad, pasado el tiempo han llegado a ser prácticamente polígonos de servicios, que son precisamente las instalaciones allí existentes.

El Ayuntamiento, dada esta circunstancia quiso promover la construcción de un polígono exclusivamente industrial que será éste que se proyecta para Son Ferriol. Los trámites fueron iniciados hace tiempo, pero ahora se están acelerando, puesto que en el último pleno municipal se incluyó una larga lista de propuestas de aceptación de hojas de precio sobre expropiación de derechos de propiedad por un importe de muchos millones de ptas. Se refieren a las fincas de Son Lliteras, Sa Torre, Ca'n Serol, Son Pons y Son Monedero.

El importe del valor estimado de estas fincas, que posiblemente no son las únicas que formarán parte del terreno necesario para el polígono, asciende ya en estos momentos a la cantidad de 280 millones de ptas. importante cifra que da idea de la importancia del proyecto que se promueve. De los beneficios que del polígono pueden desprenderse, por otra parte y además la más importante, habremos de referirnos en otra ocasión, más extensamente una vez conve-

nientemente informados de sus detalles.

NOMBRES DE MALLORQUINES

ILUSTRES

Una serie de colegios de la ciudad van a ser objeto de mejoras con carácter de urgencia, como también de obras de ampliación, por iniciativa de la Comisión de Cultura. Estas fueron parte de las últimas propuestas efectuadas por la comisión, pero entre ellas figura una que nos parece muy significativa. Se trata de la propuesta de denominación de nuevos edificios escolares con estos nombres: Gabriel Valseca, Anselm Turmeda, Guillermo Mezquida, Cardenal Despuig, Felipe Bauzá, Mariano Aguiló, María Antonia Salvá y Gabriel Llabrés.

Nombres todos ellos de ilustres mallorquines fallecidos, y que nos parece excelente que



LA CIUDAD POR DENTRO

ueden recordados a través de los centros de educación dada su vinculación a nuestra cultura.

LAS OBRAS, POR LAS NUBES

Ponerse a hacer obra, en estos momentos, es como para volverse loco —ejemplos de gente que va por la calle hablando sola, no faltan, y deben ser señores que seguramente tienen alguna que otra obra en marcha, y no son los constructores— puesto que, vean un ejemplo, los precios están por las mismísimas nubes. La perla proviene del pleno municipal. La obra a realizar es la fuente que se está construyendo en la Plaza de Virgen de la Salud. El precio de la misma será, si no hay aumentos a última hora, el de 1.127.951 pesetas. En capítulo aparte las instalaciones hidráulicas y luminotecnias van a costar

unas 675.000 ptas. O sea que, la fuente en cuestión 'es saldrá a la ciudad, entre pitos y flautas, por los dos millones de pesetas.

Gaspar SABATER VIVES

GAS Y ELECTRICIDAD, S. A.

## INTERRUPCIONES DEL SERVICIO ELECTRICO

JUEVES DIA 12 De 8 a 9 horas

Zonas de Ca. Na Paulina, Ses Baracas, Es Tencat, Prim, Cas Ciudadá, Ca'n Delebau, Es Rafallet, Ca'n Aulet, Ca'n Coll, Son Noguera, Son Fosquet, Son Cánaves, Son Cardell, Son Monjo y Sa Cova, (de Palma).

De todo lo cual se ha dado previamente cuenta a la Delegación Provincial del Ministerio de Industria.

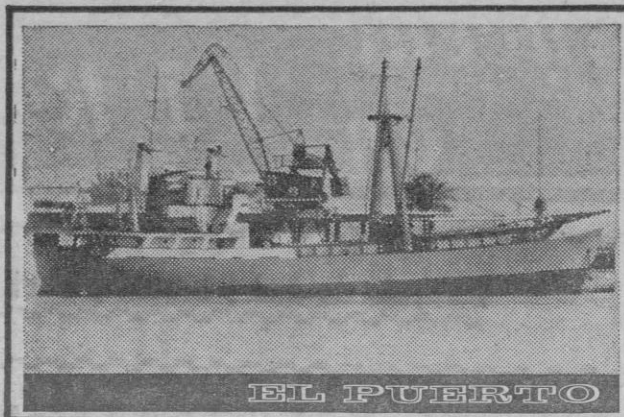
JEFATURA PROVINCIAL

DE TRAFICO

## EXAMENES PARA PROFESORES DE AUTOESCUELAS

Se recuerda a los aspirantes a profesores de escuelas particulares de conductores que quedan convocados, en único llamamiento, para la realización del tercer ejercicio de la prueba de selección (destreza en la conducción de automóviles en circuito abierto al tráfico general), correspondiente a la convocatoria de julio del presente año, en la Jefatura Provincial de Tráfico de Baleares, sita en Plaza García Ruiz, núm. 1 de ésta, el próximo día 9 de los corrientes a las nueve horas.

Para la realización de tal ejercicio los aspirantes deberán aportar un automóvil de turismo de longitud mínima de 3 metros 45 centímetros y que reúna las condiciones determinadas en el artículo 5, apartado 1, del Reglamento por el que se rigen las Escuelas particulares de conductores, de conformidad con la base 1.1 de la Resolución de 14 de mayo de 1974. Asimismo deberán ir provistos de su Documento Nacional de Identidad y permiso de conducir.



## AYER, DOS TRASATLANTICOS

Hoy, el griego «Argonaut»



En el grabado, uno de los «Dana» de la SDFS «Seaways», que cubren la línea Génova - Palma.

Aunque sin exagerar, la jornada de ayer en los muelles palmesanos resultó de bastante más interés que la anterior, de la que habíamos dicho que no se había caracterizado precisamente por el movimiento registrado. Y con esa serie de buques que nos visitan con más o menos frecuencia, llegaron también dos trasatlánticos de los que después hablamos.

ENTRADAS

Los buques llegados ayer a los muelles palmesanos hasta últimas horas de la tarde fueron los correos de la Trasmediterránea, un buen número de mercantes y los trasatlánticos «Leonardo da Vinci», italiano, y «Apollon», griego.

ITALIANO

El primero de los dos buques turistas entrados ayer fue el italiano «Leonardo da Vinci», del que recordarán nuestros lectores que viene con asiduidad a Palma. El «Leonardo da Vinci», es uno de los más lujosos paquebotas de la moderna flota trasatlántica italiana.

En esta última escala de la que hablamos, llegó por la mañana, quedando en Perales hasta bien entrada la tarde.

«APOLLON»

Después, el griego «Apollon», de la Epirotikis Lines, que desde el principio de la temporada estival ha estado realizando un crucero de carácter regular en el que se incluía la escala, todos los jueves, en Palma. Viajes estos, por cierto y como ya ayer recordábamos, tocan ahora a su fin.

«ARGONAUT»

Más trasatlánticos, que septiembre, si no surgen novedades de última hora, será un mes importante en el capítulo de visitas de buques turistas.

Hoy, por ejemplo, se espera al griego «Argonaut». Una escala la suya de larga duración, ya que permanecerá en Perales hasta el sábado. A bordo, unos trescientos pasajeros.

A ITALIA

Italia, este mes en curso, se convierte en la capital mundial del calzado, al celebrarse allí dos importantes ferias internacionales. La primera, en Florencia, del 7 al 10, la 14 Fera Internacional del Calzado y la Piel. La segunda, del 13 al 16, tiene como escenario Milán, en donde tendrá lugar la VI edición de la MICAM, a la que acuden más de mil quinientos expositores.

Y viene todo lo antes comentado a cuento porque la Compañía SDFS «Seaways», con los servicios semanales de sus modernos «ferry» «Dana Corona» y «Dana Sirena», ofrece a los industriales mallorquines, la oportunidad de viajar, desde Palma, al puerto de Génova. Y, si se quiere, con el propio coche.

Y llegamos al final. Hasta mañana, buenos días.

ESTADO DEL MAR

La previsión del estado del mar valedera para el día de hoy en el archipiélago balear, es: Marejadilla con intervalos de marejada.

J. J.

flash

## LAS GUAPAS Y EL PRESIDENTE



Jovial y sonriente, Jaime Binimelis, Presidente interino de la Diputación, posa para el fotógrafo junto a Consuelo Martínez y María Vizcaino, las guapas que obtuvieron los títulos de Miss Baleares y Miss Mallorca, en el pasado certamen celebrado en las islas. Como representante de nuestra provincia, luego, Consuelo Martínez iba a ocupar el

lugar de segunda dama en el certamen nacional.

Ayer por la mañana las guapas mozas visitaron la Diputación y el Ayuntamiento, en donde nuestras autoridades, hicieron una agradable pausa en su labor para atender como se merecen que a la vista está, a tan bellas visitantes.

(Foto de Pascual)



Discípulo de André Bretón y Paul Eluard, rehusó recientemente el cargo de escenógrafo del Teatro Nacional de España

## ESTEBAN FRANCÉS, A LA SOMBRA DEL SURREALISMO

TREINTA PRODUCCIONES TEATRALES EN NUEVA YORK Y PARIS AVALAN SU IMPORTANCIA ARTISTICA

Esteban Francés nació en Cataluña, en Barcelona. Casi toda su infancia transcurrió en el Ampurdán y su adolescencia y primera juventud las vivió en Barcelona donde estudió en los jesuitas y posteriormente la carrera de Derecho en la Universidad Central:

«En mis más tiernos años descubrí mi vocación de pintar y desde mi primera infancia he dibujado y pintado siempre. En una ocasión siendo muy niño le dije a un anciano pintor de renombre: «señor, yo quiero pintar»... y me contestó: «pues pinta». Eso fue lo que al fin y al cabo decidí; pintar por esos mundos de Dios».

Esto me lo contó Esteban Francés hace pocos días, en Deyá, su pueblo y el mío, donde vive desde hace veinte años este artista español, catalán de nacimiento, figura de renombre en el París de los años 30 y posteriormente en Nueva York donde durante muchos años fue escenógrafo del Metropolitan. En compañía de George Balanchine, coreógrafo, dirigieron mano a mano el tinglado operístico neoyorquino de los años triunfales.

En su doble vertiente de pintor y escenógrafo teatral hemos mantenido privadamente con Esteban Francés muchas conversaciones. En ésta sin embargo la primera vez que en muchos años aparece su figura y un retazo de su vida profesional en la Prensa española.

—¿Como estaba el ambiente en la Barcelona de los años treinta, cuando tu empezabas a pintar? ¿Qué se cocía, artísticamente hablando?

—En aquellos días tuvieron lugar mis primeros contactos con el grupo surrealista a través del poeta Paul Eluard que vino a Barcelona para dar conferencias y lecturas de poesía, y sobre todo con Oscar Domínguez, el pintor surrealista canario que vino a vivir a la ciudad una larga temporada. En aquellos días comenzaron también mis contactos con París. Conoci a André Bretón, a todos los miembros del grupo e inicié mi colaboración con ellos.

—¿Cómo era su surrealismo o qué representaba en aquellos años?

—Prefiero hablar de «nuestro» surrealismo. Las últimas tendencias de la pintura surrealista estuvieron representadas por mí, el pintor Matta, Wilfredo Lam, Onslow-Ford, Oscar Domínguez y Wolfgang

Paalon, pero las dos verdaderas últimas manifestaciones, de los que éramos entonces, de mucho, los dos más jóvenes del grupo vinieron de mí y de Matta. André Bretón escribió sobre ello unas páginas en la revista de las Artes «Verb» de París que constituyeron entonces creo, algo destinado a ser añadido un día a sus manifestos, pero ignoro si esto ha llegado a producirse.

LOS COMIENZOS EN PARÍS Y CONTINUACION EN NUEVA YORK BAJO LA BATUTA DE ANDRÉ BRETON

—Por lo tanto las técnicas del surrealismo «nuevo» las representasteis los jóvenes.

—Bueno yo antes había contribuido en algo que Bre-

tón dio en llamar «gratage» teniendo en mente supongo otro método de azar objetivo inventado por Max Ernst llamado «frotage». El «gratage» consistía simplemente en un método de desplazar colores y obtener formas usando toda clase de láminas afiladas e instrumentos punzantes.

—Vosotros empezasteis a tomar contacto con el «surrealismo» en Barcelona, después pasasteis a París, pero la guerra mundial os cogió en Europa. ¿Qué hizo entonces el grupo?

—Después del estallido de la Segunda Guerra Mundial, en su mayor parte, el grupo surrealista se trasladó a Nueva York: André Bretón, Duchamp, Max Ernst, Tanguy, Matta, yo y algunos otros. Así fue como alrededor de Bretón nació en la ciudad de Nueva York el movimiento llamado «Expresionismo Abstracto» que tuvo como pintores americanos más significados a De Kooning, Gorky, Paul Klein, Pollach, etc.

Las últimas preocupaciones y especulaciones plásticas de los que éramos antes de partir a Nueva York los «jóvenes del grupo», estaban principalmente basadas en la interacción y manejo, a veces, casi solamente químico de formas y colores en sí en una inquietud del espacio y de la búsqueda de dimensiones más allá de las puramente geométricas. Con este cargamento en nuestras maletas se estableció en Nueva York un «club» en la calle 8 del «Village» neoyorquino que muy pronto incluyó a casi todos los jóvenes pintores norteamericanos de la época. A ello se le dio en llamar la «Escuela de Nueva York», la cual no fue en realidad más que una consecuencia de nuestra «Ecole de París».

—Todo esto es muy interesante, pero ¿a qué condujo esta escuela surrealista, que ha quedado en realidad de ella?

—Después de algunos años, cada cual había tirado por su lado, volvimos a encontrarnos, pero yo no tardé mucho en sentirme en desacuerdo con la orientación que tomaron allí las Artes Plásticas y me separé oficialmente de las actividades del «grupo». Seguí pintando, pero como concesión a la necesidad de mi sustento. Fue en aquel momento cuando comencé a inmiscuirme al tener la necesidad de aceptar ofertas para diseñar decorados y trajes, en el mundo del teatro. Los «surrealistas» regresaron a Francia terminada la Guerra y cuando creo que fue en 1949 or-

ganizaron la última «Exposición Internacional del Surrealismo» en París y se comunicaron conmigo pidiendo mi participación, rehusé tomar parte separándome definitivamente de las actividades «surrealistas». Inútil es decir que empleando una expresión en tono semi-jocoso que llegó a ser corriente entre los surrealistas fui «excomulgado» e ignorado desde aquel entonces.

—Seguramente porque el surrealismo significaba poco para ti.

—Te diré. Hoy en día en que todo este capítulo de mi vida pertenece a la historia me encuentro acá y allá con gentes que me hablan de libros y publicaciones en el extranjero sobre la «Historia del Surrealismo y del Arte Moderno», en la que a pesar de todo estoy incluido, pero yo no lo he buscado ni tengo nada que ver con ello. Ignoro lo que los investigadores de las Artes andan haciendo con mis actividades de aquellos tiempos. Solamente hace unos meses, en París, se dirigieron a mí para incluirme en un gran Diccionario Surrealista que estaba en vías de publicación, pero no me comuniqué con ellos y no sé si lo han llegado a publicar o no. La verdad es que a pesar de todo esto no me considero ser ni haber sido nunca un pintor «surrealista». Nunca he intentado encajar en ninguno de los «ismos» a los que siempre he considerado como actividad puramente experimental.

LA ESCENOGRAFIA TEATRAL DE ESTEBAN FRANCÉS

—Hablemos si te parece de teatro. ¿Dónde, cómo y por qué?

—Yo fui llamado a colaborar en el teatro como pintor por un grupo experimental en Nueva York que se proponía repetir en América la experiencia de Sergio Diaghilev en París. El fue el primero que llamó a colaboración en el teatro a pintores como Picasso, Miró, Matisse, Rouault, Chirico y muchos otros. Fue en sus principios una experiencia muy interesante de la que también fue parte otro pintor catalán, Joan Junyer. Pero mi trabajo les interesó especialmente y me presionaron para que continuara diseñando como pintor teatral con lo cual tuve que aprender y familiarizarme con toda la parte técnica y mecánica de la escena, de la cual sin duda USA tiene los principales y más destacados especialistas. De esta forma fui catapultado a las primeras instituciones del país.

—De la pintura a la escenografía, pasando por el «surrealismo». ¿No fue un parto difícil?

—Más o menos, pero sin de masiado dolor. Ya te he dicho antes que mi vida pictórica «surrealista» no llegó a existir jamás. Lo que pasa es que «surrealismo» coincidió con una época de mi vida sumamente especial y me adherí al movimiento, me atrevería a decir que casi por inercia. Lo del teatro fue otra cosa.

—Te voy a resumir un poco mi historia como escenógrafo y diseñador. He diseñado gran número de ballets para el «New Work City Ballet» con George Balanchine como coreógrafo en todos ellos, salvo un «par de excepciones» en el «City Center» y sobre todo en su mayoría en el «Teatro del Estado» en el «Lincoln Center». También una ópera y dos ballets en el «Metropolitan Opera House»; otro ballet para el «Ballet Theatre» de Estados Unidos y cuatro ballets más para la Ópera de París. Fuera del teatro musical he realizado dos experiencias una en



EN NUEVA YORK: ...EN EL CENTRO SENTADO GEORGE BALANCHINE Y ALREDEDOR DE EL, DE IZQUIERDA A DERECHA: JOHN TARAS, COREOGRAFO; RUDY REVIL, COMPOSITOR FRANCÉS; KURT SELIGMAN, PINTOR «SURREALISTA»; JOAN JUNYER, PINTOR CATALAN; LEON BARZIN, DIRECTOR DE ORQUESTA; ESTEBAN FRANCÉS, TOD BELENDER, COREOGRAFO Y WILLIAM DOLLAR, COREOGRAFO

Nueva York y la otra en París. En total habré realizado unas 30 producciones.

—¿Era bueno el momento teatral de aquellos años en los Estados Unidos?

—Inmejorable. Colaboré con Igor Shavinsky, Samuel Barber, Georges Anteuil, Alexei Haieff, Nicolas Nabokov y otros, entre los compositores de nuestros días. Desde luego diseñé muchas producciones con música de los grandes clásicos. He colaborado también en producciones con Tennessee Williams y Ernest Hemingway así como con Louis Jouvet en París.

En el Metropolitan Opera House de Nueva York la ópera que diseñé fue «Ernani» de Verdi, ciertamente la más difícil de producir y diseñar de todas las suyas.

—Los Estados Unidos, Nueva York especialmente han acabado prácticamente para tí. ¿Por qué, si ha sido el marco de tus grandes éxitos?

—Hay una explicación. Llegué a cansarme. Incluso le tomé un poco de miedo a vivir en una ciudad donde ya no se puede salir por la noche. Te voy a decir una cosa; en muchos años de vivir en Nueva York, solamente una vez estuve en el «Harlem» y salimos por los pelos. Aparte de esto quizás la razón primordial sea que tengo ganas de vivir y trabajar aquí en mi país. Después de tantos años en el extranjero lo necesito.

«QUERIAN QUE FUERA EL ESCENOGRAFO DEL TEATRO NACIONAL DE ESPAÑA»

—Hace cuatro años que no

sales al extranjero, para trabajar se entiende, vives en Deyá y pintas. ¿Has dejado el Teatro?

—Bueno, sobre todo pinto de encargo en Deyá como tu dices donde vivo y quiero vivir. Hace algún tiempo el «Teatro Nacional de España», en Madrid, solicitó por dos veces mi colaboración a través de su director José Tamayo. Primero para diseñar la «Antología» del maestro Serrano que fue producida en Noviembre del año pasado y después para el «Trono Bandera» de Valle Inclán que ha de ser presentado patrocinado por el Ministerio de Información y Turismo el próximo día 27 de septiembre.

Por causas de fuerza mayor me ha sido imposible hasta ahora el poder cumplir con estas demandas.

—¿Cuáles han sido estos motivos?

—Primordialmente uno: concentrarme en la pintura. Estoy en estos momentos pintando muchas horas al día. En fechas próximas iré a Barcelona donde me han pedido que exponga mis cuadros. Estoy muy ilusionado. Será aparte de volver temporalmente a mi tierra, reencontrar el mundo artístico que me vio nacer.

Se pone el sol. El «Teix» casi es de púrpura. Esteban Francés en su casa de «Ca'n March» sigue pintando. Nueva York, París, el «Surrealismo», hasta incluso André Bretón pertenecen al pasado.

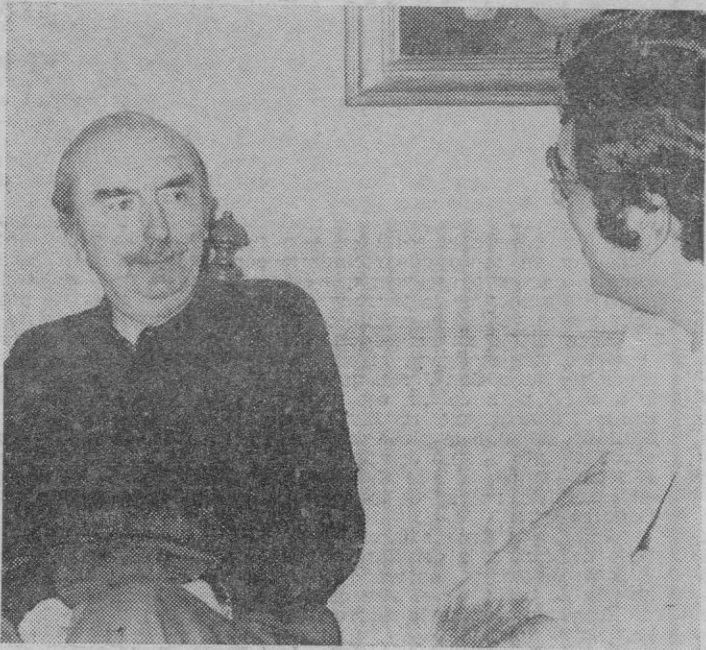


ESTEBAN FRANCÉS, A LA SOMBRA DEL «SURREALISMO»

DAMIÁN CAUBET



## PARADA PRINCIPESCA EN PALMA



NICOLAS DE TCHOCOTUA

«La boda del año» está a la vuelta de la esquina. Mañana, a las siete y media de la tarde, en la Santa Iglesia Catedral Basílica, contraerán matrimonio la señorita Marieta Salas con el Príncipe Zourab de Tchocotua, como ayer adelantó nuestro periódico.

Entre los asistentes, en los que predominan la realeza y gente V. I. P. (nativos y foráneos), figuran varios Príncipes. Ayer tarde, en el Hotel Victoria —centro neurálgico estos días de los invitados y testigos de la mencionada boda— dialogamos, aunque brevemente, con el padre del novio, el señor Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la Orden Soberana y Militar de Malta.

Su Alteza don Nicolás de Tchocotua, es la amabilidad personificada, aunque poco hablador en lo que a su archifamosa Orden de Malta se refiere. Manifestó a los periodistas que fueron a entrevistarle, que sería más adecuado prolongarla para después de la boda.

—Por mi parte, asisten como testigos Su Alteza Imperial el Gran Duque Vladimir de Rusia, representado por el Príncipe Nicolás Makaeff y Su Alteza el Príncipe de Georgia. Los demás son invitados de mi hijo.

El Embajador de la Orden de Malta, es padre de seis hijos, dos de ellos ya casados.

—Conozco —comenta— muy bien a mi futura hija política, Marieta. Es una chica estupenda. Su familia también es encantadora.

Y esto fue todo lo que nos dijo el padre del novio, que por ahora no quiere hablar de la Orden de Malta.

IRALKI DE BAGRATION

Su Alteza Real el Príncipe de Georgia, Iralki de Bagration, también figura como uno de los muchos asistentes a la boda. Vive en nuestro país desde hace treinta años.

—Soy viudo de la Infanta Mercedes, e hijo de los Reyes de Georgia.

—¿Su cargo concreto en España, cuál es, Alteza?

—Jefe de la Casa Real de Georgia.

—¿Viene con asiduidad a nuestra isla.

—Conozco bastante Mallorca. Y con sinceridad me entusiasma. Suelo venir una temporada todos los años a descansar.

Alto, buen porte, afable y locuaz.

—Soy testigo por parte del Príncipe de Tchocotua.

Es padre del Príncipe de Bagration.

—Desearía agradecer la amabilidad que he recibido desde mi llegada.

Con estas palabras, suaves y comedidas, nos despedimos de Su Alteza.

LOBANOW ROSTOVSKY



—Soy apátrida.

—¿Con pasaporte, Alteza?

—Con pasaporte suizo.

Su Alteza el Príncipe Nicolás Lobanow Rostovsky, entrado ya en edad, pero simpático a más no

### EL VETERANO MALLORQUIN ACROBATA DE LA BICICLETA, FAMOSO EN EL MUNDO ENTERO

## HOY, «MESTELRICH» EN «ESTUDIO ABIERTO», DE T.V.E.

Esta misma mañana ha salido, vía aérea, hacia Madrid Miguel Estelrich, el famoso mallorquín, conocido artísticamente por «Mestelrich», acróbata de la bicicleta y usuario de la «bicicleta más pequeña del mundo», para actuar en Televisión Española, expresamente invitado por ella, en el popular programa de los viernes, «Estudio Abierto». Es decir, quien sintonice esta noche su receptor podrá ver a nuestro paisano mientras es entrevistado por el «bigote» Inigo. También, seguramente, tendrá ocasión de presenciar una demostración de «Mestelrich» sobre la bicicleta más pequeña del mundo y, tal vez, alguna película retrospectiva de alguna de sus fabulosas actuaciones, haciendo equilibrios sobre una rueda o pedaleando sobre la cuerda floja a varios metros de altura. Su espectáculo dio varias veces la vuelta al mundo, y es conocido nada menos que en cincuenta y cuatro países.

Nos alegra saber que «Mestelrich» está ya prácticamente recuperado del grave accidente de circulación que sufrió hace ya siete meses y que casi le costó la vida. Nos hemos enterado también que recientemente ha escrito un libro y confiamos en que esta noche nos hable de él y de su contenido, del cual no dudamos, conociendo a su autor, será muy interesante.

J. C. M.

poder, nos recibe en su coqueta habitación.

—¡Siéntense, siéntense...!

Pelo blanco, sonrisa amplia, cuando Cosme Vives se prepara para disparar su máquina, nos dice que con ésta es la novena vez que visita España.

—¿Su opinión de Mallorca?

—Magnífica. Es una ciudad encantadora. Me entusiasma.

—¿La conocía de antes?

—¡Oh, sí!

Y también añade que seguirá viniendo a esta isla de ustedes, porque es bella y porque es muy moderna.

Dando las gracias a Su Alteza por los piropos hacia Mallorca, nos despedimos de él, uno de los muchos invitados nobles a la boda del año.

R. C.

(Fotos: Vives)

### SUPONEMOS QUE PRONTO SE LLEVARA A CABO

## DIGNIFICACION DE LA PLAZA ATARAZANAS



En el último Pleno municipal, hace dos semanas, se trató un tema que mereció toda nuestra atención. Nos referimos a la dignificación de la Plaza de Atarazanas. A petición de la Comisión de Cultura, se aprobó una propuesta para redactar, cuanto antes posible, un proyecto de adecuamiento y mejora de los parterres, el monumento a Jaime Ferrer y de la fuente de esta céntrica plaza. El proyecto, según se acordó, constará de un estudio sobre la posibilidad de evitar que la plaza sea un mero lugar de aparcamiento, como es en la actualidad, y del adecuamiento y la puesta en marcha de la fuente, para recobrar el espíritu solariego de la zona.

No podemos menos que manifestar nuestra satisfacción por la decisión del Pleno, puesto que ya en otra ocasión habíamos hecho notar la necesidad de revisar la ordenación urbana del enclave, tanto por su interés histórico, por su ubicación en medio de dos monumentos tales como la Lonja y el Consulado del Mar, como por su indudable proyección futura, de la cual ya empezamos a tener las primeras muestras en los establecimientos de nuevo cuño que se han instalado en sus alrededores.

En la foto puede verse el deplorable aspecto que ofrece hoy en día el centro de la Plaza de Atarazanas, elegido como sitio de reunión por los gitanos portugueses que habitan en algunas de las viejas casas de las calles vecinas, con el interior de la fuente relleno de cemento y completamente saturado de coches en todo su derredor. Más parece un «parking» que una plaza. Esperemos que los Servicios Técnicos de Arquitectura, encargados de su dignificación, elaboren cuanto antes un proyecto adecuado, que convierta el lugar en un sitio limpio, tranquilo y agradable para quienes lo visitan.

J. C. M.

(Foto Chango)



# ANGULO DEL MEDITADOR

POR M. RAMIS ALONSO

El modo de vestir delata al hombre.

■ ■ ■ ■ ■

La más eficaz propaganda de unas ideas, es la vida de los que las siguen.

■ ■ ■ ■ ■

Cada cual encuentra en su vejez, lo que atesoró en su juventud.

■ ■ ■ ■ ■

Uno llega a ser hábil en algo, por el hábito adquirido.

■ ■ ■ ■ ■

La sinceridad siempre gana a la astucia.

■ ■ ■ ■ ■

Complacer y mirar de agrandar, es el germen de muchas virtudes.

■ ■ ■ ■ ■

El camino de la urbanidad lleva a la caridad.

■ ■ ■ ■ ■

La limpieza en el vestir y el buen gusto en el decir y obrar, comunican serenidad al alma y encauzan la voluntad al bien.

■ ■ ■ ■ ■

A fuerza de buenas obras, enderezamos las malas tendencias.

■ ■ ■ ■ ■

Son importantes las palabras, pero más aún las maneras y voz con que las expresamos.

■ ■ ■ ■ ■

Solamente lo salido del fondo del alma, tiene fuerza de penetración en las otras almas.

■ ■ ■ ■ ■

El respeto, la modestia y calma, denotan señorío y facultad de dominación.

■ ■ ■ ■ ■

Ceder a tiempo, resulta saber vencer.

■ ■ ■ ■ ■

Salirse del orden, en entrar en el dolor.

■ ■ ■ ■ ■

En el hombre madura, lo que se aprendió de niño.

■ ■ ■ ■ ■

Las horas mañaneras van pintadas de oro, como la aurora. Son las mejores y más provechosas.

■ ■ ■ ■ ■

Acariciar a un niño, es abrirlo a esperanzas vitales.

■ ■ ■ ■ ■

Aguantar una injuria en calma, te levanta alto; devolverla, es degradarte.

■ ■ ■ ■ ■

Si quieres que te respeten y desvían de ti las groserías, muéstrate siempre hombre de carácter.

■ ■ ■ ■ ■

El esfuerzo continuado es el pan que nutre nuestra vida diaria.

■ ■ ■ ■ ■

Lo que vale y abre puertas, más que las recomendaciones, es el mérito personal.

■ ■ ■ ■ ■

El orgullo prepara tu caída en el fango.

■ ■ ■ ■ ■

Lo que satisface es el ganar y no el ser favorecido.

■ ■ ■ ■ ■

Continuar en el mal camino, es terquedad de carnero.

■ ■ ■ ■ ■

Rectificar y enderezar, es perseverancia en el bien.

■ ■ ■ ■ ■

La pasión es un viento que trastorna los sentidos. Viento que, ayudado por un mal ejemplo, se convierte en huracán devastador.

# RELIGIÓN

## LOS «OVNIS» DE MARCAHUASI

Por GARCÍAS PALOU

Hay motivos para preguntarse por qué la gran prensa internacional apenas ha tomado en consideración la noticia según la cual seis investigadores peruanos se han entrevistado con seres extraterrestres. Otros periódicos ni tan sólo la han insertado en sus páginas.

Por tratarse de miembros del "Instituto Peruano de Relaciones Interplanetarias" —un organismo científico— parecía que sus declaraciones sobre un asunto de tanta importancia, bajo diferentes aspectos —astronómico, físico-técnico, teológico, bíblico, social...— tenía que merecer unos titulares mayores que los que exigió el primer vuelo espacial a la Luna. Por lo menos, similares a ellos. Y, sin embargo, no ha sucedido de esta manera.

A decir verdad, la edad de cinco de los seis referidos "investigadores" constituye un dato que no permite suponer la solvencia científica que parece reclamar un asunto de tanta monta. Dos de ellos, en efecto cuentan veinte años; otro, dieciocho y el cuarto, dieciséis. Mas iban acompañados de un arquitecto de cuarenta y cuatro años.

Pero es de tal trascendencia —principalmente, teológica— lo que han revelado esos investigadores, que si se hallase dotado de solidez científica, entonces sí cabría mencionar las relaciones internacionales de los hombres y, además, las relaciones interplanetarias, según ya se ha hablado de ellas en una homilía dominical.

Por otra parte, habría que cambiar de manera de pensar sobre la antropología teológica de esos seres racionales extraterrestres, cuyas líneas han sido trazadas, siempre en planos hipotéticos por teólogos que, principalmente, se detuvieron en mostrar cómo la realidad de otro mundo habitado no obligaría a introducir cambio: en la teología dogmática relativa al género humano que puebla la tierra, a la Redención de la humanidad, a la Iglesia, al Evangelio de Cristo...

En una palabra, si se parte de la hipótesis de la existencia de unos seres racionales extraterrestres, esencialmente iguales al hombre, aunque accidentalmente diferentes, cabe hablar de una antropología teológica distinta de la nuestra; pero afirmando siempre que la ley natural necesariamente tiene que ser la misma.

Como es obvio, si unos descendientes de Adán habitasen otros astros, constituirían, en ellos, una prolongación de nuestro género humano. Mas se descartaba esa hipótesis, por la "imposibilidad" de que un habitante de la Tierra se haya trasladado a otro astro. Mas, ahora, se nos dice que en Garnimedes viven hombres de la Tierra (!).

Si fuera exacto el relato de los jóvenes universitarios de Lima, Marchahuasi —a 90 kilómetros de aquella ciudad y con 4.200 metros de altura— habría sido, hace siete mil años, cabeza de puente extraterrestre, y los extraterrestres con quienes hablaron y a quienes ellos vieron, vienen de Garnimedes, un satélite de Júpiter, donde hay colonias formadas por hijos de Adán que han sido llevados, voluntariamente, por los "ovnis". ¿Qué problema teológico y científico-técnico plantean los seis "investigadores" de Lima...!

La narración de los que subieron al Marchahuasi, si es verdad, que ascendieran a aquellas alturas, es, por lo menos sugestiva y tiene la virtud de obligar al teólogo —también al escriturista— a plantearse hipótesis y a idear soluciones. Pero lo cierto es que la agencia "Efe" no ha podido ofrecer foto alguna de los "ovnis" ni aducir una prueba palpable de su descenso a la cumbre de aquel monte peruano.

Si es verdad que los habitantes de Garnimedes miden 1'90 metros y que los de Apu tienen 2'30 metros de estatura, la solución de las dificultades que el C. de F. Barcelona, tal vez, tenga creadas en su portería, se hallarían, quizás, allí y no en Iribar, por quien no tendría que jagar 52 millones de pesetas.

Lo más serio de las manifestaciones de los cinco "investigadores" del "Instituto de Relaciones Interplanetarias" del Perú consiste en reconocer la existencia de males y lacras en la Tierra, que los "ovnis" vendrán a sustituir por "amor y sentido común", aunque sean hombres de "largos cabellos que les caen sobre la espalda".

# AVISO

## SUSCRIPTORES VERANEANTES

Para mayor seguridad en el cumplimiento de cambios de domicilio en el envío de periódicos a lugares de veraneo y con objeto también de evitar demoras y molestias rogamos a los interesados se sirvan enviarnos debidamente rellenado el siguiente boletín:

ROGAMOS SE AVISE CON DOS DIAS DE ANTELACION

... día ... de ... de 1974

D. ...

recibe "BALEARES" en calle ...

... N.º ... de ...

desea recibirlo, hasta nueva orden, en calle ...

... Núm. ...

población ...

Agradeceremos su colaboración y encarecemos al mismo tiempo se nos envíe con la mayor antelación posible la orden del envío a "BALEARES" Paseo Mallorca 29-Palma

Teléfonos 23 59 40 y 23 57 10

# cartas al director

## PISTA Y AUTOPISTA

Sr. Director:

Me insta mi amigo y convecino de playa, el doctor José Perelló, a que haga uso de la buena acogida de "BALEARES" para alzar nuestra voz, en el concierto de todas las que se han alzado con motivo del "problema" de la "segunda pista".

Queda uno sorprendido al leer que "la segunda pista fue solicitada por los propios mallorquines... en la que tomaron parte algunos destacados hoteleros de la propia Ca'n Pastilla" porque, siendo así, no encuentro razón humana, ni postura honrada para quejarse ahora y clamar al cielo. Cualquier lector imparcial vislumbraría la respuesta de que "el Ministerio creyó necesario el proyecto y ordenó su realización", lavándose las manos de responsabilidad.

Para mí la famosa historia de la gallina de los huevos de oro se repite en los "ciegos y ambiciosos" del turismo, que han lanzado contra la población de Ca'n Pastilla esta calamidad. Y ahora los mismos "cortos de vista" lloran diciendo que "los turistas se nos van de esta zona".

El mal ya está hecho y, antes de echarle tierra y dejar la Playa de Palma al garete, conviene puntualizar dos cosas. La primera es que, siendo opinión del Ministerio que "la segunda pista de Son San Juan es totalmente necesaria", pero que "se dan seguridades para el futuro y que, pasado el ruido atroz del invierno "ningún otro avión sobrevolará la costa en este sector", debemos, en tanto que población, en tanto que vecindario con una asociación legalizada, esperar, confiar y asegurar que esto sea así, ya que, de otro modo, entre los ruidos de la tierra y los ruidos de los aires, no podremos vivir y será verdad lo escrito de "decretar la muerte de esta zona".

El problema de los ruidos, del martilleante tránsito rodado, en el sector más castigado, el comprendido entre Ses Fontanelles y el cruce que va a San Jordi, ya obligado a un extranjero residente a ir a París para cuidar sus nervios. Todos estamos esperando de Obras Públicas que resuelva la circulación por la autopista de Santañy, dejando la playa como paseo, con entradas, pero sin tránsito. En tanto que no desaparezca el ruido de la tierra y se elimine el temido ruido del aire, Ca'n Pastilla puede perfectamente aparecer en esa "lista negra" de los turistas que quieren venir a Mallorca, como se sabe.

Quedamos, pues, a la espera de esas dos promesas, la del Ministerio del Aire y la del Ministerio de Obras Públicas, sobre la pista y la autopista, promoviendo la paz, el bienestar y la colaboración abierta de todos por el bien de la isla y de España.

Muy agradecido, le saludo atentamente,

Dr. José Flores Espinosa.

# EL AYUNTAMIENTO DE SANTA EULALIA DEL RIO

por acuerdo plenario del 17 de agosto de 1974, adoptó, entre otros, el siguiente acuerdo:

Que de conformidad a lo establecido en el artículo 52 de la Ley de Expropiación Forzosa de 16 de diciembre de 1954 y en concordancia a lo que previene el artículo 56 de su reglamento, del 26 de abril de 1957, y en referencia a la urgente ocupación de los bienes aceptados por las expropiaciones precisas para ejecutar las obras de la estación depuradora de aguas residuales, de Santa Eulalia del Río (Ibiza, Baleares), y en cumplimiento de lo ordenado por el Excmo. Sr. Ministro de Obras Públicas, el 19 de junio de 1974, por el que se comunica al Ayuntamiento el acuerdo del Consejo de Ministros de esa fecha, por el que se declara la urgente ocupación de los bienes afectados por las expropiaciones precisas para efectuar las obras de la estación depuradora de aguas residuales de Santa Eulalia del Río, Baleares, pertenecientes a la finca denominada "Ca'n Pep Masiac", sita en la Benda de Adany, del término municipal de Santa Eulalia del Río, propiedad de don Malberto Torres Tur, y prestando el auxilio que le corresponde concretado en la entrega de los terrenos precisos a los que hace referencia el proyecto relacionado y que se concreta, para este supuesto, en los terrenos necesarios y que quedarán individualizados en el trámite de información al público y en este sentido notificado al propietario más arriba transcrito, se procede a:

Que de conformidad al apartado 2, del artículo 2 de Expropiación Forzosa, se notifica a don Malberto Torres Tur que el día 18 de septiembre y a la hora de las 10 de su mañana, se procederá al levantamiento del acta previa a la ocupación constituyéndose en la finca de referencia al representante de la Administración acompañado de Perito y del Sr. Alcalde, significando que este acto, debe concurrir el propietario así como las personas que puedan tener interés en el asunto, queriendo hacerse acompañar de un Perito y un Notario, lo que de orden a la presidencia comunica a usted a los efectos oportunos.

Santa Eulalia del Río, 17 de agosto de 1974

El Alcalde, Antonio Torres Tur

# CRONICA de SOCIEDAD

## NATALICIO

El hogar de los esposos don César Fernández Argüelles y doña Margareth Laurie se ha visto alegrado con el nacimiento, en parto gemelar, de dos niños, venidos felizmente al mundo en la clínica "Mare Nostrum"

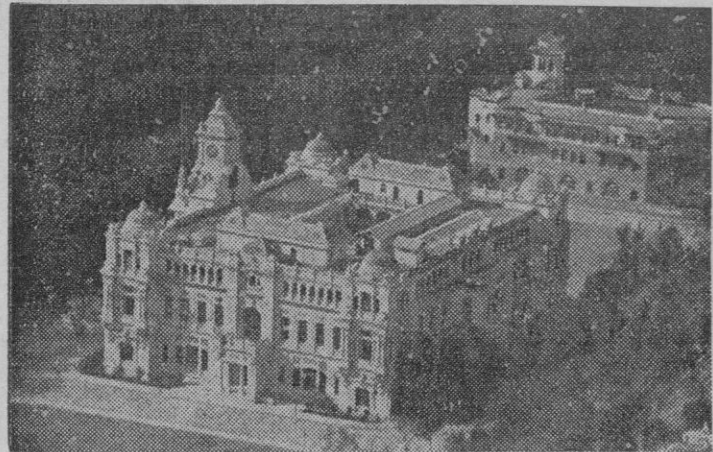
SU LISTA DE BODAS EN Casa José Buades s.a.

# Lea «BALEARES»



II CONCURSO DE VIAJES CEVASA PARA LOS SUSCRIPTORES DE DIARIO «BALEARES»

DOÑA FERMINA INCHAURRONGO, GANADORA DE ESTE SEGUNDO CONCURSO



En presencia del Notario del Ilustre Colegio de Baleares señor Coll Pericás, se celebró el pasado martes en la sede central de Viajes Cevasa, el sorteo del II Concurso que esta agencia de viajes organizó entre todos los suscriptores de nuestro Diario.

curso y, también, han sido muchos los acertantes de este resultado. Para conocer el ganador, fue necesario llevar a cabo un sencillo sorteo que se realizó, tal y como hemos indicado, en presencia del Director de Viajes Cevasa en Palma, don Rafael Oliver. La señorita Nives Campos, fue la encargada de extraer, de entre el gran montón de cupones acertantes, el de la señora Fermi- na Inchaurreondo, suscriptora de «BALEARES», domiciliada en la Avenida Conde de Sallent, número 40-1.º piso.

siste en una semana completamente gratuita para dos personas en la Costa del Sol malagueña. Enhorabuena y felices vacaciones.

«Miss Baleares» y «Miss Mallorca», en la Diputación Provincial

Consuelo Martínez «Miss Baleares» y Dama de Honor de «Miss España», y María Vizcaino, «Miss Mallorca», a las que acompañaba don José Francisco Tous, organizador del Concurso de «Miss Baleares» y representante del periódico «Última Hora», estuvieron en la Diputación para saludar al Sr. Presidente.

trega de sendos ramos de flores, mostrándose a su vez muy complacido por esta visita. La visita de Consuelo Martínez y de María Vizcaino puso una nota de belleza y simpatía a la jornada del Sr. Presidente.

JEFATURA DE TRAFICO TALLERES DE REPARACION

Servicio especial de reparaciones de urgencia de automóviles que permanecerán abiertos al público de 8 a 14 horas del próximo día 8 de septiembre.

Autofreno Oliver, Aragón, 384. Tel. 278246. TURNO DE NEUMATICOS Juan Fornés Juliá, Joaquín María Bover, 38. Tel. 216065. SERVICIO PERMANENTE

DE GRUAS A. Sala Tormos, P. Alcántara Peña, 4. Tel. 224422-227722. J. Sempere Antón, Balmes, 17. Tel. 279931. AN.SA., Fausto Morell, 57. Tel. 278888. Bernardo Munar Perelló, Antonio Noguera, 45. Tel. 272083. TURNOS DE TALLER EN

TERMINO MUNICIPAL DE CALVIA Garaje Sebastián, Travesía C/ Gaviotas, Paguera. CAMPOS DEL PUERTO José Roldán Carrera, Carretera de Palma, s/n. SERVICIO PERMANENTE

DE GRUA EN PORRERAS M. Llaneras Mora, Calle 18 de Julio, 30. Tel. 647347. MAHON Servicio a cargo de la Policía Municipal, Pza. Generalísimo Franco, 22. Tel. 352019. También permanecerán turnos de talleres de reparación en Inca, Pollensa, Sóller y Manacor, en cuyas Casas Cnositriales y lugares de mayor concurrencia, habrá carteles indicadores detallando dichos turnos.

INCA, CON NUEVO PORTAVOZ El semanario «Dijous» vió ayer la luz

Apareció ayer, precisamente en el día que lleva como título este semanario, y que será en adelante también su fecha de aparición, la publicación periódica «Dijous», que a partir de ahora, cada jueves constituirá el nuevo portavoz de la ciudad de Inca, y a la que demuestra fidelidad adoptando ese título entrañable, ya que no en balde el «dijous bo» in- quense, es una de las más representativas fiestas de la isla. Inca pues, recobra ahora un medio de expresión a través de

esa publicación cuya presencia viene a llenar un vacío importante que se hacía sentir desde que desapareció la revista «Ciudad», que durante muchos años había constituido un importante vehículo de expresión de las necesidades, inquietudes y realidades de los inquenses, y cuya antorcha de continuidad, tras unos años, viene a recoger ahora «Dijous», en cierto modo hijo de aquella, ya que veteranos colaboradores de la misma se integran en la plantilla de ese nuevo semanario, que junto con un equipo de jóvenes forman ese nuevo cuerpo de redacción que irrumpe con ilusión y buen hacer en el panorama de la prensa balear.

«Dijous» tiene como director también a un veterano periodista, nuestro estimado amigo Gaspar Sabater Serra, que había sido ya el director de «Ciudad».

Tanto la presentación, moderna y muy cuidada, de este semanario como su contenido, en el que se presta atención a todos los campos informativos, hace prever para «Dijous» una larga y fecunda vida.

Desde estas páginas damos pues la bienvenida a este colega informativo al mismo tiempo que deseamos a los hombres que lo realizan muchos éxitos al servicio de la ciudad de Inca.

Convención Benckiser en Mallorca

SE HA CELEBRADO DURANTE LA SEMANA PASADA EN EL HOTEL BARBADOS DE MAGALLUF, CON ASISTENCIA DE MAS DE CINCUENTA ASAMBLEISTAS

Durante parte de la semana pasada tuvo lugar en el Hotel Barbados de Magalluf una interesante convención organizada por la firma Benckiser Ibérica, S. A., filial en nuestro país del grupo J. A. Benckiser de Alemania.

anual que a escala nacional esta firma organiza para reunir a todo el personal que pertenece al Departamento Comercial de la División Artículos de Consumo. En el transcurso de la misma se comentan las actividades desarrolladas, se analizan el presente y se hicieron previsiones para el futuro, presentando las campañas promocionales y publicitarias que sobre productos se han ido programando.

En una íntima rueda de prensa, a la que asistieron los señores Schreck (gerente), Rodríguez Guerra (jefe nacional de ventas), Argilés (coordinador comercial), Recoder (jefe de producto) y Ben- jan y Fort (departamento de publicidad), nos fueron dados a conocer los pormenores de la empresa Benckiser y de la convención que se estaba desarrollando.

Durante los siete años de labor en nuestro país, los productos fabricados por Benckiser han logrado ser aceptados plenamente por el ama de casa española y por los industriales. Este éxito, en parte, ha sido debido a la magnífica colaboración que han prestado los principales fabricantes de lavadoras y lavavajillas, los cuales han recomendado, en todo momento, nuestros fabricados.

En primer lugar cabe destacar que la firma en cuestión se estableció en nuestro país en el año 1967. Al igual que en la mayoría de países europeos, africanos y americanos, Benckiser es especialista en la fabricación de productos de limpieza, tanto a nivel de consumo doméstico como industrial, así como ácidos para la industria.

Los más usuales productos en España son, hasta el momento, Galgón, descalcificador; Gaigont, detergente; Quanto, suavizante.

La convención que se ha celebrado en Mallorca es la reunión

Esperemos que la reunión haya servido para mejorar, aún más si cabe, la buena imagen que los productos Benckiser tienen en el mercado.

CAPITANIA GENERAL DE BALEARES

AUDIENCIAS

En el día de ayer, S. E. el Capitán General de Baleares ha recibido en audiencia al Ilmo. Sr. don Ignacio Vivanco Gabarda, Delegado Provincial del Ministerio de Agricultura en Baleares, acompañado por el Ilmo. Sr. don Luis Miró Granada, Subdirector General del Ministerio de Agricultura y don Antonio Pons Canals, Jefe de Producción Vegetal de la Delegación Provincial del Ministerio de Agricultura en Baleares.

MINISTERIO DEL EJERCITO

CURSILLOS DE CAPACITACION

PARA DAMAS AUXILIARES DE SANIDAD MILITAR

Próximo a celebrarse en esta plaza dichos cursillos, se pone en conocimiento de las señoras y señoritas que deseen inscribirse en los mismos que para los informes y matrículas deberán dirigirse a la Inspectora Regional de D.A.S.M., sita en el Hospital Militar de esta capital (Olmos, 2), los días laborables de 12 a 14 horas, cerrándose la matrícula el día 25 del corriente mes de septiembre. La Inspectora Regional,

LA DIRECCION DEL GRAN HOTEL BONANZA (Iberotel) COMUNICA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA QUE MAÑANA SABADO DIA 7 PERMANECERA CERRADO EL GRILL BENDINAT POR HABERSELE ENCOMENDADO LA ORGANIZACION Y SERVICIO DEL BANQUETE DEL ENLACE TCHKOTOUA - SALAS

DELEGACION DE HACIENDA

CALENDARIO DEL CONTRIBUYENTE PARA EL MES DE SEPTIEMBRE

Contribución territorial rústica. Cuota proporcional

DELEGACION DE HACIENDA

Fermece abierto el plazo, que se inició el primero de julio y finalizará el 30 del presente mes, para presentar la renuncia al régimen de estimación objetiva de las bases correspondientes al próximo ejercicio.

CONTRIBUCION TERRITORIAL URBANA

El treinta del presente mes termina el plazo para que los contribuyentes declaren los aumentos que se hayan producido en la renta de las fincas arrendadas y, en general, las variaciones en las características de orden económico de las mismas, que hayan tenido lugar durante el tercer trimestre del año.

GAMBIO DE DOMICILIO FISCAL

DE LOS CONTRIBUYENTES

Se recuerda la obligación que tienen todos los contribuyentes sujetos a cualquier tipo de impuesto, de declarar los cambios operados en el domicilio fiscal de sus bienes, negocios o actividades. Para ello podrán utilizar los impresos que se facilitan en la ventanilla de venta de impresos —planta baja de esta Delegación—, debiendo presentarlos una vez cumplimentados en la ventanilla de Información —registro de entrada de documentos—, instalado en la misma planta.

El cumplimiento de esta obligación, le evitará el pago de sanciones —multas por no atender citaciones o requerimientos—, y recargos exigidos en el trámite de los expedientes ejecutivos —ya que no es posible reponer a período voluntario una deuda alegando que no es correcto el domicilio cuando éste no se ha comunicado a la Administración.

PAGO DE TRIBUTOS A TRAVES DE

BANCOS Y CAJAS DE AHORRO

Nuevamente hacemos notar la importante comodidad que para los contribuyentes representa el pago de toda clase de impuestos a través de los Bancos y Cajas de Ahorro autorizados para prestar este servicio, tanto si se trata de declaraciones a presentar por el contribuyente como el pago de cantidades que previamente le ha notificado la Delegación de Hacienda.

Tratándose de declaraciones, basta presentar en la entidad colaboradora el juego de impresos que comprenden dichas declaraciones.

Cuando el ingreso se refiera a una liquidación notificada por la Delegación de Hacienda, se realizará utilizando el impreso denominado ABONARE, presentándolo en el Banco o Caja de Ahorros elegido, sin que sea preciso tener cuenta abierta en el mismo. En los pocos casos en que el juego de impresos del ABONARE no lo haya recibido el contribuyente junto con la notificación, podrá solicitarlo de la entidad bancaria e, en su defecto, en la ventanilla de venta de impresos de esta Delegación.

El resguardo del pago realizado, entregado por el Banco o Caja de Ahorros, tiene valor de carta de pago y pleno poder liberatorio a todos los efectos, tal y como si el ingreso se hubiera efectuado en la propia Delegación de Hacienda.

Palma de Mallorca, septiembre de 1974. EL DELEGADO DE HACIENDA

Lea «BALEARES»



# CREACION DE LA EMPRESA NACIONAL DEL PETROLEO

## SE REUNIERON LOS CONSEJOS DE LAS TRES QUE SE FUSIONAN

MADRID, 5. (Pyresa). — Se reunieron ayer los Consejos de Administración de la Refinería de Petróleos de Escombreras (REPESA), E. N. Calvo Sotelo (ENCASO) y E. N. Petróleos de Tarragona (ENTASA), para fijar la celebración de las respectivas juntas generales extraordinarias, en que ha de acordarse la fusión de las tres entidades.

El procedimiento técnico elegido consiste en la absorción por REPESA de ENCASA Y ENTASA, si bien la sociedad absorbente cambiará su razón social por la de E. N. del Petróleo (ENPETROL).

Se han previsto las juntas para los últimos días del corriente mes de septiembre. Los diversos trabajos concernientes al proceso de fusión se vienen realizando con gran celeridad.

# UN ESPAÑOL, CAMPEON MUNDIAL DE ARADA

## SE DISPUTO EL CONCURSO EN HELSINKI

MADRID, 5. (Cifra). — El representante español y campeón nacional de arada, Alberto Martínez Muñoz, natural de Nepas (Soria), resultó vencedor en la modalidad de laboreo sobre pradera, y, por tanto, campeón mundial 1974 en esta especialidad en el Campeonato Mundial de Arada celebrado recientemente en Helsinki. En dicho campeonato participaban 34 campeones de dieciocho países.

basada en la suma de las puntuaciones de las dos especialidades, situó a nuestro representante en el puesto primero de la totalidad de 34.

La participación de nuestro país data de hace sólo cuatro años. Nuestros dos representantes fueron los campeones seleccionados el año pasado a través de las eliminatorias locales, comarcales y provinciales, organizadas por el Ministerio de Agricultura con el objeto de elevar el nivel técnico y profesional de este importante sector de trabajadores del campo.

En la primera fase del Campeonato de Arada sobre parcelas de rastrojo se proclamó vencedor el representante de Finlandia O. J. Holmstrom. La clasificación final,

### UN JOVEN CAZADOR

## MATA 2 JABALIES DE UN TIRO

Utiel (VALENCIA), 5. (Cifra). — Un total de diez piezas han podido ser abatidas en los últimos días por los cazadores locales, en las esperas nocturnas de jabalies que se vienen practicando en Utiel.

que le acompañe durante gran parte de la jornada en el sanatorio.

### ROBO DE RELOJES

En el curso de estas batidas, realizadas en las inmediaciones de la aldea de Estenas, un joven cazador, Enrique Jiménez, mató de un sólo tiro dos jabalies, y, seguidamente, de un nuevo disparo, a un tercero, si bien intimidado por la actitud amenazadora de un macho de gran tamaño, que hubiera sido la cuarta pieza, optó por renunciar a su coto, y se subió a un pino cercano.

LAS PALMAS, 5. (Pyresa). — Inspectores de la Brigada de Investigación Criminal de Las Palmas, formando parejas con auxiliares femeninos y haciéndose pasar por matrimonios peninsulares de vacaciones en la isla, han esclarecido un importante robo cometido hace varios meses en las instalaciones del depósito de mercancías de "Iberia", en la capital de Gran Canaria, de donde sustrajeron relojes por valor de casi un millón y medio de pesetas.

Sin embargo, se destaca que el joven cazador, que posee su licencia desde hace sólo quince días, ha logrado apuntarse en estas esperas siete de los diez jabalies abatidos.

Los principales encartados resultaron ser Antonio Valero Monzón, alias "El Nene", actualmente en prisión, y Angel Cabrera Bautista, alias "El Rubio de Arucas", quien al parecer reside en Londres, a donde marchó con pasaporte falso. Ambos tienen numerosos antecedentes policiales, y están reclamados por todos los Juzgados de Las Palmas.

### TRASLADO DE PABELLONES PELIGROSOS DE DINAMITA

BILBAO, 5. (Pyresa). — La Unión Explosivos Río Tinto de Galdácano tiene en avanzado estudio la compra de nuevos terrenos en las faldas del monte Upo, en los que albergar, con el máximo de garantías de seguridad, los diferentes pabellones en los que, por lo delicado de los materiales con que se trabaja, pudieran producirse nuevos accidentes.

También han sido detenidos por estar implicados en los hechos, unos como intermediarios y otros por vender los relojes robados en sus comercios respectivos, cinco individuos más: Ishwar Sadarangani y Tirthadas Satdas Waswani, súbditos hindúes ambos; Victoriano Batista Alonso, Sebastián Martín García y Juan Almeida González.

El monte Upo, totalmente deshabitado y con las suficientes honduras para aislar entre sí a los diversos pabellones, evitando explosiones en cadena por simpatía, puede ser el lugar ideal para la instalación de los mismos.

### MARINERO RUSO HERIDO

GIJON, 5. (Pyresa). — El buque soviético "M. G. A.", que realiza el servicio Rotterdam-Africa del Sur, se vio en la necesidad de cambiar el rumbo y atracar en el puerto de Gijón para desembarcar al marino Umasnj Uladamur, de 33 años, que venía herido con fractura de femur, a consecuencia de una caída, cuando el mercante fue sorprendido por un fuerte golpe de mar.

### INDUSTRIA TEXTIL

## No tienen trascendencia los expedientes de crisis presentados en Barcelona

## HASTA AHORA SON SEIS FABRICAS CON UN TOTAL DE 200 TRABAJADORES

MADRID, 5 (Cifra). — En este momento han presentado expedientes de crisis en la provincia de Barcelona seis empresas textiles, cuyas plantillas suman doscientos trabajadores, solamente por lo cual se puede asegurar que las noticias que han corrido últimamente son desmesuradamente feroces, ha declarado a "Cifra" Gonzalo Marcos Chacón, presidente del Sindicato Nacional Textil.

Manifiesta el señor Marcos que se trata de empresas mal utilizadas y de plantilla muy reducida, agrupadas en un subsector muy concreto: el de hilaturas de estambre.

Subraya asimismo el presidente del Sindicato que hoy por hoy eso que al principio parecía, por los rumores insistentes, una situación grave se puede comprobar con el conocimiento de los hechos que no tiene ninguna trascendencia, en tanto que las grandes empresas del sector y otras industrias medianas y pequeñas siguen su producción normal.

Por último el señor Marcos Chacón ha dado la noticia de su posible viaje a Barcelona en el transcurso de la próxima semana, «para observar de cerca la trascendencia de los expedientes de crisis presentados por las citadas empresas».

### EL FERROL

## DONATIVOS DE LA VIUDA DEL GENERAL ALONSO VEGA

## Dos millones al Hospital y 200.000 ptas. al asilo de ancianos

EL FERROL DEL CAUDILLO, 5. (Pyresa). — Llegó a esta ciudad doña Ramona Rodríguez Bustelo, viuda del Capitán General don Camilo Alonso Vega. Venía acompañada de su hermana. La viuda del Capitán General Alonso Vega visitó el Hospital General inaugurado hace días por el Vicepresidente primero del Gobierno y Ministro de la Gobernación y entregó un donativo de dos millones de pesetas a dicha entidad. En la capilla del nuevo Hospital General serán inhumados en su día los restos mortales del Capitán General Alonso Vega, que así lo dejó dispuesto en su testamento.

La viuda del ilustre militar visitó también el asilo de ancianos "Mi Casa" y entregó un donativo de 200.000 pesetas.

## EL TIEMPO

### BUENO EN BALEARES CON CALOR MODERADO

MADRID, 5. (Pyresa). — Los mapas del tiempo previstos para mañana, sitúan un anticiclón en Azores que se extiende hacia el Nordeste y hasta la península ibérica, donde un frente frío llegará mañana y a mediodía habrá rebasado la cuenca del Duero. Los vientos soplarán del Oeste en el Cantábrico y del Noroeste en el resto de la mitad occidental y de componente Norte en la mitad oriental.

Con esta situación debe esperarse mañana cielo muy nuboso o cubierto en Galicia y Cantábrico, con chubascos; ruboso en el Duero, Ebro y Cataluña, con chubascos que se intensificarán en esta última región por la tarde, donde se registrarán núcleos tormentosos. En Extremadura y centro habrá nubosidad variable, más abundante por la tarde, con riesgo de algún chubasco aislado. En el resto de la península, buen tiempo, poco nuboso así como en Baleares. En Canarias, poco nuboso o despejado.

Las temperaturas se mantendrán moderadas.

### TEMPERATURAS EXTREMAS EUROPEAS:

	Mínima	Máxima		Mínima	Máxima
Oslo	13	17	París	15	26
Estocolmo	11	16	Berlín	13	23
Londres	11	16	Hamburgo	13	21
Amsterdam	11	17	Bonn	13	26
Berna	7	24	Roma	17	28
Bruselas	14	23			

### PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL

Cielo parcialmente nuboso. Vientos de componente Este. Marejadilla con intervalos de marejada.

### OBSERVACIONES:

Máxima: 31 a las 14'00 horas  
Mínima: 14 a las 04'00 horas  
Humedad: 70 por 100  
Insolación: 9 horas - 50 minutos.

Material deportivo  
Tenis - Pesca  
Deportes náuticos

**Gran Prix**

C/ Juan Crespi, 98  
Tel. 28 23 39  
Facil aparcamiento

### INSTITUTO "RAMON LLULL"

## ENSEÑANZA OFICIAL

En el tablón de anuncios de este Centro se hallan expuestas las nuevas relaciones de alumnos admitidos (2.º de diurno y 3.º de nocturno) por enseñanza oficial para el año académico de 1974-1975.

Dichos alumnos verificarán la matrícula antes del día 20 de septiembre presentando en Secretaría la documentación pertinente y abonando los derechos correspondientes.

Los alumnos admitidos que tengan pendientes de aprobación una o dos asignaturas del curso anterior deberán efectuar el pago de la matrícula una vez que se hayan examinado y dispongan del Libro de calificación con las puntuaciones obtenidas.

Los alumnos que hayan cursado el 8.º de Enseñanza General Básica en un Centro autorizado para impartirlo deberán presentar el título de graduado escolar, requisito indispensable para matricularse de quinto curso. Estos alumnos presentarán, además la documentación correspondiente (Libro de familia, 3 fotografías tamaño carnet y certificado médico oficial).

Los aspirantes al beneficio de matrícula gratuita deberán solicitarlo antes del día 10 de septiembre formalizando la matrícula una vez aparecida la relación de matrículas gratuitas concedidas.

El Director, Fdo.: José Font Trias.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



## Don ANTONIO MIR MARTORELL

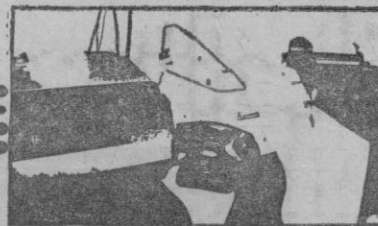
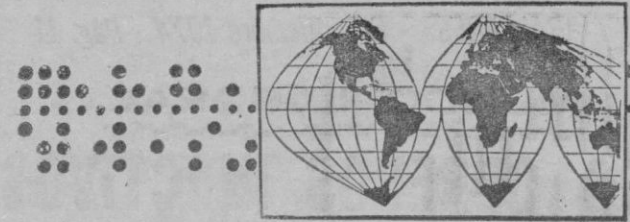
Que falleció ayer, en Esporlas, a la edad de 88 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, esposa Antonia Sabater Mir; hijos Pedro, José, Antonio y Ricardo; hijas políticas Antonia Alemany Bisbal, Catalina Colom Gelabert y Grace Caruthers Wedd; nietos; hermanos Pedro y Juan (ausentes), hermana Magdalena; hermanos políticos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan que tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias que tendrán lugar hoy, día 6, a las 10 de la mañana, en la parroquia de San Pedro, de Esporlas, y al funeral, esta tarde, a las 8'30 en la misma Iglesia, por todo lo cual les agradecerán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: C/ Mateo Font, 21. - ESPORLAS. No se avisa particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.



TENSION INTERNA EN LA OTAN

BRUSELAS LA CRISIS CHIPRIOTA HA DEBILITADO LA ORGANIZACION DEL ATLANTICO NORTE

BRUSELAS, 5. (Del corresponsal de Pyresa, Ignacio María Sauri). — La crisis chipriota ha debilitado seriamente a la OTAN creando una grave tensión interna y produciendo como episodio inmediato la retirada de Grecia del dispositivo militar integrado de la Organización del Atlántico Norte. Pero este no es el único problema que preocupa y hay muchos contenidos pendientes, todos los cuales se resumen de manera simplista diciendo que los europeos se muestran reacios a ejercer su contribución económica a la alianza, y los americanos se fatigan, pese a la costumbre, de seguir pagando lo más sustancial de las cuentas POSTURA HOLANDESA

Comentario internacional

WILSON TIENE LA PALABRA

Por J. L. GOMEZ TELLO

¿Es un mal augurio para el dirigente conservador, Edward Heath? Su yate, con el poético nombre de "Nube Matutina" se ha hundido frente a las costas de Brighton, a consecuencia del temporal. Pero es posible que en Brighton mismo se hayan hundido las esperanzas de los conservadores de ganar las elecciones, merced al inesperado arco iris que surgió sobre las turbulentas sesiones del 108 Congreso de los Trade Union, después de la tormenta desencadenada por el abigarrado Scanlon, presidente de la poderosa Federación Metalúrgica.

Está destinado a ser la plataforma electoral del partido laborista en las próximas elecciones. En el anterior gobierno laborista, el ministro de Empleo, Barbara Castle, había preparado una gama de leyes destinadas a prevenir las huelgas salvajes y a controlar los movimientos reivindicativos desordenados de los sindicatos. Ya se sabe cómo acabó aquella idea y el gobierno laborista, más cautamente, Wilson quiere ahora que se establezca una especie de "gentleman agreement", entre el Labour que formará el próximo gobierno y las Trade Union. Será la imagen confortable que podrá ofrecer a los electores indecisos, la promesa de que con votando a Wilson no tendrá que temer las revueltas sociales, las turbulencias y las ofensivas sindicales que acompañaron a una victoria electoral de los conservadores.

LONDRES

INTENTAN ROBAR LA «PIERA DE LA CORONACION»

LONDRES, 5. (Del corresponsal de Pyresa, ANTONIO PARRA). — Anoche unos individuos, supuestamente pertenecientes a una agrupación separatista escocesa intentaron llevarse — o por lo menos amenazar con robar — la piedra de la Coronación, también llamada «Ara del destino», y conocida asimismo bajo el nombre de «Piedra de la grandeza». Tdes sujetos fueron llevados a primeras horas del día al cuartellillo de policía del distrito central de Londres. La capilla, en el trascorro de la Abadía de Westminster, donde desde tiempo inmemorial se encuentra instalada esta reliquia, en el cual pudieran tener, se muchísimos avatares de la historia británica, fue cerrada a los visitantes.

ESTA RELIQUIA, QUE PESA CERCA DE UN QUINTAL, HA SIDO MANZANA DE LA DISCORDIA ENTRE IRLANDESES, INGLESES Y ESCOCESOS

se impone la voluntad del hermano más fuerte: Inglaterra, en este caso. Pero prosigamos con nuestra narración de los hechos: Cuenca, la leyenda que esta roca memoria sirvió de almohada al Profeta Jacob, cuando se entregó al sueño y tuvo la visión de una escala que unía a la tierra con el cielo. Nadie sabe después qué vicisitudes de la suerte hicieron que la piedra de la coronación viniera a parar a los irlandeses. El Ara de la Coronación es una piedra que pesa cerca de un quintal, y sirve de base al trono sin dosel, sobre el cual han sido ungidos y coronados Reyes todos los monarcas de Inglaterra desde Eduardo I para acá. Sin embargo, el mérito de esta sagrada piedra trasciende de hacia un pasado mucho más remoto: las épocas del Patriarca Jacob.

SOBRE ELLA SE UNGIAN LOS REYES

la piedra en Irlanda, donde sirve de palenque de coronación a los Reyes de Munster. Corriendo el tiempo, y en una de las numerosas incursiones de los fieros «Pictos» (ascendientes de los escoceses de hoy) entraron a saco en la Abadía de Westminster y se apoderaron de todos los objetos de valor que en ella había. A título de exvoto de su depredación arrojaron con el «La Fácil», nombre que en gaélico, por lo visto, también quiere decir «Ara de la grandeza». El embarcador en una barcaza, se fue a Escocia. Allí quedó guardada como oro en paño, el día de Navidad de 1950, los escoceses, empero, tomaron su revancha sobre los ingleses. Pudo así que unos ladrones a sueldo del partido nacionalista escocés, según todas las conjeturas, penetraron alelosamente en la Abadía de Westminster, cerrados los oficios de vísperas de la Navidad, y se llevaron consigo la roca. No se dio jamás con el paradero de los caicos, pero su botín apareció al cabo de pocos días, al borde de un lago en la parte septentrional de Escocia.

CIUDAD DEL VATICANO

reunión la preside uno solo, sucediéndose por turno, según el orden determinado por el Sumo Pontífice. Los tres presidentes designados por el Papa para la próxima Asamblea son los Cardenales Franz König, Arzobispo de Viena y Presidente del Sínodo para los europeos; Juan Landauri Ricke, Arzobispo de Lima, y Paul Zoungnan, Arzobispo de Gueaguadung (Alto Volta).

EL SINODO DE OBISPOS SE INAUGURA EL 27 DEL ACTUAL

reunión la preside uno solo, sucediéndose por turno, según el orden determinado por el Sumo Pontífice. Los tres presidentes designados por el Papa para la próxima Asamblea son los Cardenales Franz König, Arzobispo de Viena y Presidente del Sínodo para los europeos; Juan Landauri Ricke, Arzobispo de Lima, y Paul Zoungnan, Arzobispo de Gueaguadung (Alto Volta).

EL CASO WIENAND, ¿OTRO WATERGATE?

El brillante militante del SPD siguió desempeñando sus cargos dentro del partido, representando al pueblo en el parlamento y mostrando anchas espaldas a los ataques de la oposición. Y lo mismo en torno a este caso que en lo que se refiere a los responsables de un espía del calibre del comunista Guillaume llegará a ser uno de los brazos derechos del Canciller Brandt.

WATERGATE

El brillante militante del SPD siguió desempeñando sus cargos dentro del partido, representando al pueblo en el parlamento y mostrando anchas espaldas a los ataques de la oposición. Y lo mismo en torno a este caso que en lo que se refiere a los responsables de un espía del calibre del comunista Guillaume llegará a ser uno de los brazos derechos del Canciller Brandt.

WATERGATE

El brillante militante del SPD siguió desempeñando sus cargos dentro del partido, representando al pueblo en el parlamento y mostrando anchas espaldas a los ataques de la oposición. Y lo mismo en torno a este caso que en lo que se refiere a los responsables de un espía del calibre del comunista Guillaume llegará a ser uno de los brazos derechos del Canciller Brandt.

PARIS

ESTA POLITICA QUERER CIBRILOS OBJETIVOS:

Consolidar lo que aún es válido en las instituciones comunitarias Avanzar hacia la unión política con nuevas propuestas no dogmáticas

Giscard ha lanzado una «ofensiva europea»

La prosperidad de sus miembros y al equilibrio del mundo. A continuación, el Primer Ministro ha confirmado que el Gobierno francés lanzará la idea de una conferencia, cumbre antes del fin de año con propuestas "capaces de preservar y desarrollar las políticas comunitarias que son el cimiento del Mercado Común Europeo y, al mismo tiempo, capaces de mejorar su organización política".

NUEVA YORK

Es posible que sea Peter Flanigan, un experto en economía y ultroliberal en política

NUEVA YORK, 5. (Del corresponsal de Pyresa Félix Ortega). Un intelectual de la finanza y la política internacional, uno de los más distinguidos "cabezas de huevo" de los Estados Unidos, un archiberrador económico a ultranza, enemigo del libre flujo de capital y de las restricciones comerciales, defensor del libre flujo de capital y de la plena participación comercial mundial como clave de la paz global va a ser, según todos los síntomas, el nuevo Embajador de Estados Unidos en España.

EL NUEVO EMBAJADOR DE EE. UU. EN ESPAÑA

normas y condiciones bajo las que las naciones hacen negocios pasadas, a la segunda guerra mundial, a la época en que el factor dominante en el mundo económico era el comercio.

PAISES EN DESARROLLO

En este contexto apoya firmemente el libre flujo de capital extranjero para invertir en España, limitado únicamente en los sectores de comunicaciones y transporte aéreo.

EL CASO WIENAND, ¿OTRO WATERGATE?

El brillante militante del SPD siguió desempeñando sus cargos dentro del partido, representando al pueblo en el parlamento y mostrando anchas espaldas a los ataques de la oposición. Y lo mismo en torno a este caso que en lo que se refiere a los responsables de un espía del calibre del comunista Guillaume llegará a ser uno de los brazos derechos del Canciller Brandt.

WATERGATE

El brillante militante del SPD siguió desempeñando sus cargos dentro del partido, representando al pueblo en el parlamento y mostrando anchas espaldas a los ataques de la oposición. Y lo mismo en torno a este caso que en lo que se refiere a los responsables de un espía del calibre del comunista Guillaume llegará a ser uno de los brazos derechos del Canciller Brandt.

WATERGATE

El brillante militante del SPD siguió desempeñando sus cargos dentro del partido, representando al pueblo en el parlamento y mostrando anchas espaldas a los ataques de la oposición. Y lo mismo en torno a este caso que en lo que se refiere a los responsables de un espía del calibre del comunista Guillaume llegará a ser uno de los brazos derechos del Canciller Brandt.

DIARIO Baleares PASO DE MALLORCA, 29-31 (EDIFICIO PALACIO DE LA PRENSA) APARTADO DE CORREOS, 147-12 NUESTROS TELEFONOS REDACCION ADMINISTRACION Y TALLERES PUBLICIDAD SUSCRIPCIONES CIERRE DIRECCION ADMINISTRADOR

# SUCESOS EN MALLORCA

## Incendio forestal en Artá

### INICIADO EN UN ENCINAR, SE EXTENDIO HACIA EL LITORAL

Sobre las once de la mañana de ayer se declaró un incendio forestal en el encinar sito en el lugar denominado "Guillot de Sos Sanxos" y que luego, favorecido por el viento, el siniestro se extendió hacia el "Puig Figuer" para seguir por "Pujaner" hasta "Son Morel" y Alquería Vellà y enfilarse más tarde hacia el litoral "des Verger". La zona siniestrada era rica en setas, por lo que aparte de las pérdidas sufridas

en el arbolado, y los daños que el fuego haya ocasionado en el resto del monte, se quedan este año los buscadores de setas sin tan preciado manjar.

Personal de ICONA, miembros de la Guardia Civil de los puestos de la comarca y contingentes de paisanos colaboraron en los trabajos de extinción que se prolongaron durante todo el día.

## ANCIANA HERIDA GRAVE POR ATROPELLO DE UNA MOTOCICLETA

### Y un motorista por colisión con un turismo en la calle María de la Salud

Doña Antonia Ramis Amenual, de 71 años de edad, vecina de nuestra ciudad, sufrió ayer heridas de carácter grave al ser atropellada por un motociclista en la calle Fátima, en lugar próximo a su domicilio. La anciana bajo de la acera e irrumpió en la calzada saliendo de entre unos vehículos estacionados. Aquellos automovilistas que circulaban en dirección a la Plaza Progreso pudieron eludir el atropello pero no así la motocicleta matriculada PM-7.531-E que conducía don Francisco Perelló Ferré de 19 años de edad. Levada a un centro médico, le fue apreciada a la accidentada conmoción cerebral, fractura de costillas y otras lesiones de pronóstico grave. El accidente se produjo a las ocho y media de la tarde.

don Jose Antonio Pajau Ibáñez, de 37 años de edad con el ciclomotor que pilotaba don Bernardo Carbonell Pastor, de 38 años de edad, resultando éste con heridas de pronóstico muy grave. **OTRO ANCIANO ATROPELLADO**  
A las una y media de la tarde, en el casco urbano de Biniamar, fue atropellado el vecino de la localidad, don Ginés Heredia García de 75 años de edad por el ciclomotor que montaba Bartolomé Rotger Ignaci de 17 años de edad. El peatón sufrió heridas que calificaron su estado de pronóstico reservado.

que montaba don Antonio Orbay Escandell, de 58 años de edad el cual sufrió heridas de pronóstico reservado. **CONTRA UN ARBOL**  
En el Pont d'Inca, cerca del aeropuerto de Son Bonet, un turismo que al parecer iba ocupado por dos jóvenes y que sufrieron heridas de importancia, fue a estrellarse contra un árbol.

**MOTORISTA HERIDO GRAVE**  
En un cruce de calles de María de la Salud, colisionaron a las once y media de la mañana de ayer el turismo matriculado PM-98.516 que conducía

**OTRA COLISION**  
Minutos después de las siete de la tarde, otra colisión de vehículos se produjo en el cruce de las calles Aragón y Cerezo. Entre el turismo matriculado M-568.448 conducido por don Carlos Baró López, de 25 años de edad y el ciclomotor

## JORDANO DE ARMAS TOMAR DETENIDO EN PALMA POR ROBOS EN HABITACIONES DE UN HOTEL, MIENTRAS LOS HUESPEDES DORMIAN

### LO QUE HABIA HECHO YA EN EL «RITZ» DE BARCELONA

#### Fue encarcelado en su país por pertenecer a un comando terrorista

Es una de las muchas "piezas" que al "olor" del turismo nos llegan del exterior. Porque no todo son gentes que vienen a disfrutar de nuestra paz, del sol y sus bien ganadas vacaciones. También los hay que llegan a hacer su "agosto" particular a costa de quien se pone a tiro. De entre esa gente del hampa que nos visita traemos hoy a colación a un jordano de armas tomar. Tras un tiempo de prisión en su país por la participación de un grupo terrorista, puso rumbo a España. Un largo rosario de pasajes de avión le han sido hallados entre sus efectos. Viajes en líneas aéreas españolas y extranjeras. De nuestra geografía, Canarias, Madrid, Barcelona y otros puntos con repetidas visitas figurando entre estas Mallorca. Ahora ha sido detenido en un hotel sito en el Paseo Marítimo, acusado de cometer dos robos en sendas habitaciones mientras los huéspedes dormían. Ocurrió el hecho una de las últimas madrugadas. El día anterior sus víctimas die-

ron cuenta a la Dirección de lo que les había sucedido. Uno de los perjudicados se despertó a causa de un ligero ruido y sólo tuvo tiempo de advertir como la silueta de una persona desaparecía por la puerta. En ambos robos, el ladrón se llevó abundante cantidad de dinero en moneda nacional y extranjera amén de joyas. A la noche siguiente el personal del hotel montó especial guardia. Y en esta ronda se hallaban por las plantas quinta y séptima cuando se toparon con un hombre que les infundió sospechas, que no acertó a justificar su presencia en el hotel a aquellas horas de la madrugada y, por si algo faltaba, que no era cliente. Sin más consideraciones, se requirió el auxilio de la Policía Armada. Llegados los agentes de la autoridad trasladaron al desconocido a la Comisaría de Palma. Carente de documentación, no pudo identificarse. Registrado, se le encontró mucho dinero, tanto en pesetas como en billetes de distintos países. En el hotel le había sido visto un anillo de señora con brillantes y no lo mostró en la Comisaría. Pronto darían con la joya. El detenido la había arrojado disimuladamente a la calle desde la ventana de la Inspección de Guardia. Y al pie de la misma estaba el anillo. Nuevo registro, más meticuloso y a fondo. Hasta dejarlo totalmente desnudo. En donde no cabe imaginar, hecho un rollo, billetes de buenos dólares y en ese "canuto" hasta tres anillos. Uno de ellos con veintinueve brillantes engastados. El hombre seguía "mudo", alegando dificultad de idioma. Y decía carecer de documentación como también de equipaje. Las indagaciones para llegar a establecer su identidad y demás pormenores no fueron cómodas para los Inspectores de la Brigada de Investigación Criminal palmesa. Sin embargo no tardaron en conseguir su propósito. La luz se hizo al descubrir que se hallaba reclamado por un Juzgado de Barcelona. Había sido detenido por conducción ilegal y sobre él recaían sospechas de ser el autor de un robo cometido a mediados del pasado mes de agosto en una habitación del hotel "Ritz" de Barcelona. ¡Lo mismito que en



ZIAD AREIN JACOB KHIR, SUBDITO JORDANO, "RATA DE HOTEL", DETENIDO EN PALMA.

Palma! Resultaba ser Ziad Arein Jacob Khir, de 22 años de edad, nacido en Alman, Jordania, con permanencia ilegal en España. Al verse descubierto se mostró más comunicativo. Y declaró que su equipaje lo guardaba una joven norteamericana alojada en un hotel muy cercano a "BALEARES", con la que había llegado a la isla procedentes de Madrid y Barcelona. Les unía simple amistad. Trasladado el dichoso equipaje a la Brigada de Investigación, en él aparecieron ese rosario de pasajes de avión que nos referimos anteriormente, extendidos a muy diversos nombres. Un revólver y una pistola, detonadores, con su correspondiente munición. Más divisas y más joyas. Y talarlos de traveller cheque, extendidos no a su nombre. Digamos, como final, que "derrotado" se confesó autor del robo en la habitación del hotel Ritz", de Barcelona. Habiéndose alojado en el mismo en época de abundancia -- como había sucedido en el de nuestra ciudad -- y conociendo su distribución, el día que se encontró falta de dinero hizo su particular excursión nocturna. En la Ciudad Condal salió de "rositas". En Palma fracasó. Puesto a disposición judicial, ingresó en prisión.

## FALLECIO DE UN SINCOPE EN PLENA CALLE

### Un anciano de S'Arracó recién llegado a Palma

A primeras horas de la mañana de ayer, y mientras se hallaba en la Avenida de Antonio Maura, en espera de que volviera junto a él su esposa, con la que acababa de llegar de S'Arracó, residencia del matrimonio, le sobrevino un síncope a consecuencia del cual

dejó de existir don Jaime Pujol Esteve, de 71 años de edad. El infortunado cayó al suelo, junto a un automóvil. Recogido y trasladado a la Casa de Socorro el personal médico de guardia manifestó que ya era cadáver.

## CORDOBA

## TRES DETENIDOS POR PROVOCAR UN VORAZ INCENDIO FORESTAL

### Encendieron fuego para comer

CORDOBA, 5. (Cifra.) -- Tres individuos, dos de nacionalidad venezolana y el otro español, han sido detenidos por la Brigada de Investigación Criminal de esta capital como presuntos responsables de un voraz incendio forestal que afectó a varias fincas de esta provincia. Al parecer se ha determinado que Enrique Cruz Calatrava e Hiram de Jesús Losada Altana, venezolanos, y Luis Esteban Torres, estuvieron comiendo con sus familiares en el campo, en las proximidades de la zona de Puente de Hierro, junto a la carretera de

Cerro Muriano, y que allí provocaron un incendio que alcanzó a las fincas de "El Arroyo", "La Mesa", "La Palomera Alta", "La Palomera Baja", "La Trinidad" y "Los Velascos", en las que ardió gran cantidad de pinos y arbustos ocasionándose pérdidas materiales de elevada cuantía. Se cree que iniciado el fuego los tres individuos se dieron a la fuga en un automóvil, sin dar cuenta de su acción a las autoridades. Buscados y localizados por la policía han sido puestos hoy a disposición del Juzgado correspondiente.

## ALBAÑIL MUERTO POR CAIDA DESDE LA SEXTA PLANTA DE UN EDIFICIO

### SE ROMPIO UN CABLE DEL ANDAMIO

Mediada la mañana de ayer, en una obra en construcción que se levanta en la calle Francisco Martí Mora, de nuestra ciudad, se produjo un mortal accidente laboral. El albañil de profesión don Juan Treviño Nicolás, de 28 años de edad, casado, con domicilio en Palma, se hallaba en un andamio exterior a la altura de la sexta planta cuando, según se nos dijo, se rompió un cable de sujeción y el obrero al perder el equilibrio cayó al vacío. Asistido de inmediato por sus compañeros y otras personas, fue trasladado a una clínica en donde nada se pudo hacer, pues a su ingreso había dejado de existir.

Según se nos dijo, se rompió un cable de sujeción y el obrero al perder el equilibrio cayó al vacío. Asistido de inmediato por sus compañeros y otras personas, fue trasladado a una clínica en donde nada se pudo hacer, pues a su ingreso había dejado de existir.

## PEKIN

## PARECE QUE CHU EN LAI ESTA GRAVEMENTE ENFERMO

PEKIN, 5. (Efe.) -- El primer Ministro de la República Popular China, Chu En Lai, de 76 años, que desde algún tiempo padece trastornos cardíacos y aparece muy pocas veces sólo en público, parece haber sufrido un nuevo ataque de su enfermedad, según desprenden los observadores occidentales en la capital china del

hecho de que el anciano no apareció en el banquete ofrecido en honor del Presidente de Togo, que se encontraba de visita oficial en Pekín. Hasta ahora, el dirigente chino había recibido, a pesar de su enfermedad, a todos los Jefes de Estado que visitaron China.

INSTITUTO «RAMON LLULL»

## CALENDARIO DE EXAMENES SEPTIEMBRE 1974

Días 6 y 7. -- Alumnos de C.O.U. Día 7 -- Libres de segundo y alumnos de ACCESO a tercero. Días 9 y 10. -- Oficiales de cuarto y quinto (primera vuelta) y C.O.U. (segunda vuelta). Días 11 y 12. -- Alumnos de los COLFGIOS LIBRES ADOPTADOS. Días 18 y 19. -- Alumnos libres de tercer curso.

Días 20 21, 23 y 24. -- Alumnos libres de cuarto curso. Días 24 y 25 -- Alumnos libres de quinto curso. Días 26 y 27. -- Exámenes de segunda vuelta. Día 28 -- Exámenes de Grado Elemental Palma de Mallorca 2 de septiembre de 1974.

El Director



MADRID, 5. (Especial de Pyresa).— El domingo, día 8, dará comienzo en todo el territorio nacional la vigésimo novena temporada de las Apuestas Mútuas Deportivo Benéficas...

De esta cifra, el 55 por ciento ha sido destinado (tal y como se preveía en el Decreto-Ley de 12 de abril de 1946) a premios para los apostantes...

QUINIELAS: UN AÑO MAS
EL PATRONATO ESPERA REBASAR LOS 17 MIL MILLONES DE RECAUDACION

...y sólo el 12 por ciento para los gastos de gestión del Patronato. De esta forma, las quinielas se han convertido, junto a su carácter de juego popular...

de la coyuntura económica nacional. Así, la temporada 72-73 supuso un aumento de más de tres mil millones de pesetas sobre la anterior...

gada de 15.104.857.370 pesetas, con 471.928.306 de recaudación en una sola jornada, la 23. A estas dos cifras tope hay que añadir...

En este año futbolístico que va a comenzar, las quinielas sólo presentan una novedad importante. Los problemas surgidos en la temporada anterior con la invalidación de resultados...

DENTRO DE POCOS VERANOS

LOS HOMBRES - PAJAROS INVADIRAN LAS PLAYAS ESPAÑOLAS

LAS PRUEBAS HECHAS EN SALOU ENTUSIASMARON A 3.000 PERSONAS

CON PRUDENCIA HAY POCO RIESGO

Por DANIEL DE LA FUENTE TORRON

Desde siempre el hombre ha querido imitar al pájaro. Si abusásemos de erudición, podríamos aportar las citas de Icaro...

Volar, volar, con el menor número posible de elementos extraños para conseguirlo. Y parece que sí, que la mayor agudeza de nuestro tiempo...

EL ARTEFACTO

Claro que no se ha podido evitar el complemento de un artefacto, en este caso ciertamente espectacular. Una especie de cometa en forma de triángulo...

—¿Peligros? —Todos y ninguno. —Más claro. —Hay que tener cierta experiencia y reflejos...

EL HOMBRE

Me sigue explicando que es una atracción y un deporte apasionante. La conversación la mantengo en el Parque de Atracciones Luna-Parc...

DE CARA AL FUTURO

Naturalmente, la tal cometa vale su dinero. No son conocidas lancha motora, conducida por Pier que es precisamente profesor de esquí acuático...



—¿Y voló? —Ya lo creo que volé. Y era fantástico. —¿A qué altura llegó? —No sé. Pero a más de cuarenta metros...

—¿Miedo? —En ningún momento. —¿Algún percance? —Por ahora, no. Se entusiasma contándolo. Y lo mejor de todo es que no tiene mucha experiencia...

TODO UN RECORD

Ya ha leído algo, sin embargo. Porque me dice que el record de altura, volando con una cometa como ésta...

DE CARA AL FUTURO

Naturalmente, la tal cometa vale su dinero. No son conocidas

VUELTA CICLISTA A CATALUÑA

DOMINGO PERURENA, GANADOR DE LA PRIMERA ETAPA

VALLORI, EN SEPTIMO LUGAR

La Cenia (Tarragona, 5. (Alfil). Domingo Perurena ha sido el ganador de la primera etapa de la Vuelta Ciclista a Cataluña...

- 7. Vallori (Casera), id. 9. Hermans (Rokado), id. 8. De Geest (Rokado), id. 10. Manzanque (Casera), id.

Esta primera etapa, entre Lérida y La Cenia, constaba de 186 kilómetros. Se tomó la salida con una hora de retraso...

Domingo Perurena se impuso en la meta, con el tiempo de 5 horas, 20 minutos, 19 segundos...

CLASIFICACIONES

La Cenia (Tarragona, 5. (Alfil). Clasificación de la primera etapa y general de la Vuelta Ciclista a Cataluña...

- 1. Perurena (Kas), 5-20-19 2. Oliva (Casera), id. 3. Ventura Díaz (Monteverde), od. 4. Danguillaume (Peugeot), 5-22-42 5. Elorriaga (Kas), id. 6. Smet (Bic), id.

PARTIDOS PARA MAÑANA

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes PRIMERIA REGIONAL PREFERENTE MALLORCA, CAMPEONATO JUVENILES, PRIMERA DIVISION MALLORCA, and AMISTOSOS.

PARTIDOS PARA EL DOMINGO

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes III DIVISION, PRIMERA REGIONAL PREFERENTE MALLORCA, and CAMPEONATO JUVENILES PRIMERA DIVISION MALLORCA.

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes AMISTOSOS.

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes AMISTOSOS.

BERNABEU Y LA ECONOMIA

«El Madrid no ha pagado 90 millones por Breitner»

MADRID, 5. (Pyresa). — «El Madrid no ha pagado 90 millones por Breitner, porque si hubiésemos querido gastar ese dinero...

Metido a hablar de economía, añadió que no hay nada sobre el pretendido fichaje de Mario Marinho. «¿Para qué vamos a traer jugadores si luego defraudan?»...

Bernabéu presidirá la expedición madridista de baloncesto que el sábado emprenderá viaje a México para tomar parte en la Copa Intercontinental...

SEGUN EL VICEPRESIDENTE DEL ZARAGOZA

MARIO MARINHO PUEDE SER JUGADOR DEL ZARAGOZA

ZARAGOZA, 5. (Alfil). — El vicepresidente del Real Zaragoza ha confirmado que efectivamente el jugador internacional brasileño y capitán del Santos, Mario Marinho puede ser jugador del Zaragoza...













# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 4'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
**CONSULTENOS: Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA DE TRABAJO



(32.260)  
**HARD ROCK CAFE**  
NECESITA AYUDANTE DE COCINA.  
Trabajo todo el año.  
Horario y sueldo a convenir.  
Razón Plaza Atarazanas, núm. 16 y 17, de 6 a 8 tarde. Preguntar por el Chef.

(32.239)  
**ELECTRICISTAS**  
NECESITANSE PARA PLANTILLA MAHON.  
Presentarse en DOTRISA,  
Calle General Riera, núm. 150 - 2 - C.

(32.261)  
**HOTEL TIUNA PARK**  
Playas de Palma. Telf. 26 18 76. Abierto todo el año. — NECESITA:  
AYUDANTES COMEDOR — CAMARERAS COMEDOR — MUJERES LIMPIEZA.  
Sueldo a convenir.

(32.286)  
**GRAN HOTEL EL CID**  
C'AN PASTILLA  
Faltan:  
— JEFES PARTIDA,  
— AYUDANTES,  
— PINCHES,  
— CAMAREROS,  
— AYUDANTES Y  
— APRENDICES.  
Presentarse:  
Jefe personal del Hotel.

(32.166)  
**SE NECESITA PATRONISTA - MODELISTA**  
PARA FABRICA DE CALZADO  
CONDICIONES:  
— Experiencia dentro del ramo.  
— Preferencia conocimiento fabricación caballero.  
— Dotes de mando.  
— Realización pruebas de selección.  
Interesados diríjanse por escrito a:  
CALZADOS BESALVA S. A.  
Calle Obispo Roig, 47. — LLUCHMAYOR.

(32.210)  
**CAMARERO**  
HOTEL BRISMAR,  
PUERTO DE ANDRAITX. — Telf. 67 16 00

(32.077)  
**Son Caliu Hotel**  
PALMA NOVA — 4 ESTRELLAS  
ABIERTO TODO EL AÑO  
Necesita SECAR CUBIERTOS y FREGAR PLATOS. — Interesados:  
Presentarse en el Hotel

(32.234)  
**HOTEL DON MANOLO**  
Necesita:  
CAMARERAS DE PISOS y AYUDANTES SERVICIOS TECNICOS, TELEFONISTA, AYUDANTES y CAMAREROS DE COMEDOR  
Presentarse en el mismo hotel en Magalluf, o llamar al teléfono 68 06 00

(32.235)  
**PARA MENORCA**  
HOTEL 4 estrellas — NECESITA  
Camareros y Ayudantes comedor y Pinches cocina  
Informes: Cecilio Meteio 30 Horas oficina

(31.860)  
**NECESITO OFICIAL SEGUNDA PLANCHISTERIA**  
Razón: MARIANO CANALS, 46.

(32.227)  
**INTERESA VENDEDORES**  
para venta de vinos. Trabajo todo el año, vehículo de la empresa, y seguridad social. Exigimos experiencia como vendedor.  
Dirigirse de 9 a 10 horas mañanas en Distribuciones Brunet, Camino Viejo de Sineu, Km. 5 (Son Ferriol)

(30.641)  
**HOTEL NIAGARA**  
Precisa:  
CAMARERAS DE COMEDOR,  
SUELDOS INTERESANTES  
Informes: Teléfono 26 09 00

(32.007)  
**HOTEL BEVERLY PLAYA**  
Urbanización «La Romana». Paguera (Calviá).  
PRECISA:  
— SUBCAMAREROS.  
— AYUDANTES DE COMEDOR.  
PARA TODA LA TEMPORADA.  
Presentarse ante el Jefe de Comedor Sr. ARTIEDA.

(32.180)  
**SE NECESITA: RECEPCIONISTA**  
FRANCES - INGLES  
Presentarse en Hotel Costa Azul, Paseo Marítimo, 87. — Palma.

(32.189)  
POR REORGANIZACION DE PLANTILLA  
**«HOTEL AMERICANO» MAGALLUF**  
NECESITA:  
CAMARERAS DE PISOS 7.000 Ptas.  
MUJERES DE LIMPIEZA 7.000 Ptas.  
CAMARERAS COMEDOR 9.000 Ptas.  
ALOJAMIENTO Y MANUTENCION  
Interesadas presentarse en el hotel.

(32.191)  
**HOTEL DE 4 ESTRELLAS**  
EN CALA MAYOR, NECESITA:  
— Camareros y ayudantes de comedor.  
— Camareras de pisos y mujeres de limpieza.  
— Cocineros y pinches de cocina.  
TELEFONO: 23 36 40.

(31.546)  
**CAMARERAS DE PISOS**  
7.500 ptas. y SUBCAMAREROS: 9.200 ptas. necesita HOTEL LANCASTER.  
Telf. 262400 — Playa de Palma.

(32.052)  
**CAMARERAS PISOS**  
TRABAJO TODO EL AÑO, URGE  
HOTEL CONSTELACION. — TEL. 23 02 46.

(32.051)  
**PINCHE ADELANTADO Y FREGAPLATOS**  
TRABAJO TODO EL AÑO  
URGE HOTEL CONSTELACION.  
TEL. 23 02 46.

(32.162)  
**CAMARERAS/OS COMEDOR**  
CAMARERAS PISOS,  
PINCHE COCINA.  
Trabajo todo el año. Se necesitan en HOSTAL AGUAMARINA. Portals Nous. — Telf. 67 50 75.

(32.019)  
**¿BUSCA TRABAJO?**  
EMPRESA DE AMBITO NACIONAL PRECISA VARIOS SEÑORES POR AMPLIACION DE SU DEPARTAMENTO DE VENTAS.  
Pedimos hombres correctos en su vestir, dinámicos y con ambición económica. Ingreso acorde a su valía personal.  
Rogamos nos visiten aquellos que actualmente estén buscando empleo ya que serán incorporados de inmediato.  
Serán atendidos hoy en Vía Alemania, 10, despacho 9 — Horas de 10'30 a 13 y de 17 a 20.

(32.170)  
**IMPORTANTE EMPRESA**  
Necesita persona seria y con deseos de prosperar para visitas a domicilio, sueldo e interesantes comisiones e incentivos, preparación a cargo de la Empresa, conveniente poseer velomotor. — Informes:  
Pza. España, 97, entlo., de 11 a 12.

(32.347)  
**HOTEL 4 ESTRELLAS**  
para incorporación inmediata precisa:  
— CAMAREROS  
— AYUDANTES CAMARERO  
— CHOFER 1º ESPECIAL.  
Sueldos de 12.000 a 15.000 ptas..  
Profesionales a convenir.  
Presentarse en Avda. Jaime III, 108, 1º, C. De 5 a 6.

(32.363)  
**HOTEL BORENCO**  
Calvo Sotelo, 217 — SE NECESITAN  
BOTONES, AYUDANTES DE COMEDOR y CAMARERAS DE PISOS  
Teléfono: 23 23 47.

(27.864)  
**SE NECESITA SECRETARIA**  
Práctica en correspondencia. Responsable, con iniciativa propia.  
C/. Reina Mª Cristina, 83, bajos.

(32.333)  
**HARD ROCK CAFE**  
NECESITA:  
2 BARMAN CAJEROS.  
1 CAMARERO.  
Trabajo todo el año. Deseamos verdaderos profesionales. Lugar céntrico Pza. Atarazanas, 16 y 17. De 18 a 20 horas. Preguntar por el Director.

(32.345)  
**SE PRECISA PROMOTOR DE VENTAS**  
ramo maquinaria industrial, con carnet conducir 2ª clase, no es imprescindible experiencia.  
Escribir al Apartado de Correos núm. 592.

(32.343)  
— CAMARERA PISOS: 8.000 ptas.  
— AYUDANTE CAMARERO: 9.000 ptas.  
— BOTONES: 5.000 ptas.  
**SE NECESITA**  
en Hotel de 3 estrellas. — Teléfono: 26 07 16.

(32.353)  
**I H H**  
Precisa: INGENIERO TECNICO (o similar)  
AYUDANTE ALMACEN, con carnet 2º  
Informes: Gran Vía Asima, esq. Gremio Carpenteros. Polígono La Victoria.  
Atenderá Sr. Pastor.

(32.348)  
**SE NECESITAN**  
— Oficiales 1º mecánicos para camiones.  
— Conductor carnet 1º.  
En DIBALSA concesionario  
CRYSLER ESPAÑA, S. A.  
Carretera de Inca Km. 2.

(32.357)  
**HOTEL PLAYA CALA MILLOR**  
PRECISA:  
Camareros y Ayudantes bar — Ayudantes de comedor — Pinches y Fregaplatos.  
Informes: Sr. Boyero. Presentarse en el mismo hotel o llamar al teléfono 56 70 75.

# HOY, 36 páginas

## OTRAS SECCIONES

### Hospedajes

**ALQUILO** habitación matrimonio o individual. San Miguel, 121, 2º, derecha. (10)

**ALQUILO** habitación doble, baño, agua caliente. Piso nuevo. Tel. 291360. (10)

**EN ZONA 31** de Diciembre se alquila habitación individual a señora o señorita. Telf. 290421. (15)

**SE ALQUILAN** habitaciones económicas calle Aragón, 223, bajos. (10)

**ALQUILO** habitación grande muy céntrica, doble, ducha. Telf. 210820. (10)

**CASA PARTICULAR** alquila habitación muy céntrica, solo señoritas. Tel. 211923. (10)

**HABITACION** caballero. Plaza Barcelona, 2, 1º, 2º, Frente Forti. (10)

**HABITACION** caballero. Rafael Rodríguez Méndez, 23, 4º, A. (10)

**SE ALQUILA** habitación señoritas o matrimonio, calle Arquitecto Bennassar, número 23. Piso ocho, puerta 3. (15)

**HABITACION** céntrica, pensión completa. Tel. 256898. (10)

**HABITACION** caballero 40 diarias. Pons y Gallaiza, 106, de 4 a 9 tarde. (13)

**HOSTAL TEMPLE**, habitaciónes confortables. Temple, núm. 17. Tel. 226435. (12)

**ALQUILO** habitación confortable, una dos señoritas, solo dormir, muy económico. Tel. 255491. (12)

**HABITACIONES** económicas agua caliente, baño. Informes: Monserrat, 40. (10)

**ARENAL** Alquila habitación tranquila, en chalet, agua cal. Telf. 260883. (10)

**ALQUILO** habitación, 2 y 1 cama, para chicos. Teléfono 272563. (10)

**SEÑORA** respetable, arrienda 2 dormitorios con baño privado, preferible azafata o dos jóvenes. Informes al Telf. 215175. (17)

**ALQUILO** habitaciones céntricas a señoritas, derecho a cocina. Llamar 294642. (10)

**ALQUILO** habitación independiente, con ducha, terraza 2.000 (Molinari). Tel. 244870. (10)

**HABITACIONES** individuales y dobles, cocina. Calle Gater, 9, 1.º (Travesía San Miguel). (12)

**CASA particular** alquila habitación a señorita sola. Pensión completa. Teléfono 252693. (11)

**LIBRES 13 HABITACIONES**  
dobles. — Próxima temporada. Con desayuno o media pensión. — PALMA NOVA  
Ofertas: teléfono 68 00 87.

**Música**  
OCASION: Equipo voces Music-son, micros Sure y Beyer, amplificador bajo Suprem 2.000. Tel. 237995. (15)

**Enseñanzas**  
VORTE IDIOMAS. Vd. en 4 meses aprenderá su idioma elegido: Inglés, francés, alemán ruso. Escribir o telefonar: Pérez Galdós 25. Tel. 227886. (22)

**GRADUADO ESCOLAR.** Certificado Estudios Primarios. Academia Maura. Archiduque Luis Salvador, 101. (11)

**Pérdidas**  
PERDIDO gato siamés dentro la calle Mateo Enrique Lladó, un coche azul, una señora se lo ha llevado. Por favor devuélvalo. Gracias. Dietrich, calle Manuel Guasp, 11, 1º, piso. (28)

**Mudanzas y Transportes**  
CAMIONES GRUA. Camiones Gruas gran tonelaje. Guarda muebles Transportes BAUZA. calle Jesús, 71. Telf. 232716. (15)

**CLASES** de inglés y sueco para niños. Método eficaz y garantizado. Profesorado nativo. Tel. 292748. (15)

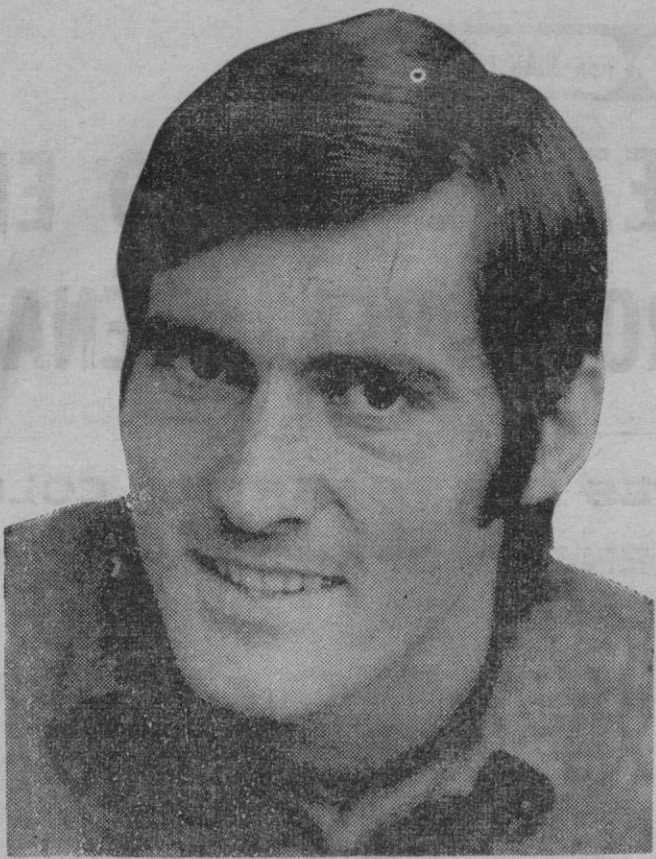
**INGLUA IDIOMAS**  
INGLES, FRANCES ALEMÁN, SUECO y ESPAÑOL.  
Calle 11 Diciembre, 23. PALMA.  
teléfono: 29 34 22.





RADIOGRAFIA

MANUEL CAMPOS



Es la hora del aperitivo. El guardameta menos goleado de la II División, de la temporada pasada, titular del Real Mallorca, está sentado a mi lado, en la terraza del Hotel El Valle. Ha respondido a todas las preguntas del cuestionario —que permite saber como piensa— con mucha facilidad. Hay un testigo, el reportero gráfico Mateo Terrades. A mitad del diálogo, se sienta junto a nosotros otro

guardameta; Chicharro. Curioso: los dos futbolistas proceden del Betis.

Como complemento de lo que expresa Manuel Campos, podrán leer su carácter, a través del estudio grafológico de su escritura. Este hombre, en la Liga última, en cuanto a regularidad y aciertos, fue el mejor elemento de la plantilla mallorquinista.

(Escribe: LORENZO RIPOLL - Fotos: TERRADES)

- ¿Nombre?
- Manuel Campos Espinosa.
- ¿Nació?
- En Cantillana (Sevilla)
- ¿Estudios?
- Primarios.
- ¿Estado?
- Casado con Asunción Burgos. Tenemos un niño de cinco meses que se llama José Manuel.
- ¿Le gusta la vida social?
- Prefiero más la vida del hogar.
- ¿Es muy sensible?
- En fútbol, sí.
- Su profesión preferida.
- La que tengo actualmente.
- ¿Ve con claridad lo que tiene?
- No creo que todo el mundo vea las cosas tan claras, pero siempre luchamos para el día de mañana.
- Deportes que practica.
- Además del fútbol, tenis —he comenzado este año— y natación.
- ¿Pesca? ¿Caza?
- Las dos cosas, ya que en Sevilla practicaba la caza y aquí, cuando tengo permiso, la pesca.
- ¿Playa o campo?
- Campo.
- ¿Le gusta la política?
- No la entiendo.
- ¿Qué le apasiona?
- Toda mi familia.
- ¿Le gustan los animales?
- Para mí es secundario.
- Un deportista en la historia.
- Siempre he admirado a Iribar.
- ¿Naciones que conoce y la que le agrada más.
- España, Portugal y Marruecos. Prefiero España.
- La ciudad de su preferencia.
- Sevilla.
- ¿Lo mejor de Mallorca?
- Solo llevo un año residiendo aquí, por lo que no la conozco mucho. Pero me gusta mucho su temperatura y sus playas.
- ¿Y lo peor?
- Cierta turismo...
- Imagínese Alcalde de Palma.
- ¿Qué propondría?
- No acepto el «cargo»!
- ¿Qué es lo que le quita el sueño?



- Cuando he hecho alguna jugada mala, en un partido de fútbol, ya que la retengo en mi mente. Y si surge algún problema de familia, lo vivo de manera muy intensa.
- ¿Qué opina de las melenas masculinas?
- Las respeto, si bien a mí no me gusta llevar el pelo largo.
- ¿Y de las mujeres de ahora?
- Un poco modernizadas. Pienso que deberían ser más de hogar y menos de la calle.
- ¿Qué periódicos lee?
- Los que se editan en Palma. Además, «Marca» y «As».
- ¿Lo primero que busca en sus páginas?
- Excepto los deportivos, leo un poco la mayoría de temas y, lo que me interesa, lo leo todo.
- ¿Concede un valor total a la inteligencia?
- Sin duda alguna. Un hombre necesita mucha inteligencia.
- ¿Juega a la lotería?
- Muy poco. Y sin suerte. Algo de «pedrea»...
- ¿Y a las quinielas de fútbol?
- Al año relleno una, dos o tres como máximo. Creo que nunca he sobrepasado los siete aciertos.
- ¿Qué viaje turístico le gustaría realizar?
- Ir a Venecia.
- ¿Una mujer que haya influido en su vida?
- Además de mi madre (que se llama Angeles), mi esposa.
- Un hombre.
- Mi padre (Manuel) quien además es mi mejor amigo.
- ¿De quién se fia más, ¿de una mujer o de un hombre?
- Primero hay que conocer a los dos para juzgar, después, de quien te puedas fiar más.
- ¿Personaje de mundo que le gustaría conocer o haber conocido.
- Al Presidente Kennedy.
- ¿De quién aprendió más?
- Si la persona es un poco lista, aprende de la vida misma.
- ¿Recuerdo más grato.
- Mi boda y el nacimiento del hijo.
- ¿Y el más amargo?
- He tenido pocos momentos

- amargos.
- ¿Ha tenido algún problema de soledad?
- Nunca.
- Literatura preferida.
- Libros de historia.
- Un cantante.
- Serrat.
- Una película.
- El otro día vi una que me gustó mucho: «La aventura del Posidón».
- Una obra de teatro.
- No soy asíduo.
- Su programa favorito de televisión.
- La veo poco. Quizá el fútbol en directo.
- Un actor.
- Charlton Heston.
- Una actriz.
- Me gustan muchas.
- ¿Le gustan las corridas de toros?
- Sí. Mis toreros favoritos son los andaluces: Curro Romero, Paco Camino, Paquirri, quien además es un gran banderillero...
- ¿Fuma?
- Dos pitillos rubios diarios.
- Una bebida.
- El agua mineral.
- ¿Su plato preferido?
- La carne.
- ¿Algún hobby?
- Coleccionar camisetas de guardametas.
- ¿Tiene algún complejo?
- No.
- ¿Pasatiempos que prefiere.
- Leer, cuando estoy en las concentraciones. Y estando en casa, salir con mi esposa.
- ¿Le agrada madrugar?
- No. Como todo el mundo...
- ¿Y trasnochar?
- Tampoco.
- ¿Hace siesta?
- Normalmente, dos o tres horas.
- ¿Duerme mucho?
- Diez horas, en total.
- ¿Su mejor virtud?
- Obrar lo más buenamente posible.
- ¿Y su principal defecto?

- No lo sé.
- ¿Le importa lo que la gente diga de Vd.?
- Yo lo que quiero es que nadie bien o mal, pero que hablen.
- ¿Prefiere obedecer o mandar?
- Mandar siempre que sea razonable y obedecer si es también razonable.
- ¿Se ha propuesto alguna meta?
- En mi trabajo tengo una meta y si la cumplo, me trazaré otra. Sin una meta no se puede vivir.
- Primavera, verano, otoño, invierno...
- Primavera.
- Un automóvil.
- No tengo ninguno. Ponga un utilitario.
- ¿Le gusta la velocidad?
- No.
- ¿Qué opina de la juventud actual?
- Hay juventud que piensa poco y otra que es bastante buena, que es la que más nos interesa.
- ¿Se considera persona de buena suerte?
- Sí.
- ¿Qué pediría ahora mismo?
- Llegar a jugar en un gran equipo de fútbol.
- ¿Le gusta gastar dinero?
- Siempre que lo gaste con ca-beza, sí. Nunca derrocharlo.
- ¿Lo que tiene más valor para Vd.?
- La honradez.
- ¿Tiene muchos amigos?
- Muchos, no, porque resulta difícil tener amigos de verdad.
- ¿Olvida fácilmente las malas faenas?
- Hay que olvidarlas.
- ¿Su mayor ilusión?
- Antes he respondido: jugar en un gran equipo.
- ¿Qué error no volvería a cometer?
- Una equivocación importante no la he tenido.
- ¿Cómo desea que le recuerden el día de mañana?
- Como a un amigo.

ESTUDIO GRAFOLOGICO

Hotel El Valle

Calvo Sotelo, 202  
Teléfono 22 12 42



Palma de Mallorca.

Me haria una gran  
ilusion ascender a primera  
division con el Mallorca

Campos

El carácter de letra del guardameta Campos es muy sencilla (como su persona). Algo tímido, al principio, sabe ser un hombre decidido con bastante confianza en sí mismo.

No es observador por costumbre, ya que sólo presta atención a lo que le interesa. Tampoco medita sus acciones, como norma, improvisando bastante, con buenos reflejos, cualidad muy digna de tener en cuenta en un futbolista que ocupa un puesto de tanta responsabilidad.

Prudente, tranquilo (líneas horizontales), con cierta espontaneidad (un signo claro es el margen de la izquierda).

Autocontrol y mucha seriedad (letras verticales). No es perezoso.

Cosa poco común en un futbolista, es su delicadeza en el trato, con predisposición hacia lo espiritual.

Letra "o" de doble óvalo; artificios verbales, facilidad de palabra, lo que confirma que su timidez es sólo aparente.

No tiene ánimo depresivo. Puede observarse cierta regularidad, firmeza en los trazos: dinámico. Y a veces algo infantil.

Si alguna vez se irrita, se calma enseguida. No es orgulloso por naturaleza, pero la inicial de su firma parece desmentirlo, por lo que, en algunos momentos de su vida, siente orgullo de su propia persona, volviendo muy pronto a esa línea de sencillez y naturalidad.

Perseverancia (escritura cuidada, precisa e incluso algo informal, sin cabos sueltos, con puntos colocados con precisión. Muchas veces cae en la rutina).

Es muy afectivo (la "r" aparece con un círculo como punto) y normalmente no es olvidadizo. Cuando su-

fre algún descuido, carece de importancia.

Cultura general discreta. No tiene rapidez de pensamiento, pero nunca se precipita, sin que tenga confusión de ideas.

Presta atención cuando lo considera un deber. Buen sentido de la disciplina y muy responsable de sus obligaciones.

Es enérgico (la pluma obedece a la mano).

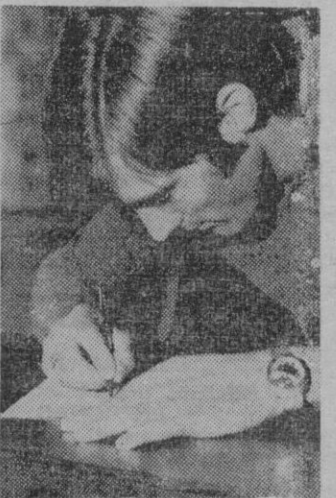
Aborrece la falsedad. No es desconfiado, pero tampoco otorga mucha confianza hacia el semejante, salvo cuando le conoce bien. En esto es buen psicólogo.

No es materialista, ni tampoco derrochador.

— o —

En resumen, cualidades excelentes en un portero, en un deportista. Es hombre fiel y noble que, en sus tres líneas, ha expresado un noble deseo —que ojalá se vea cumplido— y es que le ha-

ría una gran ilusión ascender a Primera División con el Mallorca.



AYUNTAMIENTO DE VALDEMOSA - PATRONATO F. CHOPIN Y G. SAND DE VALDEMOSA - JUVENTUDES MUSICALES DE PALMA

GRANDIOSO RECITAL DE PIANO

WALIDAKL

Día 8 de Septiembre de 1974

a las 22 horas

en la Cartuja de Valldemosa

RESERVAS PARA AUTOCAR AL TELEFONO 22 25 44, DE 4-6 TARDE, HASTA EL SABADO



**LIBERIA**  
66  
**POSTAL DEPORTIVA**  
de **j. m. doménech**

**OPTIMISMO PRESIDENCIAL**

Jerónimo Petro, el nuevo presidente del club blanquiazul, ha hablado.  
Ha hablado en todo saturado de franqueza, de realidad y de optimismo.  
La experiencia anterior --como ocurre siempre-- le ha de ser benéfica; porque no hay nada que enseñe tanto como ir "tropezando por la vida", como dice la canción del tango.  
Pero ante la nueva temporada el amigo Petro se siente optimista. Esta facultad o esta virtud es siempre buena consejera. Nunca debiéramos olvidarlo.  
Hay un refrán muy antiguo que asegura que "los trabajos con pan, son menos trabajo".  
Hombre desposeído de optimismo, fe o de confianza en sí mismo, es hombre al agua.  
Debemos reconocer una cosa: que también nosotros, por temperamento --o por convicción-- también somos profundamente optimistas. Por esto nos han satisfecho las palabras del presidente del Atco. Baleares, que, por lo visto, vuelve a contar con la plena confianza de sus "istas", dispuestos a apoyar el hombre y a laborar en pro del equipo que tiene, como debe ser, grandes aspiraciones para su futuro.  
Hace muchos años fuimos testigos de aquel empate, en Guadalupe, que le valió el ascenso a segunda división. De ello han pasado veintitantos años. Luego las cosas fueron de mal en peor, y los blanquiazules perdieron incluso su categoría nacional.  
Ahora ha llegado el momento de una recuperación en muchos sentidos: en la categoría, en la moral, en el optimismo, del que hace alarde Jerónimo Petro.  
El histórico club, que nació hace la friolera del 54, no puede continuar en esta situación actual. Por esto quienes rodean a su presidente y comulgan con sus mismas ideas harán bien en mostrarse animosos, y desear "lo mejor" para su veterano club.  
Bien está la fe en el destino. Pero mucho mejor aún que quien dirige la nave se siente profundamente optimista, y aún reconociendo la valía de sus rivales en el campeonato de la referente siga creyendo en lo mejor para su equipo.  
Creemos que así debe iniciarse la temporada. Con plena convicción de victoria. No hacerlo así es admitir el fracaso o alejar la duda sobre la posibilidad del equipo. Por esto nos parecen oportunas y acertadas las palabras del señor Petro. Unas palabras llenas, sin altanería, como deben ser en todo momento las palabras de un presidente.  
Ese "optimismo presidencial" puede ser un símbolo.  
Por lo mismo bien harán los "istas" en rodear a su presidente, en ayudarlo y en alentarle desde el primer momento.  
Se dice que "el que da primero, da dos veces". Hay que dar primero, pues; y de manera contundente. Aquellos puntos alcanzados al principio suelen ser --a la larga-- puntos definitivos. Suele decirse "que no deben dejarse las cosas para mañana". Y es que el mañana no existe; porque cuando llega... ya es hoy.  
Celebremos el estado de ánimo de Jerónimo Petro. Lo celebremos porque, aún, su equipo podrá librarse de "bailar siempre con la más fea".  
La temporada que empieza el domingo ha de resultarles benéfica si este calor ambiental que anima al presidente se perpetúa a lo largo de la temporada. Hay una posibilidad de ascenso, y debe ser aprovechada. Por muchos conceptos; pero el primero, tal vez, para no ver defraudado a presidente tan optimista. Que todo sea para bien de todos.

**ATLETISMO** POR JUAN J. CORTÉS

**MATEO DOMINGUEZ SE ERIGIO EN VENCEDOR DEL CROSS DEL ARENAL**

**EXCELENTES ACTUACIONES DE GABRIEL COLL, SEGUNDO Y DE CARLOS AMENGUAL, PRIMER JUVENIL**

Un gran acontecimiento atlético, como no habíamos visto desde hacia mucho tiempo, fue el Cross del Arenal que en la tarde del domingo se celebró en este sector de nuestra playa palmesana y que comprendió un recorrido a través de la zona de Cala Blava.  
Detalle de más significación es la afluencia de público local y foráneo, amante de los festejos populares y las manifestaciones deportivas que se congregó en las inmediaciones de la cafetería San Diego, que fue al mismo tiempo lugar de salida y llegada, así como la gran participación por parte de atletas palmesanos de reconocida valía, en las pruebas de fondo y también atletas noveles del Arenal, participando no sólo atletas de categoría junior-senior, sino también juveniles de 17, 16 y hasta 15 años que, detalle que no nos acabó de convencer, realizaron el mismo recorrido en toda su distancia que los atletas de superior categoría.  
A las 18:30 horas se dio la salida para que los atletas cubrieran un calentarse sobre la marcha, los 10.000 metros, pero la verdad es que tuvo más de 12.000, y esto bien pudiera comprobarlo los participantes. El circuito, en general, presentó las asperezas y dificultades lógicas de una larga carrera sobre asfalto, mas fue contraproducente que sin apenas tiempo de calentarse sobre la marcha, los atletas tuviesen que remontar cuevas y pendientes que a la larga les restó energías. La situación climatológica tuvo también sus variantes, pues si cuando se dio la salida estaba nublado y la temperatura era idónea, a menos de medias carrera el sol descargó en pleno sobre nuestra isla, y, claro está, sobre los atletas.  
No hubo sorpresas que destacar, ya que muy pronto los atletas arenalenses comenzaron a descolgarse y un grupo formado por Gabriel Coll, Mateo Domínguez, José Peñalver, Mateo Cañellas, Martín Barrera y Jesús Tierno se destacó en cabeza. Los 3 primeros kilómetros se cubrieron en el magnífico registro de 10'15" dando posteriormente tirones Gabriel Coll para que se descolgasen atletas como Mateo Cañellas, Gabriel Roca y Carlos Amengual, un juvenil que fue la revelación de la carrera al quedar en un magnífico quinto lugar. Gabriel Coll, Mateo Domínguez y José Peñalver quedaron solos a mitad de carrera, situada frente al Hotel Panorámico Playa, entidad que otorgó un trofeo al primer atleta en pasar por allí que fue el que hemos mencionado en primer lugar al ganar en arrancada a sus contrincantes. A los siete kilómetros, que fueron cubiertos en 27', los dos juniors dejaron atrás a José Peñalver manteniendo un reñidísimo duelo hasta que se les anunció equivocadamente que faltaban 300 metros para llegar a la meta, por lo que ambos imprimieron el máximo de su velocidad realizando un frenético ritmo cuando en realidad la meta estaba situada a 700, cogiendo ambos una bajada a toda velocidad hasta llegar a la recta final, realizando un esfuerzo hasta brutal por la victoria que correspondió al atleta del CIDE por unos escasos centímetros, llegando a la meta ambos totalmente extenuados por su gran esfuerzo.

Seguidamente fueron llegando José Peñalver, Martín Barrera, Carlos Amengual..., que fueron recibidos entre ovaciones pese a que de uno a otro hubiese una gran diferencia. Sin embargo, hubo una gran polémica con el atleta del Arenal Blas Castilla, sexto clasificado, que se dijo que había tomado un atajo y no había recorrido la distancia completa puesto que arribó mucho antes que Mateo Cañellas, Gabriel Roca y otros de superior categoría, y aurr que el juez Poncio Bover exigió que se descalificara a este atleta, la falta de demostración de su supuesto fraude deportivo no le pudo privar de conseguir trofeo.  
La clasificación final fue la siguiente:



Carlos Amengual, primer clasificado juvenil y revelación del cross.

9. Benito Robledillo (Arenal)	41'35"	de dicha ciudad y el Presidente de la Comisión de Festejos de la localidad. Por cierto que hubo un despiste en entregar el trofeo al primer juvenil clasificado, ya que se le entregó una copa perteneciente a Gabriel Coll que se tenía que llevar dos al haber conquistado la prima.
10. Juan Horrach (La Porciúncula)	42'13"	El cross, en sí, ha constituido un éxito.
11. Gabriel Roca (Real Mallorca)	43'11"	Y ya nada más podemos decir por el momento, ya que únicamente se espera para dentro de algo más de un mes la tercera edición de la carrera Arenal - Lluchmayor, sobre 13 kilómetros, en la que si intervienen Mateo Domínguez y Gabriel Coll y repiten su actuación agotadora del domingo, que en algunos momentos nos recordó a la gran carrera que en el último Cross del Delegado realizaron los finlandeses Martti Heikila y Markkil Helin, la marca que ostenta Manuel Rosales desde su primer recorrido en algo más de 57' se va a rebajar largamente el Comandante de la Guardia Civil te.
12. Fernando Doglas (Arenal)	44'	
13. José Rebón (Real Mallorca)	44'10"	
14. Francisco Mas (Arenal)	49'01"	
15. Vicente Cardona (La Salle)	50'22"	
16. Jaime Pages (Arenal)	58'18"	
17. Eloy Encinas (Arenal)	1 hora	
18. Jesús Tierno (Real Mallorca)	1 hora 1"	

**DESDE INCA**

**TODO UN RECORD**



de don Andrés Alorda Rullán, de la Sociedad Colombófila Mensajera Inquense, que el pasado día 29 de abril del actual año, realizó la hazaña, primera en los anales de la Sociedad Inquense, de cubrir la distancia de 723 kilómetros que separan Inca de Málaga, con el tiempo de 29 h. 15 m.  
Bien es verdad que el tiempo invertido por esta paloma no es cosa del otro jueves. Ahora bien, y como ya decimos anteriormente en esta ocasión sería la única vez que palomas de la Sociedad Colombófila Mensajera Inquense realizarían la proeza de cubrir tan larga distancia, en las anteriores ocasiones nunca paloma alguna había regresado a su palomar. Aparte la hembra de don Andrés Alorda, regresaron el mismo día a su palomar cuatro palomas más a sus respectivos palomares. Ahora bien el tiempo invertido por las mismas sería mucho más alto.  
Don Andrés Alorda, es colombófilo, filo desde hace dos años, estando año 1973, color rodado, propiedad su palomar provisto de doce pa-

lomos de concurso. Y habiendo sido innumerables los premios conseguidos por su palomar.  
--¿Señor Alorda, le preguntamos, concursará este año su paloma que tan brillantemente ha realizado la travesía Málaga - Mallorca?  
--Pues sí concursará.  
--¿Le consiguió algún otro premio esta hembra?  
--Pues sí, un cuarto premio de Orihuela.  
--Sus padres de esta hembra ¿de qué palomar descienden?  
--Pues del palomar de don Bartolomé Morro de Binisalem, hoy colombófilo retirado.  
--¿Fueron buenos palomos de concurso sus padres?  
--Magníficos, diría yo. Tanto el padre como la madre realizaron en diversas ocasiones la suelta Manzanares - Madrid - Mallorca. Pues nada más señor Alorda, enhorabuena y que la racha de triunfos siga en su trayectoria colombófila mensajera.  
ANDRÉS QUETGLAS  
PALOMA Nº 79.709, PROPIEDAD DE DON ANDRÉS ALORDA, DE LA SOCIEDAD COLOMBOFILA MENSAJERA INQUENSE.

Hoy les presentamos la paloma hembra, número de anilla 79709, filo desde hace dos años, estando año 1973, color rodado, propiedad su palomar provisto de doce pa-

(32.360)

**PRIMERISIMA EMPRESA NACIONAL**

PRECISA PARA PALMA Y PUEBLOS  
**PROMOTORES RELACIONES PUBLICAS**

EN EL RAMO DE INVERSIONES  
ENORMES POSIBILIDADES ECONOMICAS PARA PERSONAS BIEN RELACIONADAS  
Interesados escribir o personarse en Paseo Generalísimo, número 1, 4.º - E (Edificio Reina) o llamar solicitando entrevista al teléfono 21 17 01.

**NAUTICA DEPORTIVA NEUMATICA**  
Todos los modelos  
SKI  
Pescas Submarina

**CASA CODINA**  
Gral. Mola, 22-Galerías Avda. 14  
Plaza de Pedro Garcá, nº 9

**Restaurante MALLORQUI**

VIA ROMA, JUNTO «DIARIO DE MALLORCA»  
RESERVA DE MESAS: 22-62-04  
ESPECIALIDADES MARINERAS, PESCADOS Y MARISCOS FRESCOS DEL MEDITERRANEO.  
CARNES A LA BRASA DEL CARBON  
**PRECIOS RAZONABLES**  
DURANTE EL MES DE SEPTIEMBRE CERRADO EL DOMINGO

**HUMORADAS** por ARPO



—Ondia! ¡El Mallorca parece que tiene miedo de ahogarse en un vaso de agua!  
—¡En un vaso de agua no, pero en una "tacita de plata" sí!

AYER, EN EL GOBIERNO CIVIL Y AYUNTAMIENTO

# HOMENAJE A TOMAS Y MIGUEL ESTELA

## CAMPEONES DEL MUNDO DE VELA, CLASE «420»

RECIBIERON OBSEQUIOS DE LA DELEGACION PROVINCIAL DE EDUCACION FISICA Y DEPORTES Y CORPORACION MUNICIPAL



El Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, F. Carlos de Meer, en presencia del Sr. Enseñat, Presidente de la Federación de Vela, entrega las insignias de oro al Mérito Olímpico a Tomás y Miguel Estela. — (Foto VIVES)

A última hora de la mañana de ayer, Tomás y Miguel Estela, que días pasados consiguieron para España el título mundial de Vela en la clase 420, visitaron el Gobierno Civil y el Ayuntamiento de Palma, recibiendo el homenaje tributado por la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes y de la Corporación Municipal, al ser ambos naturales de Palma.

### EN EL GOBIERNO CIVIL

En el salón de actos, don Carlos de Meer y Ribera, recibió a los juveniles campeones que estaban acompañados por don Miguel Garau Carbonell, Delegado Provincial de Educación Física y Deportes; don Jaime Enseñat y don Manuel Nadal, Presidente y Vicepresidente, respectivamente, de la Federación Regional de Vela; don Santiago Llabrés, del Comité Juvenil; don Baltasar Montaner, Presidente del Real Club Náutico de Palma y don Carlos Croizard, Secretario de la Delegación Provincial de E. F. y Deportes.

El Sr. de Meer, tras felicitar

efusivamente a los ganadores, saludó a todos los presentes y declaró abierto el acto.

En primer lugar, don Miguel Garau dio cuenta de la proeza realizada por Tomás y Miguel, significando que el primero era bicampeón mundial ya que al título de ahora en 420 junto con su primo hermano, en 1972 lo fue de "Optimist".

Significó la gran labor de la Federación, el trabajo que viene realizando y las metas ya conseguidas, rogando a la primera autoridad civil que impulsara a los campeones las insignias de oro al Mérito Olímpico.

Entre cariñosos aplausos, don Carlos de Meer, en su calidad de Presidente de la Junta Provincial de E. F. y Deportes, impuso los mencionados emblemas, pronunciando a continuación estas palabras:

"Quiero en primer lugar agradeceros vuestra presencia aquí y dar la más efusiva enhorabuena a los campeones a los que insto para que sigan dando ejemplo de deportividad y entrega y conti-

núen siendo tan fenomenales. Habéis de servir de vivo ejemplo a la juventud toda que ha de ver en el deporte, a través de vuestras hazañas, un camino más puro, sano y eficiente que el que a veces intentan.

Igualmente me siento orgulloso de contar con una Federación que tan positiva labor viene desarrollando, así como a los que con sus enseñanzas, consejos y esfuerzos, han colaborado en este éxito.

Recibid pues, mi gratitud por lo hecho, en la esperanza de que sabréis todos seguir laborando eficazmente y de que conquistas como éstas tendrán continuidad".

El Gobernador Civil fue calurosamente aplaudido y volvió a reiterar su felicitación a federativos y regatistas.

### EN EL AYUNTAMIENTO

Tras el acto del Gobierno Civil, los asistentes se trasladaron al salón de sesiones de la Casa Consistorial en donde se habían dado cita la mayoría de los presidentes de las distintas Federaciones deportivas así como miembros de la

Junta Provincial de E. F. y Deportes.

Ocupó la presidencia el Alcalde de Palma, don Rafael de la Rosa, sentando a derecha e izquierda a Tomás y Miguel Estela. Con éstos, la compartían los Sres. Enseñat y Nadal, de la Federación de Vela; don Santiago Llabrés, Presidente del Comité Juvenil; Sr. Montaner, del R.C.N. de Palma; tenientes de Alcalde, Sres. Cabrer y Darder y concejal-delegado municipal de deportes, Sr. Llaserá.

Abierto el acto, don Jaime Enseñat, en nombre de la Federación de Vela de Baleares, dio cuenta de la satisfacción que sentían todos por los éxitos que se han obtenido, dado que en el transcurso de apenas dos años, Tomás Estela se había proclamado Campeón del Mundo, antes en "Optimist" y ahora en "420", esto compartido con su primo hermano Miguel, quien por vez primera concurría a una competición de tan alta envergadura.

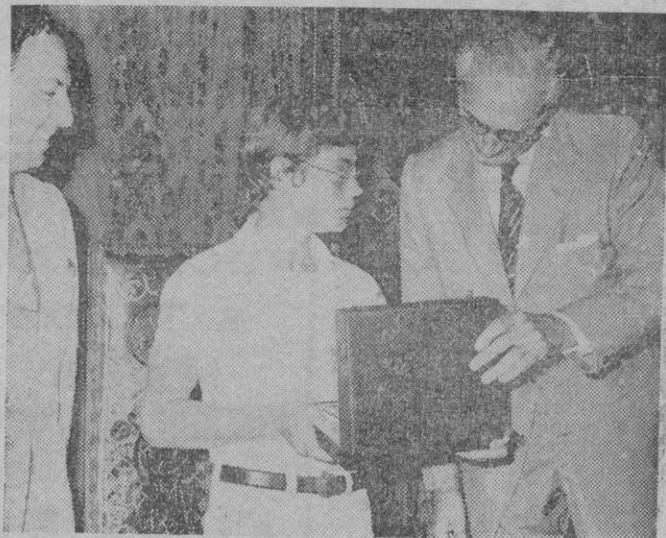
Se refirió más tarde a la positiva labor que ha supuesto la "operación Optimist", cuyos frutos son bien patentes y manifestó la esperanza de que los éxitos continúen sonriendo a los practicantes de la Vela en Baleares, que ya se cuentan por miles.

El Sr. Enseñat, junto con don Miguel Garau, que también se encontraba en el estrado presidencial, entregaron a los campeones unas placas de plata, en nombre de la Federación Regional, con senda dedicatoria de ésta.

Cerró el acto el Sr. de la Rosa y Vázquez para manifestar:

"Este acto es un complemento al triunfo de estos jóvenes palmeños a los que, en nombre de su ciudad natal y en representación de todos sus paisanos, felicito de todo corazón.

Sé de los esfuerzos que habéis tenido que realizar hasta conseguir la meta propuesta, de los trabajos, de las horas de vigilia pasadas y también compartidas



El Alcalde de Palma, Sr. De la Rosa y Vázquez, que tiene a su derecha al Sr. Garau Carbonell, Delegado Provincial de E. F. y Deportes, entrega a Tomás Estela un obsequio. — (Foto VIVES)

por vuestros asesores, federativos, instructores y también vuestros familiares. Todo ha sido un camino duro y difícil, pero al final habéis tenido la recompensa, el éxito.

Si en un plazo tan breve de tiempo habéis sido capaces de conseguir dos títulos mundiales, sin contar con una Escuela de Vela, ahora que va a entrar en funcionamiento, es de esperar que sigan los éxitos, los triunfos y los títulos a todos los niveles y cuanto más altos sean, mejor.

Esa esperanza, esa seguridad, la mantenemos todos porque tenemos fe en vosotros y en todos los que con vosotros comparten este deporte y las demás manifestaciones deportivas.

Y ahora, en nombre de Palma, recibid estos obsequios que sabemos perdurarán este acto y servirán de recuerdo en vuestras casas y a vuestras familias".

Una cálida ovación acogió las palabras del Sr. De la Rosa que

continuaron mientras hacia entrega a Tomás y Miguel Estela de unas bandejas de plata. Finalmente fue servido un vino español.

CUIDA  
ESTA  
PAGINA

DEL  
SOL

## MATAMOROS AUTORIZADO A JUGAR

CORTES, POSIBLE ALTA EN EL ELCHE

En visita realizada en la tarde de ayer a las oficinas del Real Mallorca, fuimos informados de que había quedado totalmente cumplimentada la documentación del jugador Juan Miguel Matamoros Morales por lo que había sido presentada ésta, juntamente con la ficha que le liga al club, en las dependencias de la Federación Balear.

Dado que hay tiempo suficiente para su diligenciación si el entrenador mallorquinista lo estimase conveniente, Matamoros o Miguel, como César prefiera, podría ser alineado el domingo en el partido que han de jugar los isleños en el Estadio Carranza, frente al Cádiz, y que dará comienzo a las 7:30 de la tarde.

Por lo que respecta a Cortés, tras el viaje realizado a Barcelona por el presidente del club ilicitano, Sr. Martínez Valero, es muy posible que aquél pase a estar bajo las órdenes de Néstor "Pipo" Rossi.

Las excesivas pretensiones económicas del jugador han impedido su enrolamiento en el club del "Luis Sitjar" a pesar de haber estado preparándose durante varias semanas con los que la temporada pasada fueron sus compañeros.

Una baja sensible para las ilusiones del entrenador mallorquinista que veía en el azulgrana importante baza en sus aspiraciones de una destacada clasificación.

## Rolex Submariner-Date



Acero.  
Cronómetro automático con fecha.  
Impermeable a 200 metros.

Relojería ALEMANA  
Colón, 40 - PALMA DE MALLORCA

MIRAR AL TECHO  
NO ES PERDER EL TIEMPO  
(Cuando se trata de techos ARMSTRONG)



- Alto grado decorativo y funcional
- Gran eficiencia acústica.
- Sin problemas de mantenimiento
- Sin obras en su instalación

Pida presupuesto sin compromiso llamando a nuestros teléfonos, recibirá visita explicativa.

Distribuidor para Baleares.

**PAX** S.A.

MARKETING DE LA CONSTRUCCION  
ARAGON, 110-112 NICOLAS DE PAX, 67-69 \* TELS. 22 78 71-22 75 57

**BOXEO**

**ESTA NOCHE EL CAMPEONATO DE BALEARES DE LIGEROS EN MARIA DE LA SALUD**

(Informa: Damiá Quetglas). En el recinto del Polideportivo municipal de María de la Salud va a tener lugar una interesante velada pugilística organizada con motivo de las fiestas patronales y en la que es mota destacada el combate a disputar entre Tasio II y Piqueras, valdebero para el campeonato de Baleares de pesos ligeros. Además la revancha que supone el combate entre los gallos Vicho III y Gómez, que se enfrentaron en el Arenal, añade más leña al fuego pasional de la velada de esta noche en el pueblo de María.

De unos años a esta parte la Federación de Boxeo viene desplegando una intensa labor encaminada a forjar un grupo de pugilistas que puedan representarnos en el concierto internacional. Que los boxeadores españoles fueran los deportistas más destacados de nuestro país en la pasada Olimpiada celebrada en Múnich no obedece a un capricho del destino, sino a la labor anteriormente mencionada. Y aunque la Federación Balear no figure entre las más destacadas del país, en ningún momento ha dejado de aportar su esfuerzo para que la labor emprendida resulte un éxito. Y ahora no ha perdido la ocasión ofrecida por la comisión de festejos de María de la Salud, organizando una velada de boxeo en dicho pueblo.

La velada de esa noche consta de 6 combates entre pugilistas de distintos pesos que van a disputarse en el siguiente orden:

Pérez - Angel (Welter)  
Vicho III - Gómez (Plumas)  
Vicho II-Rodríguez IV (Gallos)  
Caro - Toni Gutiérrez (Ligeros)  
Navarrito - Román (Superligeros)  
Tasio II - Piqueras (Ligeros)  
Así pues, esta noche a las 22'30 h. seguro que la afición isleña al pugilismo se trasladará al pueblo de María para poder presenciar este Campeonato de Baleares a disputar. Y también la revancha

anteriormente mencionada y el combate Navarrito - Román suscitan interés a la velada, puesto que el púgil Román tendrá que defender a la Federación Catalana en esa velada isleña, contra el púgil balear más destacado. Esperamos que la velada sea entretenida y que la afición local despierte y prolongue la velada con algunos combates espontáneos, prueba de la pasión que tiene fama el boxeo de encender.

**PLAZA DE TOROS DE PALMA**

**DOMINGO  
6 TARDE  
FABULOSA  
CORRIDA DE TOROS**



6 Toros de D. LUIS PASSAHNA 6

**Curro ROMERO  
«EL VITI»  
Paco ALCALDE**

Venta de localidades:  
Plaza de Toros: Tel. 25 52 45 - Café Mahonés: Tel. 22 10 19

**TIRO AL PLATO**

**RAFAEL GENOVART Y JORGE MIR RESULTARON VENCEDORES EN EL ARENAL Y FELANITX**

Bajo el patrocinio del Ayuntamiento de Lluchmayor y con la organización a cargo de Armería Mas se disputó en el campo de fútbol, Antonio Roses, del Arenal una interesante tirada que fue un justificado motivo de alegría para Rafael Genovart, digno vencedor.

Genovart se adjudicó el primer premio que consistía en un magnífico trofeo de plata y una escopeta valorada en 19.500 pesetas.

Pur-Sang además de colaborar en la prueba, como viene siendo costumbre, con la aportación de un precioso trofeo copó los siete primeros puestos de la clasificación general.

**III CATEGORIA**

- 1. G. Catalá 22
- 2. J. Nicolau 21
- 3. J. Alba 21

**IV CATEGORIA**

- 1. A. Mas 22
- 2. P. Juan 21
- 3. J. Mayol 21
- 4. A. Vallbona 20
- 5. J. Catalá 20

**LOCALES**

- 1. G. Lladó 19
- 2. J. Mut 18
- 3. J. I. Vidal 14

**CLASIFICACION**

- 1. Rafael Genovart 24/25
- 2. M. Bibiloni (Pur-Sang) 24
- 3. J. Ferriol (Pur-Sang) 24
- 4. H. Colom (Pur-Sang) 23
- 5. J. Rodríguez (Pur-Sang) 23
- 6. S. Pérez (Pur-Sang) 23
- 7. I. Cánaves (Pur-Sang) 23
- 8. M. Andreu (Pur-Sang) 23

**II CATEGORIA**

- 1. G. M. Pastor 23
- 2. J. J. Tizón 23
- 3. S. Mascaró 23

**CLASIFICACION**

- 1. J. Mir (Pur Sang) 23/24
- 2. J. Ferriol (Pur-Sang) 23
- 3. S. Pérez (Pur-Sang) 21
- 4. M. Andreu 21
- 5. M. Mas 21
- 6. F. Ramos 20
- 7. R. Genovart 20
- 8. S. Mascaró 20
- 9. P. Domínguez 20
- 10. G. Lladó 20

**II CATEGORIA**

- 1. M. Bibiloni 20
- 2. J. Rodríguez 19
- 3. Ribot Mayol 19

**III CATEGORIA**

- 1. Ribot Nadal 19
- 2. P. Llaneras (Junior) 19
- 3. M. Llaneras 19
- 4. M. Batle 18

**IV CATEGORIA**

- 2. G. Orell 18
- 1. G. Venzala 18
- 3. B. Roig 18
- 4. B. Artigues 17
- 5. A. Mas 17
- 6. J. Fernández 17

**LOCALES**

- 1. E. Amores 18
- 2. A. Mamarero 16
- 3. J. Herrezuelo 15
- 4. A. Maimó 14
- 5. F. de la Fuente 14
- 6. N. Ruiz 13

La ardua tarea de un grupo de aficionados, que contaba con la ayuda de la Armería B. Puig y la Sociedad de Cazadores, cristalizó en la instalación de un foso universal (cinco máquinas) situado en un marco insuperable, junto a un bonito pinar que ofrece a los tiradores y espectadores la tan preciosa sombra en estar tardes calurosas de fin de verano.

Son Colom fue escenario de la entrega de trofeos. Hicieron entrega de los mismos el presidente de la Sociedad de Cazadores, don Gabriel Villalonga, el concejal Sr. Vicens y don Bartolomé Puig.

En Felanitx se vive con la esperanza de conseguir, con el apoyo de la Sociedad de Cazadores y el Ayuntamiento, el proyectado campo de tiro Es Collet.

Las próximas competiciones tendrán lugar (D. m.) mañana sábado en Costitx -Campo de Tiro: Sa Viña Vella, y el domingo en Lloseta -Campo de Tiro: Polideportivo municipal.

JUAN BERGAS

**ESTA PELICULA MARCO EL NACIMIENTO DEL MAS PODEROSO MITO CINEMATOGRAFICO DE TODOS LOS TIEMPOS ¡EL MITO JAMES BOND!**

**AHORA PODRA USTED VERLA**  
con honores de

**ESTRENO HOY**



HARRY SALTZMAN y ALBERT R. BROCCOLI presentan

**Sean Connery como James Bond**

...¡EL DOBLE "D" AUTORIZA A JAMES BOND A MATAR... ¡CUANDO QUIERA! ¡A QUIEN QUIERA! ¡DONDE QUIERA!



**Agente 007<sup>o</sup> contra el Dr.No**

con **URSULA ANDRESS** - JOSEPH WISEMAN - JACK LOND - BERNARD LEE  
Guión de RICHARD MAIBAUER, JOHANNA HARTWOOD y BREDLEY MATHER Dirección por TERENCE YOUNG  
Producido por HARRY SALTZMAN y ALBERT R. BROCCOLI - TECHNICOLOR

**URSULA ANDRESS**

¡SU EXCEPCIONAL BELLEZA HIZO QUE MERECIERA SER LA PRIMERA «CHICA BOND»!

**JAMES BOND OLVIDABA CON LA MISMA FACILIDAD A LAS MUJERES QUE AMABA Y A LOS HOMBRES QUE MATABA**

EN EL MISMO PROGRAMA: **LA MARCA DEL ESCORPION**

MAY. 14 AÑOS Y MENORES ACOMPAÑADOS

**LLAMAMIENTO DE LA U.P. SANTA CATALINA A SU AFICION**

El domingo próximo, día ocho de septiembre, a las once y media de la mañana empieza la Liga para la Unión Popular Santa Catalina, enfrentándose en su propio campo, es decir, el «Luis Sitjar» al Margartense, equipo que no necesita de tarjeta de presentación por ser de sobras conocido de todos los aficionados mallorquines.

La Junta Directiva del Santa Catalina que pretende mantener entre todos sus jugadores un clima de optimismo sin aires de excesivo triunfalismo, reunirá a su entrenador, Hugo Villamide, así como a los muchachos que forman el equipo, el viernes que viene, en una reunión de franca cordialidad en la que sin duda se les dará un voto de confianza de cara a la temporada, a punto de comenzar. Pero la Directiva, que quiere ser una entidad abierta a la afición, formula a través de estas líneas un llamamiento a todos los aficionados, en forma especial a la hinchada del «Santa» que como ha demostrado en anteriores ocasiones es una de las más animosas de la isla, para que cada domingo y durante toda la temporada su presencia sea masiva en las gradas del «Luis Sitjar», animando al equipo representativo de la barriada del Arrabal.

Llamamiento que hace extensivo a todos los aficionados al fútbol en general, ya que con sus ánimos a los jugadores del Santa Catalina quizás, al ser éste cantera del R. C. D. Mallorca, se llegue a lograr el gran equipo decano que nos represente dignamente en la máxima categoría nacional.

LA JUNTA DIRECTIVA.

**SI PUEDE EVITARLO & POR QUE QUEDARSE CALVO?**



Si nota Vd. síntomas de picor, grasa, caída de cabello etc. visitenos.

Reserve hora llamando al Tel. 210758 de 11 a 20 ininterrumpidamente.

**INSTITUTO MEDICO CAPILAR ALEMAN**  
(Bajo control médico)  
Avda. Jaime III 135-5<sup>o</sup> Palma de Mallorca  
INSTITUTOS EN ALICANTE Y VALENCIA

# HOY, EN ALICANTE, EMPIEZAN LOS CAMPEONATOS DEL MUNDO DE PETANCA

CON PARTICIPACION DEL MALLORQUIN J. M. FAJARDO

(CRONICA DE TOMEU SBERT, ENVIADO ESPECIAL DE «BALEARES», POR GENTILEZA DE «RICARD»)

Falta poco tiempo para que salgamos hacia la ciudad de Alicante, escenario este año de la disputa de los Campeonatos del Mundo de Petanca. Cuando estas líneas vean la luz pública, salvo imponderables, estaremos en las instalaciones deportivas del Club Atco. Montemar, un club modélico alicantino y que es donde van a tener lugar las eliminatorias y finales de los mundiales que nos ocupan. Desde Alicante informaremos a los lectores de «BALEARES» de los pormenores e incidencias de los mismos, y a nuestra vuelta lo haremos asimismo con más amplitud.

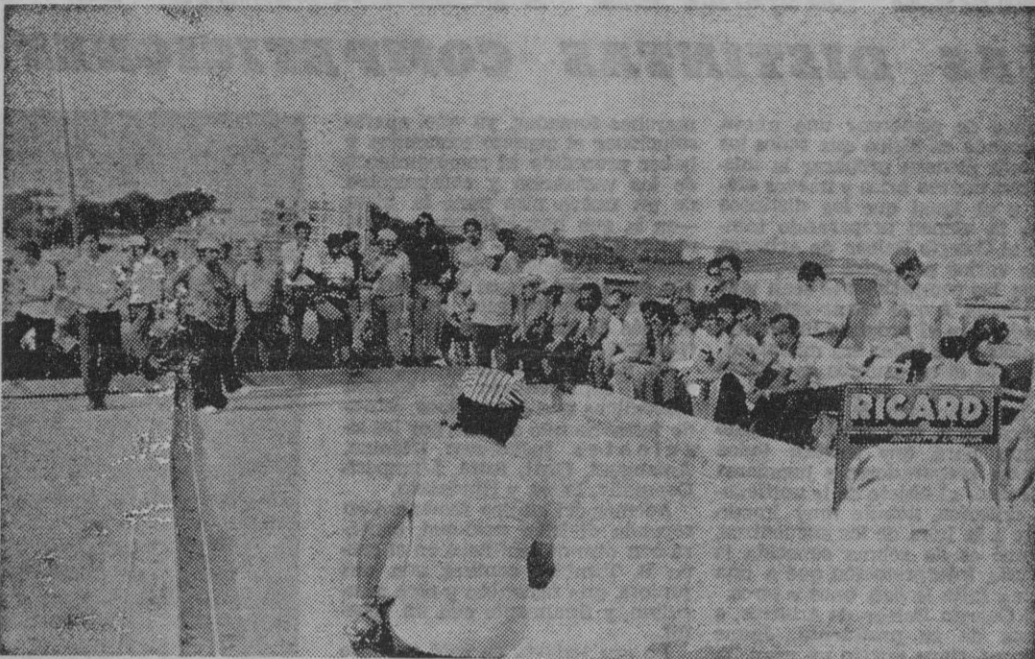
Digamos que en esta importante confrontación petanquista mundial participa, seleccionado por la Federación Nacional de Bolos y Petanca, el destacado jugador mallorquín Fajardo. Es un poco lamentable que el seleccionador nacional y la Federación no hayan contado, a la hora de confeccionar la totalidad de representantes españoles, con alguno o algunos jugadores más de la Federación Balear. Aquí tenemos hombres, creemos nosotros, con categoría suficiente para acompañar a Fajardo en Alicante para enfrentarse, representando a España, a los mejores petanquistas del mundo. Recordemos, si no, lo sucedido en El Arenal en el mes de junio de este mismo año, cuando la disputa, en el término de Lluchmayor, de los Campeonatos Nacionales. La petanca balear quedó a gran altura, con referencia a las otras regiones. Pero en fin. Ahora a desear a Fajardo y a todos los jugadores que contraen la responsabilidad de representar a nuestro país, en este noble deporte, lo mejor, mucha suerte y, si es posible, triunfos.

Los campeonatos durarán tres días: hoy viernes, mañana sábado y el domingo, día 8, que es la clausura, con entrega de trofeos y premios.

Se hallan inscritos representantes de Argelia, Canadá, Bélgica, Estados Unidos, Francia, Italia, Marruecos, Luxemburgo, Mónaco, Suiza, Túnez y los españoles.

Salvo cambios de última hora los que defenderán a España son: Del Pino, Fajardo, Ronad, Uroz, Cardenal, Iglesias, Forteza, Alonso, Del Río, Mazzatta.

Participan dos tripletas de cada nación. Aunque es justo consignar que la nación Suiza participará con tres, por ser actualmente campeona mundial, y España asimismo con tres, por ser el país que organiza.



A nuestra nación, ya en 1965, y en Madrid, le cupo el honor de ser el país organizador, siendo entonces los vencedores los representantes de Suiza, nación que ganó también en 1968. En 1959, 1961 y 1963, los campeones fueron los franceses; en 1964 ganó Argelia; en 1972 Francia vuelve a vencer, y el año pasado la victoria final fue para Suiza, como hemos dicho antes. España fue campeona en 1971, juegos disputados en Niza.

Sabemos que hace varios días los jugadores españoles se hallan concentrados en la ciudad alicantina. La Federación Española parece que se ha tomado mucho interés en que se haga el papel lo más destacado posible. ¿Logrará España repetir la proeza de 1971? En 1965 y en 1961 ya los españoles lograron un merecido segundo puesto. ¿Qué nos deparará este año? La responsabilidad está ya en juego, desde esta misma mañana —nos referimos a hoy viernes—, en que se declaran abiertos los campeonatos. Unos mundiales de petanca, un deporte con un futuro ilimitado, que se presentan interesantísimos. Serán unos días de gran actividad petanquista, unos días que para España pueden resultar de gran esplendor. La bola está en el aire.

REAL CLUB NAUTICO DE PALMA

## HOMENAJE A RAIMUNDO REUS Y REGATA A CABRERA

Hoy día 6, a las 21,30 horas, tendrá lugar en el restaurante del R. Club Náutico de Palma una cena de homenaje a la tripulación del yate Rampe II, formada por Raimundo Reus, Ana Gardlund, Alexander Burns y Toni Riera, quienes lograron proclamarse Campeones de España de Clase VI el pasado mes de julio. Para tickets e inscripciones pueden dirigirse a la centralilla telefónica en donde se les informará.

Mañana sábado, a las once de la mañana se dará la salida de la regata a la isla de Cabrera, prueba de marcado carácter social ya que está previsto celebrar una cena en el puerto de Cabrera al estilo de las antiguas, y añoradas "regatas del cordero", aunque la de este año no será del cordero, sino "pollo al ast" y la "coca amb verdura", que también alimenta y,

sobre todo, conseguirán dar la oportunidad necesaria para que todos los regatistas que han compartido una larga temporada de competiciones se distiendan y celebren una auténtica cena de compañerismo en este pequeño paraíso que nos queda todavía tan cerca de nuestra ciudad.

De momento hemos visto ya apuntados al Pay May, Ballena, de Bob Carrington, Maiki, de Antoni Ozonas, y a varios más, aunque estamos seguros que serán mayoría los que allí se desplacen.

Sabemos, por otra parte, que algunos yates a motor piensan también acudir a esta cita en la isla de Cabrera, que esperamos se completará con una clásica pescada el domingo por la mañana antes de emprender el regreso a Mallorca.

C. B.

BICICLETA PLEGABLE DESDE TEL. 22 33 57 -  
 4.200 **Dardo**  
 Bartolomé Ferrá, 7 - L. Vicens, 6  
 ART. DEPORTE Y VIAJE

# Puede que todas las inversiones sean iguales.

# Pero INMOBAN tiene 400 millones de capital social (100 de ellos totalmente desembolsados)

## Y El Portil.

**INMOBAN S.A.**  
Inversiones inmobiliarias

Santiago Rusiñol nº12. MADRID-3 Tel. 254 14 00

Desearía mayor información sobre INMOBAN

D. ....

Profesión .....

Calle .....

Población .....

Prov. .... tel. ....

B.N. 1

(32.323)

**EMPRESA DE AMBITO INTERNACIONAL**

NECESITA

**PERSONAL CON HORAS LIBRES**

OFRECEMOS:

- Trabajo serio y continuado, cobro y reparto a clientes.
- Ingresos mínimos garantizados.

Escribir indicando profesión, datos personales y tiempo libre al Apartado 1.059 de Palma de Mallorca.

**APLA**  
CON  
**SUS BURBUJITAS**  
**PROHIBIDAS**

V. J. BORDOY S.A.  
Pérez Galdós, 77-83 Tel. 27.15.50  
Con licencia de  
ECKES INTERNATIONAL ALEMANIA

LOS QUE DESTACAN

ANDRES TORRES, UN GUARDAMETA CON PORVENIR

«SOY UNO MAS ENTRE TODOS»



Lo conocimos cuando defendía las colores del Viletense San Bartolomé. Con anterioridad, había llegado a nuestro conocimiento, de que el chaval andaba embaldado hacia la fama, ya que sus progresos eran de cada día más esperanzadores.

Antonio Torres, es "arquero" de indiscutible talla, un muchacho todo pundonor, honrado y trabajador. Su lema es "trabajo continuo".

—¿No te será difícil desbancar al actual portero titular de tu nuevo Club?

—Mi lema ha sido siempre saber esperar, ya que sé por experiencia que tarde o temprano tiene que llegar mi hora, además, estoy orgulloso de haber entablado amistad con todos los jugadores del equipo, y por las pruebas que me van dando, es difícil que aunque no me alineen de titular, me encuentre a disgusto.

—En tu dilatada vida de fútbol, a pesar de tus recién cumplidos 20 años, ¿No te has sentido contrariado, cuando te han censurado alguna que otra jugada que no salió como tu esperabas?

—Cuando cometo errores me gusta que me los hagan ver. Tengo fe en mí mismo, pero nunca estoy satisfecho, porque pienso que puedo rendir aún mucho más, aunque siempre tengo presente que el factor más importante en todo jugador, es la suerte y que no siempre te salen partidos redondos.

—¿Resentido con algún directivo del Viletense?

—A excepción de Santi y Cristóbal, (dos auténticos caballeros en todos los sentidos) del resto prefiero ni tan siquiera acordarme, y el que calla otorga, ¿no es así como se dice?

Ante frase tan elocuente, optamos para rubricar esta breve entrevista.

GABRIEL GENOVART

MALLORCA TENIS CLUB

TORNEO SOCIAL 1974

Mañana a las 11: Final individual infantil femenino.

Pista nº 1: Srta. Carmen Ortega contra Srta. Elena Ortega.

Tarde a las 17: Semifinal individual caballeros.

Pista nº 1: G. Pons contra R. Lacy.

A las 18: Pista nº 2: Srta. Ortega contra Srta. C. Estrades.

A las 19: Pista nº 1: Srta. Gundel Wiedemann contra Srta. Sastre.

Pista nº 2: R. Lacy - Lls Garth contra vencedores A. Godoy-Or-

tiga - J. Abrines-Sra. Sanguino.

A las 20. Pista nº 1: Semifinal individual masculino.

J. Abrines contra G. Pujol.

Pista nº 2: Vencedores Felio Morey-J. Calafat - R. Lacy-J. Cerdán contra vencedores B. Pujol-B. Bonafous - R. Leyva-R. Rufat.

Pista nº 6: J. Morey-Sra. Ortega contra M. Garth-M. Sastre.

A las 21. Pista nº 2: G. Pujol-A. Mendivil contra vencedores M. Nadal-C. Fernández - M. Mora F. Gil.

BALONCESTO

EL COLEGIO BALEAR DE ARBITROS PROYECTA UNAS REUNIONES PARA UNIFICAR CRITERIOS

SIETE EQUIPOS PRESENTARA EL HISPANIA EN LAS DISTINTAS COMPETICIONES FEDERADAS

Antes de comenzar una nueva temporada es lógico que todos los sectores piensen preparar la misma con nuevos bríos y nuevos afe-

marchas forzadas, ya que, aparte solucionar el aspecto económico y haber procedido al remozamiento de los vestuarios y construcción de un nuevo piso para la pista

En esta temporada el Hispania estará representado en seniors masculinos con dos equipos, estando formado uno de ellos por los siguientes jugadores: Hidalgo, Amengual, Guti, Roca, Llompart, Compañy, Pérez y Riudavets.

Además del equipo femenino en segunda división nacional, contará con otro que militará en el grupo B. También contará con dos juniors, uno femenino y otro masculino, y finalmente con un juvenil.

Lo que todavía no está resuelto es el cargo de presidente, aunque creemos no tardará en solucionarse, visto el buen momento que bajo todos los aspectos está atravesando la veterana entidad.

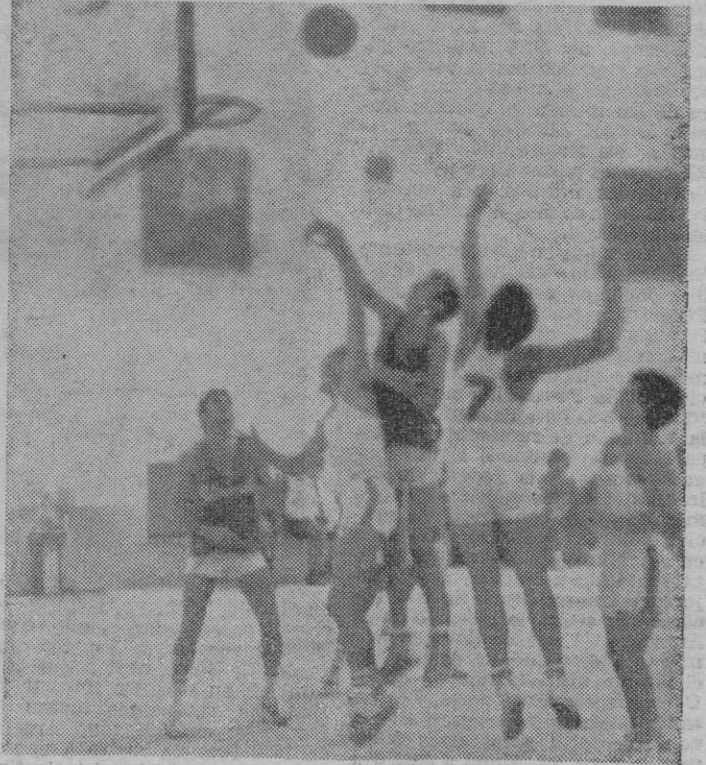
SIETE APROBADOS

EN EL CURSO

De manera oficiosa —ya que no tenemos confirmación oficial— podemos adelantar que han sido aprobados siete de los alumnos que siguieron el curso para preparadores regionales.

Esta es la lista, por riguroso orden alfabético, de los que, según nuestras noticias, han sido aprobados:

Dolores Besné, Miguel Cañellas, Antonio Comas, Pedro Fernández,



Bartolomé Ferragut, Margarita Ferrer y Bartolomé Moragues.

VICTORIA DEL UDYR

El martes por la noche tuvo lugar el anunciado partido en la pista de Son Bassó, entre el Udyr y Jovent. El encuentro empezó con cierto retraso, debido a que el Jovent se presentó con el infantil,

cuando debía ser el juvenil el que disputara el encuentro. Afortunadamente se pudo solucionar con un combinado, y los dos equipos disputaron un nivelado encuentro, que finalizó con el triunfo del Udyr por 36-34.

VICTORIAS DIDL

J. MARIANA Y JOVENT

En la pista de Nazaret se jugaron dos encuentros con motivo de las fiestas patronales de El Terreno. En femeninos se enfrentaron Español y J. Mariana, finalizando con la victoria del J. Mariana por 14-11. A continuación se enfrentaron los juniors del Español y Jovent, mostrándose ambos equipos con escasa puntería. Al llegar al descanso el Español llevaba ventaja de 11-8, pero después el Jovent remontó y al final se apuntó un favorable 24-19.

EL PERLAS PRESENTO

NUEVE FICHAS

Hablemos ayer con el secretario del Club Perlas Manacor, el buen amigo Gabriel Galmés, y entre otras cosas nos dijo que podíamos publicar que el Perlas el pasado martes había presentado nueve fichas en la Federación Balear para el debido diligenciamiento y correspondientes a su equipo senior, faltando solamente por presentar una, que se hará en su día, ya que el jugador que falta está terminando el servicio militar en Africa, y hasta que no regrese no se efectuará la debida presentación.

Por otra parte nos confirmó que solamente presentarán un senior en lugar de los dos anunciados, y también que era cierto que tenían a dos jugadores a los que posiblemente declararían en rebeldía, conforme ya adelantamos en nuestro anterior comentario. Todo depende del encuentro que esta noche debe jugar el Perlas contra el Hispania, en la pista del Molinar, y en ocasión del Trofeo Juan Nicolau.

CONCENTRACION DE

JUVENILES

Diariamente continúan las clases para el perfeccionamiento técnico de nuestros juveniles, que en las instalaciones del Colegio San José está dirigiendo el preparador nacional Gómez Carra.

El número inicial de veintidós ha ido en aumento, y ahora ya son treinta los juveniles que trabajan a buen ritmo, en su intento de ir asimilando las excelentes enseñanzas del profesor, muy bien secundado por una serie de ayudantes designados por la Federación Balear.

Antonio PUJOL

MAÑANA EN EL ESTADIO BALEAR

EL ATCO. BALEARES ESTRENARA EQUIPO DE POSTIN



Se acabó el prólogo futbolístico y por fin mañana sábado como adelanto a la jornada, se inaugurará el Campeonato Regional de Categoría Preferente, enfrentándose el equipo "blanquiazul" al C. D. Villafranca.

Cada temporada los equipos afrontan el Campeonato con la correspondiente incertidumbre, porque los resultados de los amistosos pre-temporada casi ni se tienen en cuenta, o por lo menos eso se dice cuando no son victoriosos.

Lo importante es el "rodaje" se oye decir a todas horas por técnicos y directivos, sin embargo los

aficionados son de diferente opinión y creen que un equipo debe ir siempre en busca del triunfo. Pues bien, todo esto pasó a mejor vida y a partir de las 6 de la tarde de mañana sábado, el Atco. comparecerá ante sus incondicionales, dispuesto a sumar los dos primeros puntos competitivos.

A pesar de la notoria inferioridad del primer rival, (en este caso el C. D. Villafranca), el "tan dem" Serra-Monserrat, no ha descuidado las sesiones preparatorias, y tras conversación mantenida anoche con ambos, su objetivo es de ofrecer a los ilusionados "hinchas" propios, un equi-

po postinero, un cuadro en el cual se tiene depositadas las máximas esperanzas, cuya meta de partida está dirigida al ascenso sin titubeos, ya que potencialidad, clase y sobre todo, entusiasmo, para lograrlo, de sobras están dotados, cuantos defenderán los colores deportivos "blanquiazules" en esta nueva etapa envuelta en la máxima ilusión. Igualmente se nos comunicó que en las filas del Atco. se alineará el último extraordinario fichaje, Bordoy, ya que en las sesiones de entrenamientos efectuadas, ha demostrado encontrarse en perfectas condiciones.

Gabriel GENOVART

MINUSVALIDO: LA SOCIEDAD TE NECESITA. LA SEGURIDAD SOCIAL TE AYUDA. INFORMATE EN EL SERVICIO SOCIAL DE RECUPERACION Y REHABILITACION DE MINUSVAIDOS.

MINUSVALIDO: LA SOCIEDAD TE NECESITA  
LA SEGURIDAD SOCIAL TE AYUDA IN-  
FORMATE EN EL SERVICIO SOCIAL DE  
RECUPERACION Y REHABILITACION DE  
MINUSVALIDOS. MARIA DE GUZMAN. N.  
52. - TELEFONO 2.53.58.68

# SALVAJE...! INDOMITA...!

## ¡SALVAJE...! ¡INDOMITA...! "MARA" Y LOS LOBOS BLANCOS 99



Adoptada por la manada  
creció... ¡SALVAJE...!  
¡INDOMITA...! luchan-  
do por sobrevivir contra  
la furia de la naturaleza  
y del hombre.

SELECCION  
DEL

# LOS ESTRELOS

## LA «PANTERA» AMPLIADA Y COLOREADA Comenta: CINEFILO

### «MARATON DE LA PANTERA ROSA»

**BORN** T. O.: Pink Panther. — Idea original: Blake Ed-  
wards. — Motivo musical: Henry Mancini. — Pro-  
ductores: David H. de Patie y Fritz Freleng para  
Mirisch-United Artist. — Color de Luxe. — Música: Walter Greene.  
— Montaje: Joe Siracusa. — Animadores: Don Williams, Warren  
Batcheler, Bob Richardson, J. W. Duch, Robert Taylor, Manny Gon-  
ne, A. Pérez. — Historias: Larry Bonin, Dale Hale, I. Spector. —  
Títulos: "Esfinge en rosa", "Tocando el gong", "Tarta a la carta",  
"La pulga traviesa", "Concierto matinal", "Diamantes en rosa", "La  
mosca revoltosa", "Viejos recuerdos", "Viaje al polo", "El neumático  
fugitivo". — Documentales: "Acrobatas del volante" y "Entre cielo  
y nieve".

Distribución: C. B. Films.  
Duración: 1 hora, 30 minutos.

Diez aventuras de la "Pantera Rosa" entre-  
mezcladas con dos documentales, uno francés sobre  
los acróbatas del volante y otro canadiense sobre  
aspectos del país americano.

Quién podía prever que una  
idea de Blake Edwards y un mo-  
tivo musical de Henry Mancini,  
creados para las películas sobre  
el colorado inspector Clouseau  
tuvieran tanta repercusión. Sin  
embargo la «Pantera Rosa» es hoy  
uno de los personajes más popu-  
lares en todo el mundo gracias a  
la televisión y los innumerables  
muñecos de peluche, goma y plás-  
tico que invaden los mercados.

El personaje ha caído bien y al-  
rededor de él han ido surgiendo  
otros. En esta selección de cortos,  
que se proyectan sobre pantalla  
grande, los más afortunados nos  
parecen el del camello, la loquita,  
el del perrito, la pulga e incluso  
el de la mosca que casi no se ve  
pero se oye y causa estragos para  
tormento de la «Pantera». Tam-  
bién el del monigote que actúa  
en diferentes «papeles humanos»  
y algunos otros.

Hay «gags» realmente divertidos  
y las mejores películas nos  
parecen las mudas. Cuando son  
proyectadas en pantalla grande  
es cuando más se advierte el in-  
genio de los dibujantes y anima-  
dores para esquematizar al máxi-  
mo los trazos y reducir al mínimo  
los movimientos. Son exigencias  
del gran consumo de estas pel-  
culas que, como las de otras se-  
ries, deben salir en cantidades in-  
dustriales de los estudios para sa-  
tisfacer la demanda de este gran  
devorador de «programas» que es  
la televisión.

Acertada la idea de incluir en  
el «maratón» los dos documenta-  
les. Son interesantes aunque de-  
masiado esteticistas. Esta preocu-  
pación por el encuadre preciosista  
y un montaje pretencioso le va  
mejor a la película canadiense  
por la belleza y diversidad de los  
escenarios.



Atacada  
por el  
gigantes-  
co oso  
de Alaska.

Primer en-  
cuentro  
de Mara  
con el  
Hombre  
y el  
Amor.

Su amigo  
indio le ayu-  
da a escapar  
del brutal  
trampero.

ADAM WEST - LINDA SAUNDERS

THEO MARCUSE  
Producida por BRICE MACK  
Director FRANK McDONALD  
Productor ejecutivo LINDSLEY PARSONS  
Guionista TOM BLACKBURN  
Música HARRY BLUESTONE  
ALLIED ARTISTS

SOLA ENTRE LAS FIERAS  
Y LA NATURALEZA HOSTIL

ATACADA POR EL GIGANTESCO  
OSO DE ALASKA...

PRIMER ENCUENTRO DE MARA  
CON EL HOMBRE Y EL AMOR...

ESTRENO  
HOY



REFRIGERADO

EN EL MISMO PROGRAMA:

AQUELLOS AÑOS LOCOS

(AUTORIZADA TODOS PUBLICOS)

## NAUTICAS



### APERTURA DE CURSO PARA LA OBTENCION DE LOS TITULOS DE

- CAPITANES DE YATE
- PATRONES DE YATE
- PATRONES DE EM-  
BARCACIONES DE-  
PORTIVAS A MOTOR  
DE 1.ª y 2.ª CLASE
- PATRONES DE EM-  
BARCACIONES DE-  
PORTIVAS A VELA.

PARA MATRICULA E IN-  
FORMACION:

ACADEMIA  
DE NAUTICA  
J. ABRIL

AVDA. ANTONIO MAURA,  
56 Entlo.

Tel. 23 24 63

Lea «BALEARES»



LA  
VERDADERA CERVEZA  
HOLANDESA

Distribuidores exclusivos  
SACCONE & SPEED (IBERIA) S.A.

Delegado para Baleares: LUIS FUERIS FANTOVA  
Calle Padre Bartolomé Pou, 75 y 79  
Tels. 25 25 21 - 25 07 72 - PALMA DE MALLORCA

# Programas Para hoy

### MUSICALES

AUDITORIUM. — A las 10:30 noche: Extraordina-  
rio concierto por la GRAN ORQUESTA DE  
BALALAIKAS DE MOSCU (Música popular  
rusa).

### SALAS DE CINE

ASTORIA (Refrigerado). — Desde las 3:  
MARA Y LOS LOBOS BLANCOS, Adam West,  
Linda Saunders, color; y AQUELLOS AÑOS  
LOCOS, color. — (Aut. todos públicos)

AVENIDA. — 3:15:  
«Y, SI NO NOS ENFADAMOS», erence Hill,  
Bud Spencer. Dtor. Marcello Fondato, color. Ho-  
rario: 4:30, 7:30, 10:45; y «CORAZON DE LEON»  
(Aut. todos públicos)

AUGUSTA. — Desde las 3:  
«BUBU DE MONTPARNAISE» color con Massi-  
mo Ranieri y Ottavia Piccolo. Complemento.  
«SHAFT VUELVE A HARLEM», color, con Ri-  
chard Runtree. — Mayores 18 años

ARLEQUIN. — Climatizado. — Telf. 29 01 53.  
De viernes a domingo:  
EL ULTIMO VIAJE, color; y MORTADELA,  
Sofia Loren, color. — (May. 18 años).

SALA BORN. — Hoy, desde las 3,15:  
MARATON DE LA PANTERA ROSA, color; y  
EL DESAFIO DE LAS AGUILAS, Todd-Ao, con  
Clint Eastwood. — Tolerado menores)

TEATRO BALEAR. — Desde las 3:  
101 DALMATAS, de Walt Disney, color; y LOS  
HERMANAS MARX EN UNA NOCHE EN LA  
OPERA. — (Todos los públicos)

ABC CINEMA (Refrigerado)  
«UN CURITA CANON» Alfredo Landa, Irene  
Gutiérrez Caba. Eastmancolor. «TABU, REY  
DE LA FUERZA BRUTA» Eastmancolor. Aut.  
todos los públicos.

CINE ALEXANDRA. — Desde las 3:  
TAMBIEN LOS ANGELES COMEN JUDIAS,  
Buy Spencer; y LAS MINAS DEL REL SALO-  
MON», color, Steward Granger. — Tel. menores

CAPITOL. — (Refrigerado). — Desde las 3:  
«ME HAS HECHO PERDER EL JUICIO», Co-  
lor, con Manolo Escobar y Mary Francis. «MI-  
SION EN GINEBRA, color, con Erica Blanc.  
(Mayores 18 años).

FANTASIO. — Desde las 3:  
JOAQUIN MURRIETA, color; y LOS MAGNIFI-  
COS DE LA VENGANZA, scope-color.

Cuarta semana:  
(Refrigerado). — Desde las 3,15:  
HARRY EL FUERTE, scope, co-  
lor, con Clint Eastwood y Hal  
Holbrook, complemento IVANNA  
AL ATAQUE. (mayores de 18  
años).

JAIME III (Refrigerado). — Desde las 3:15:  
DOBLE PROGRAMA BERGMAN «EL MANAN-  
TIAL DE LA DONCELLA» y «EL SEPTIMO  
SELLO». (Mayores 18 años).

IRICO PALACE. — (Tel. 232512 climatizado)  
LA MUCHACHA QUE LLEGO DE LA LLUVIA,  
color, con Peter Finch y Shelley Winters; y VA-  
RIETES, de Bardem, con Sara Montiel.

LUMIERE (Refrigerado). — Desde las 3:15:  
Marlon Brando en «LOS ULTIMOS JUEGOS  
PROHIBIDOS» (Color) «BUSCANDO LA FELI-  
CIDAD» Michael Serrazin, Bárbara Hershey  
(Color). Mayores 18 años.

METROPOLITAN (Refrigerado). — Desde las 3:15:  
XY ZEE (Salvaje y peligrosa), Elizabeth Tay-  
lor, color; y UNA VELA PARA EL DIABLO,  
Aurora Bautista, color. — (May. 18 años)

MODERNO —  
LA AVENTURA DEL POSEIDON, scope-color,  
Ernest Borgnine; y TARZAN Y EL MISTERIO  
DE LA SELVA, Johnny Weismuller. — (Tolera-  
do menores)

PALACIO DE LA PRENSA. — Desde las 3:  
EL ARMARIO DEL TIEMPO, con Mortadelo y  
Filemón, dibujos animados; y LAS AVENTU-  
RAS DEL OSO YOGU. — Tolerado menores)

RIALTO. — (Refrigerado). — Desde las 3:30:  
«ME HAS HECHO PERDER EL JUICIO», co-  
lor, Manolo Escobar y Mary Francis. «MISION  
EN GINEBRA, Erica Blanc. (Mayores 18 años)

RIVOLI:  
AGENTE 007 CONTRA EL Dr. NO, Sean Con-  
nery, Ursula Andress, color; y LA MARCA DEL  
ESCORPION, color. — (May. 14 años y me-  
nores acompañados)

VERSALLES (Refrigerado). — Desde las 3:  
Luis de Funés en LA GRAN JUERGA, color.  
Horario: 4:10, 7:15, 10:20; y Charlot en la gran-  
ja; Laurel y Hardy en Dos buenos chicos. —  
(Aut. todos públicos)

### SALAS DE FIESTA

- \* MAKIAVELO (Hotel San Francisco), Playa de  
Palma. — Baile con Claudia / Ramón y sus  
showmen; y Los Corales.
- \* CLUB LOS VALDEMOSA (Jack el Negro). —  
Cada noche: Los Valdemosa.
- \* GLOBO ROJO. — Todos los días: baile y atrac-  
ciones
- \* S'ESCAR Night Club. — Todas las noches: baile  
y atracciones hasta las 4:30 madrugada.
- \* TROCADERO. — Todas las noches: Baile y atrac-  
ciones
- \* FAGOMAGO. — Todas las noches, el musical  
"Top...ismo" con Jerry Johnson Dancera Lor  
Trianas, Margaluz, etc.
- \* CRAZY DAISY (El Terreno). — Cada noche Les  
Marionettes y Nuevo Harlem.
- \* CASA VALLES. — Todas las noches: Baile y  
atracciones.
- \* SCORPIO (Discotheque El Arenal). — Cada no-  
che «Grupo 15» y discotheque.
- \* BAVARIA (El Terreno-El Arenal). — Cada noche  
Goers Oswald Paul Wurnitch
- \* EL BARCO (Plaza Gomilla). — Cada noche Los  
Talavots

### PELOTA NACIONAL

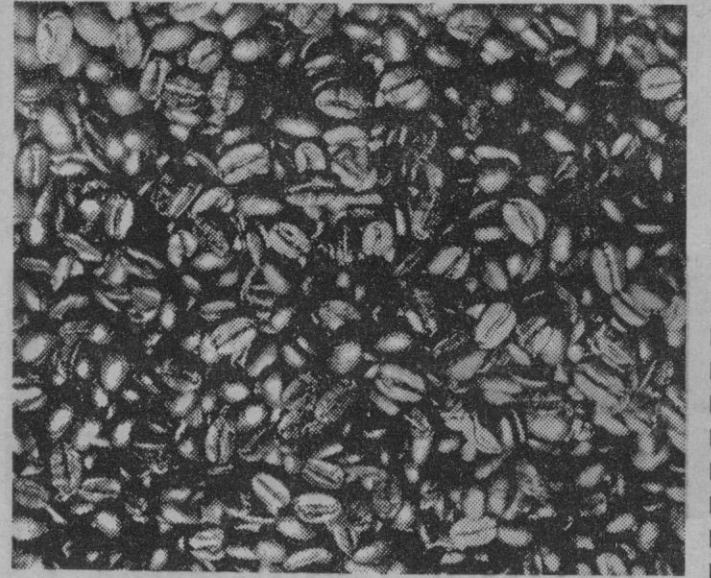
FRONTON BALEAR. — Desde las 3:30:  
Interesantes partidos Tríos Quinielas  
Entrada GRATIS

LA RUTA DEL CAFE (I)

# UNA PURA Y AMABLE VERDAD

DESDE SIEMPRE EL CAFE FUE UNA «DROGA MENOR DE GENTE BIEN»

MOKA, LA CIUDAD CUNA DEL CAFE, ES HOY UN MISERABLE PUEBLECITO  
Por MANUEL MARIA



Hay café y hay «café-café». Hay otras cosas que también se oyen denominar como «café», pero que no lo son: como el «café de higos», o el «café-cielo», o el triste «café de olla» que, cuando el producto auténtico era casi artículo de lujo, se servía en los cuarteles, en las fondas de mala muerte y en otros establecimientos baratos o multitudinarios. Esta distinción antigua entre «café» y «café-café», y las peculiares circunstancias de su autenticidad luchando contra la adulteración, hicieron de esta bebida estimulante y ritual todo un símbolo de la verdad pura e imoluta. Decir «café-café» es como decir en el sur de España «lo juro por mis muertos». Decir «café» a secas puede resultar ambiguo, poco de fiar. Más modernamente, desde la invención del «descafeinado», para indicar que un arte, una filosofía, una costumbre no son completamente auténticos, o no mantienen toda la fuerza y pureza de su natural, se dice que está descafeinado. Hay «verdades descafeinadas», «follores descafeinados», «toreo, canto, pintura descafeinados». Todo lo cual va en gloria y exaltación del puro café, por que esta bebida «de probada

eficacia excitante» o es como debe ser o no es nada. Y sus fieles seguidores lo saben mejor que nadie. El «caféico», que es casi como un alcoholico aunque «descafeinado», toma el café como un rito litúrgico de su más sincera devoción y exige su «verdad» como primera e insustituible premisa.

DROGA MENOR DE GENTE BIEN

Como segunda alabanza del fruto del café hay que añadir que es como una «droga menor de gente bien». Hay una adicción al café casi como a la morfina, pero con una excelentísima diferencia, que sus adictos suelen ser poderosos gentes de bien. No hay en el mundo ni un cafetero que tenga «mala leche», básicamente porque el café lo toma siempre solo, o a lo sumo cortado. Y por el contrario, al buen degustador de café le encanta, tanto como tomarlo, hacer partícipe del mejor de los cafés al prójimo sea quien sea. Es el hecho demostrable en cualquier punto del mundo de los dueños de establecimientos donde se expende «café-café».

Son «cafeadictos» que han hecho de su «vicio» profesión y se ganan y se pierden la vida despachando café. La anécdota es sevillana como pudiera ser barcelonesa, que en todas partes se cuece café. En los difíciles años cuarenta, alguien forastero, hablando «fino», se sentó en un Café de la Campaña. Y pidió un café. El camarero, heroico hombre de bien de los que no engañaron nunca con su negocio, dijo: «Po, no-zeñó. Cebá-toz-tá». Y el cliente, buen cafetero, a quien la espera le importaba un hijo, añadió: «Pues si se va a tostar, me espero». El de la chaquetilla blanca, viendo que no le había entendido su clientey sabiendo de lenguas extranjeras y cómo tratar a los turistas, tuvo que aclarar silabeando despacio: «No me ha entendido el señor. He querido decirle que no tenemos café. Que lo único que nos queda, por «desgracia», es «ce-ba-da tos-ta-da».

¿EN REALIDAD ES UN VICIO?

La degustación de café se tiene clasificada hoy genericamente como un vicio menor de

la humanidad, parejo al uso del tabaco y semejante a la asiduidad moderada que muchos dedican al alcohol en una avanzadilla del pipeo sin graves ni mayores consecuencias. Pero hubo tiempos en que estuvo mal visto tomar café, y hasta se perseguía de alguna manera, aunque no tanto como se ha perseguido, se persigue y se perseguirá el tabaco o el alcohol. Los primeros «cafeferos» fueron los árabes mahometanos de la Arabia «chipén» y cuentan las malas lenguas —de bocas no cafeteras, claro— que prácticamente se drogaban. Parece haber constancia de que, durante los largos ritos musulmanes, para no dormirse, los fieles del profeta se pipaban de moka, con la clara y expresa repulsa de los religiosos de mayor ortodoxia que, en nombre del Koran, condenaban cualquier excitación provocada por una bebida, tal como el café o el vino. Una leyenda cuenta —tal vez difundida por los enemigos del café— que su descubrimiento se debe a un joven pastor árabe, de nombre Kaldi, que se sorprendió del comportamiento de sus cabras después de haber ingerido éstas unos granos extraños. La leyenda habla de unas cabras excesivamente excitadas, más enloquecidas que ellas mismas y al borde del delirio. Kaldi, que algo bueno debió ver en aquella melopea cabruna, probó los granos y comprobó el encanto de su experiencia. Dicen que luego comunicó su descubrimiento a cierto religioso de no mucha ortodoxia y éste propagó la costumbre primera. Otros dicen que fue el santón quien directamente descubrió esta ambrosia. Lo cierto e indudable es que fue en la «Arabia Feliz» (hoy Yemen del Norte) donde nació la costumbre. LA ECLOSION DEL CAFE

Desde el siglo IX, al parecer, se toma café en el mundo. Y a partir del siglo XV se extiende por todo el Oriente: Persia, Siria y Egipto. A Europa llega dos siglos más tarde. En 1640 a Italia, donde posteriormente se inventaría la cafetera exprés y su manera de tomarlo, que es una de las más apreciadas. En Londres existió ya un café, como establecimiento público, entre 1650 y 1652. Y en el British Museum se exhibe un prospecto publicitario del mismo en el que, entre otras cosas, se dice del café que «agudiza el espíritu, alegra el corazón y cura las enfermedades de la vista». A Inglaterra llevó el café un griego, pero no pudo con la competencia nacional del té, también producto heredado de Oriente. Hacia 1660 llega a Francia. Se conocen «casas de café» en Marsella en 1654, en París en 1672 y en Venecia en 1690. En el siglo XVIII el café era ya una moda social y se degustaba en establecimientos distinguidos, en reuniones aristocráticas y en las cortes de los reinos más acreditados. Pero hay a quien no le gusta tomar café ni que lo tomen los demás. Hay una crítica burda, hipócrita y envidiosa, atribuida a Madame de Sévigné, que dicen que dijo, tratando a la costumbre como a una moda pasajera, frívola y sin consistencia: «Racine y sus comedias dejarán de gustar del mismo modo que dejará de gustar el café». Y la buena señora acertó sin querer en su mal intencionada aseveración, porque hoy Racine y sus comedias siguen gustando lo mismo que el café, aunque naturalmente cada uno tenga su público.

árabe «Al-Muja», cuna legendaria y famosa del café, es hoy una pequeña ciudad y puerto del Yemen del Norte, a orillas del mar Rojo, que no cuenta más allá de los 6.000 habitantes. Pero a finales del siglo XVIII era la principal ciudad de la Arabia Feliz, con más de 50.000 habitantes y un comercio próspero y una vida lujosa y sibarita. Decir Moka en aquellos tiempos correspondía a la localización del lujo, la riqueza, el emporio comercial y la influencia. Y también el misterio. Moka vivía, tanto como del café, del comercio de la mirra, el incienso y los dátiles, productos que hoy apenas si se nombran más que en escritos poéticos o rituales. Los cambios políticos, las intrigas coloniales, el cambio sufrido por la civilización clásica a través de estos siglos han hecho de Moka una ciudad pobre e insignificante. La gente se perfuma hoy en todo el mundo con productos sintéticos que huelen de muy diferente manera y la golosina de los dátiles apenas si se encuentra en unos pocos establecimientos de Occidente. Para colmo, el café se extendió por áreas muy distintas, colonizando primero por el capitalismo europeo y más tarde por el norteamericano, hasta el punto de que cuando se habla de Moka todo el mundo cree que es un lugar de América del Sur y no de Arabia. El puerto de Moka ya no tiene importancia. En su misma circunscripción cercana se ha abierto el de Adén, que le ha sustituido a todos los efectos. Y casi es mejor así. Moka es hoy un nombre casi sagrado, misterioso y esotérico que conjura excitantes placeres orientales de rivados de una sofisticada degustación de café. Hoy se toma café de cualquier parte del mundo menos de Arabia y de Moka y hasta resulta cursi pedir un «moka» en la cafetería americana, habiendo sido la forma más elegante de solicitarlo no hace un siglo todavía.

tamos de esta excelente bebida, al pastor Kaldi o al santón no tan ortodoxo que fuere, los muchos ratos de placer que el café nos ha proporcionado. Un placer que, en muchas ocasiones, se ha tomado como pretexto para otros muchos fenómenos de convivencia social. Porque hay mucha gente que se toma el café a solas, pero hay quien prefiere tomarlo en buena compañía. «A ver cuándo tomamos café», es una expresión amistosa que intenta restablecer relaciones entre dos amigos que hace tiempo que no se ven. El café —un excelente café-café, cargado y aromático— preside las sobremesas gratas en un intento generoso de prolongar la presencia de la buena compañía. El café inspira a escritores y poetas, músicos y otros artistas, distrae a los jubilados, anima la conversación de las viejas cotillas. Por fin, el café ayuda a superar las horas bajas, una frase que ayudó a triunfar a un famoso fabricante de café sintético de última hora. Los ejecutivos, los hombres de negocio, los periodistas, los estudiantes, llenan de café sus angustiosas horas de presión. Con él se mantienen despiertos y alertas, como aquellos mahometanos del siglo noveno, en su lucha por el éxito. Como del cigarrillo, se puede decir sin duda alguna que un café tomado a tiempo puede evitar un suicidio, salvar una vida procelosa, ganar un amigo, perder un enemigo, o hacer una fortuna. Es probable que, a su debido tiempo, se pueda conocer la historia secreta y profunda, tremenda y gloriosa, jugada por una taza de café, por todas las tazas de café que se toman a diario por tantas gentes necesitadas de levantar su espíritu en todo el mundo.

OTRAS EXCELENCIAS DEL CAFE

Hemos de agradecer con justicia cada uno de los que gust.

**COLCHONES NEUMATICOS HINCHABLES**  
La más grande variedad de diseños. Lijos y Estampados.

**CASA CODINA**  
Gral. Mola, 22 - Galerías Avda. 14  
Plaza de Pedro Garau, nº 9

**PUERTAS PLEGABLES PYRU**  
en madera o plástico papeles pintados  
**Persianas GRADULUX**  
Comercial **F.L.A.P.S.A.**  
Massanet, 20 (travesía Olmos)  
Tel. 21.0011 - Palma

Lea «BALEARES»

**póngalas a trabajar y olvídense de ellas**  
HASTA 40 METROS CON TRAMOS INTERMEDIOS  
GRANDES PENDIENTES  
20%  
SIN OBSTACULOS

Sin plazos de entrega. De hoy para mañana, resuelva su problema de manipulación con cintas TUSA.

La calidad de sus elementos: banda, motor, rodillos, estructura, y el servicio de repuestos de su distribuidor oficial, garantizan su inversión y el empleo continuo de su cinta transportadora TUSA.

**TUSA**  
CINTAS hechas para durar más

Para mayor información sobre la gama de CINTAS TUSA, remitan cumplimentado este cupón a: TUSA, Juslibol, 14 ZARAGOZA

**Bibiloni, S.A.**  
Aragón, 26-28-30  
Tels: 21 73 04 - 21 73 05 - 21 73 06  
Telegrams: BICICLETAS  
Apartado de Correos, 592  
Palma de Mallorca

NOMBRE .....  
EMPRESA .....  
FUNCION .....  
DIRECCION .....  
PROVINCIA .....

LA HISTORICA CIUDAD DE MOKA  
Moka, o como se dice en

# MANACOR, DIA A DIA

## Luisito y José Luis, dos jóvenes valores del Porto Cristo (juvenil)



Realmente entrevistando a estos chicos, se aprende mucho; uno aprende a comprender sus aficiones, su juventud, sus ganas de jugar, en una palabra uno se siente satisfecho hablando con estos jóvenes valores de la cantera del P. Cristo. Hemos querido no solo preguntarle sobre el fútbol, sino un poco también sobre su vida, sobre su mundo.

—Ciclo de terror.  
—Los Beatles.  
—Las chicas.  
—Además de jugar al fútbol, estudia.  
—Estas han sido las contestaciones de estos dos grandes valores de la cantera de Porto Cristo Juvenil, preguntas y respuestas muy

simples, casi esquemáticas, no hay por qué complicar las cosas con los juveniles, ellos son así, sinceros y responden con soltura. No vamos a disimularlo en absoluto: tenemos una fe inmensa en la cantera porque los resultados, desde siempre, están a la vista.

BIJU

### LUISITO

- ¿Edad?
- 16 años.
- ¿Equipos en que has jugado?
- Porto Cristo, OJE Manacor.
- ¿Tu demarcación?
- Centrocampista.
- ¿Mejor entrenador?
- Copoví.
- ¿Qué opinas del equipo?
- Hay mucha juventud.
- ¿Tu mejor temporada?
- 73-74

**LUISITO**  
Un gran centrocampista producto de la labor de fomentar la «cantera». Titular indiscutible en el juvenil del Porto Cristo.



- ¿Lesiones?
- Ninguna grave.
- Equipos preferidos.
- Barcelona y Porto-Cristo.
- ¿Mejor programa TVE?
- Estudio Abierto.
- ¿Conjunto abierto?
- Barrabás.
- ¿Tu «hobby»?
- Las chicas.
- Aparte del fútbol ¿qué haces?
- Trabajo, trabajo mucho.

### JOSE LUIS

Ahora le toca el turno a José Luis Rodríguez, que en más de una ocasión ya ha jugado con el primer equipo. Le formulamos las mismas preguntas:

- 17 años.
- Porto Cristo, La Salle.
- Copoví, Julve.
- Mucha juventud. Hay muchas caras desconocidas.
- 73-74.
- Defensa izquierdo.
- Lesiones graves en el tobillo.
- Aún estamos a bajo nivel.

**JOSE LUIS**  
La fuerza, la decisión y la técnica se combinan en este joven defensa lateral del equipo juvenil del Porto-Cristo, que hoy entrevistamos. (Fotos JOSE LUIS)



**Hace Publicidad... y vende huevos!**

El huevo de gallina es un producto bueno y está apoyado por una buena Publicidad. Por eso todos comemos huevos de gallina! La Publicidad promociona los productos, reduce los precios, orienta las compras... La Buena Publicidad, nunca defrauda.

Si tiene algo que comprar, vea la publicidad.

### SINEU

## LA CALLE 3 DE SEPTIEMBRE SE HUNDE

(De nuestro corresponsal informativo). — Como muchos recordarán, esta calle se construyó, en tiempo de la República, sobre el torrente que llamamos de «S'Estació».

Para dicha construcción se tapó el torrente, de «volta» empleando como material en la mezcla, cemento mallorquín.

Hace unos años, para asfaltarla, la bajaron un poco para allanarla o sea para que desaparecieran «clots» y «bony» pero con ello naturalmente disminuyó la resistencia de «sa volta» al disminuir el grosor de material que la sostiene. Si a ello añadimos que el cemento mallorquín con el paso del tiempo es fácil que ceda, no es difícil deducir que nuestra calle 3 de Septiembre, está en malas condiciones.

Hace un tiempo cedió un trozo más o menos en el centro. La «ape daçaren». Pero poco después cedió otro, en el extremo de la parte de la estación. Al cual se le puso un tronco encima y así se quedó. Ahora, concretamente, unos días antes de nuestras fiestas patronales, se hundió otro, esta vez también en el centro. Se ve que los vecinos deben ser gente muy sufrida, ya que esta vez ni siquiera

avisaron. Eso sí. Previendo a cuantos la cruzaran y pensando que en tales días sería más transitada que de costumbre, dichos vecinos pusieron sobre el hueco un bidón con una banderita encima. Y así está.

¡Pobre calle! Si parece el protagonista de la película «El asfalto», que fue tan comentada y hasta mereció no sé que premio. ¿La recuerdan? El pobre rogaba a los vecinos, a cuantos pasaban, a cuantos le veían: «¡Me hundí! Por favor, avisen». Y nadie avisaba. Es comprensible. Unos por sus prisas, otros por su pereza, y otros porque ya sabían que de avisar, les pasaría lo que le pasó al viejecito, que tuvo que ir de ventanilla a otra. Y cuando tendría el caso resuelto, el pobre hombre estaría ya hundido del todo en el asfalto.

¡Qué triste y real es la película! ¡Por favor que no nos suceda lo mismo! El piso de la calle 3 de Septiembre y los vecinos de esta calle, piden a gritos que los que deben solucionar el asunto lo hagan. Que no dejen pasar los días como los personajes extras de «El asfalto» y por las mismas razones que aquellos. Todos, la calle y los vecinos se lo agradecerán.

## Cambio de los permisos de circulación

### EN BALEARES, LOS CORRESPONDIENTES A LAS MATRICULAS PM. 138.592 A 141.172

Durante el presente mes de septiembre habrán de ser canjeados por el nuevo modelo internacional los permisos de circulación correspondientes a los vehículos cuya matrícula esté comprendida entre las que se indican a continuación:

- VI— 29.033 al 29.573
- AB— 36.034 al 36.704
- A— 139.926 al 142.531
- AL— 34.538 al 35.181
- AV— 12.510 al 12.742
- BA— 45.121 al 45.961
- PM— 138.592 al 141.172
- B— 758.251 al 772.370
- BU— 35.513 al 36.174
- CC— 28.627 al 29.159
- CA— 78.602 al 80.065
- CS— 55.030 al 56.054
- CR— 32.186 al 32.785
- CO— 71.840 al 73.172
- C— 79.322 al 80.738
- CU— 16.289 al 16.591
- GE— 87.104 al 88.726
- GR— 56.120 al 57.164
- GU— 15.943 al 16.239
- SS— 92.172 al 93.888
- H— 39.852 al 39.389
- HU— 31.935 al 32.529
- J— 45.352 al 46.196
- LE— 48.749 al 49.656
- L— 58.552 al 59.641
- LO— 26.527 al 27.020
- LU— 26.430 al 26.921
- M— 793.421 al 808.195
- MA— 87.059 al 88.650
- MU— 104.144 al 106.083
- NA— 67.469 al 68.724
- OR— 26.435 al 26.926
- O— 126.483 al 128.840
- P— 20.727 al 21.112

- GC— 63.854 al 65.042
- PO— 69.140 al 70.426
- SA— 36.297 al 36.972
- TF— 62.110 al 63.266
- S— 62.644 al 63.809
- SG— 15.499 al 15.787
- SE— 157.092 al 160.016
- SO— 11.266 al 11.475
- T— 66.710 al 67.915
- TE— 12.951 al 13.191
- TO— 34.255 al 34.892
- V— 246.184 al 250.769
- VA— 50.602 al 51.543
- BL— 141.466 al 144.099
- ZA— 18.009 al 18.344
- Z— 89.118 al 90.776
- ML— 9.785 al 9.966
- CE— 9.893 al 10.076
- SH— 3.882 al 3.967

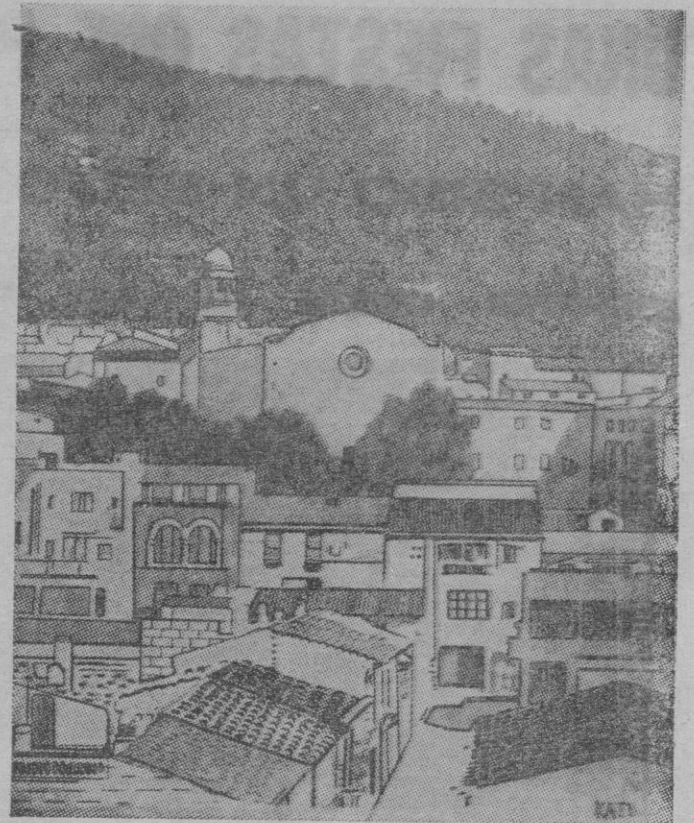
El canje deberá solicitarse en la Jefatura Provincial en la residencia habitual del titular del vehículo, aunque éste se halle matriculado en otra provincia.

De no haberse hecho ya es preciso sustituir dentro del mismo mes en que corresponda efectuar el canje de permiso de circulación las placas de matrícula por otras reflectantes homologadas.

Nota importante: Para que el canje sea gratuito ha de efectuarse necesariamente en el mes que por su numeración le haya correspondido. En otro caso se abonarán las tasas por expedición, pudiendo ser denunciados y sancionados los titulares de vehículos por circular con permiso no válido.

### LLOSETA

## FIESTAS PATRONALES



(De nuestro corresponsal informativo SANTA). — Aún cuando las coincidencias de las fechas obligan a concentrar nuestras fiestas patronales en tres fechas, ello no ha sido motivo para descuidar la presentación del programa de las fiestas patronales de Lloseta, una hermosa edición, sencilla, pero nítida en contenido y confección con distintas ilustraciones muy de «casa», y que destacan efemérides y curiosidades de «otros tiempos» que resultan gratas a los ojos de todos los llosetenses, ya que en ellas van incluidas partículas de la historia de nuestra población.

Menores de 10 años entrada gratuita. Al final del festival suelta de un fabuloso castillo de fuegos artificiales.

Sábado día 7:

A las 10. — Comienzo del primer sector por carretera de la XI Carrera Ciclista de Industria y Comercio, para aficionados y juveniles A. Organiza U. C. Llosetense.  
A las 10'45. — En el Campo Municipal de Deportes, primer partido de fútbol, entre los equipos locales C. D. Llosetense — C. Rivo. Altura. Disputándose un trofeo. Entrada gratis.

La salutación sencilla: «Las fiestas tradicionales unen el pasado y el presente de los pueblos. Las fiestas recuerdan siempre un ayer, viven un presente y miran esperanzadas hacia el futuro. Con calles y plazas diferentes y con gentes también diferentes, se esperan los regocijos, las solemnidades y las diversiones de nuestras Fiestas Patronales. Con singular disposición, vamos a celebrarlas. Para todos nuestra más sincera invitación y nuestro más cordial saludo».

Antes del partido, sencillo acto de bendición de los terrenos que van a ser destinados a escuelas y deportes.

A las 17'30. — Segundo sector de la Carrera Ciclista. 20 vueltas por las calles de Lloseta.

A las 22'30. — Super Verbena, sin precedentes en la localidad, con: Los Pekenikes, Tony Frontiera y Los Aquarios, y Los Beta.

Domingo día 8:

A las 10. — Pasacalles, por gaita y tamboril.

Actos religiosos: Sábado día 7. — Después de la Misa vespertina, solemne Salve a la Patrona.

Domingo día 8. — Fiesta de la Natividad de Nuestra Señora de Lloseta, Patrona de la Villa.

A las 11: Solemne Misa mayor concelebrada en honor a la Virgen, con sermón a cargo del Rvdo. don Juan Bestard Comas, Vicario Episcopal e hijo de la Parroquia. El Coro parroquial interpretará algunos cantos de la misa de Perosis.

### ACTOS POPULARES

Viernes día 6:  
A las 10'30. — Disparo de cohetes y pasacalles por la Banda del Colegio La Salle de Inca y sus Majorettes, anunciando y programando el comienzo de las Fiestas.

A las 21'30. — Festival de la Ilusión (Una noche para grandes y chicos). Actuación de los Payasos «Franck y Charly», del ilusionista «Hamet», y de la Compañía de «Marionetas Baby» que se desplazará especialmente de Barcelona para esta función.

Todos los niños y niñas que asistan al Festival serán obsequiados con globos y caramelos, por gentileza de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares.

A las 12. — En la Biblioteca Pública Parroquial patrocinada por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares, entrega de premios y obsequios del III Concurso Literario Lloseta 1974, que ha organizado la Caja de Ahorros, Biblioteca y Centro Parroquial de Lloseta.

A las 12. — Lunch en el Ayuntamiento.

A las 16. — En el Campo Municipal de Deportes, Gran tirada al plato, organizada por la Sociedad local de Cazadores.

A las 17'30. — En el Campo de Fútbol Son Batle, Partido correspondiente a la primera jornada de I Regional Preferente, entre: C. D. Llosetense y C. D. Campro.

A las 22'30. — En la Plaza de España, Gran noche de la música y artista Mary Sanenere. Junto con el humor. Actuación de la singular el siguiente «show»: Los Vagabundos, Antónita Moreno, Rosbel, Ba. llet Español, Sabina, Bailes Mallorquines y la orquesta atracción Xach-73.

Este es el programa oficial de las Fiestas Patronales de Lloseta, organizadas por el Magnífico Ayuntamiento de la Villa, siendo la edición del programa patrocinada por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares.

### MINUSVALIDO: LA SOCIEDAD TE NECESITA

LA SEGURIDAD SOCIAL TE AYUDA. IN

FORMATE EN EL SERVICIO SOCIAL DE

RECUPERACION Y REHABILITACION DE

MINUSVALIDOS. MARIA DE GUZMAN, N

52. — TELEFONO 2.53.68.68.



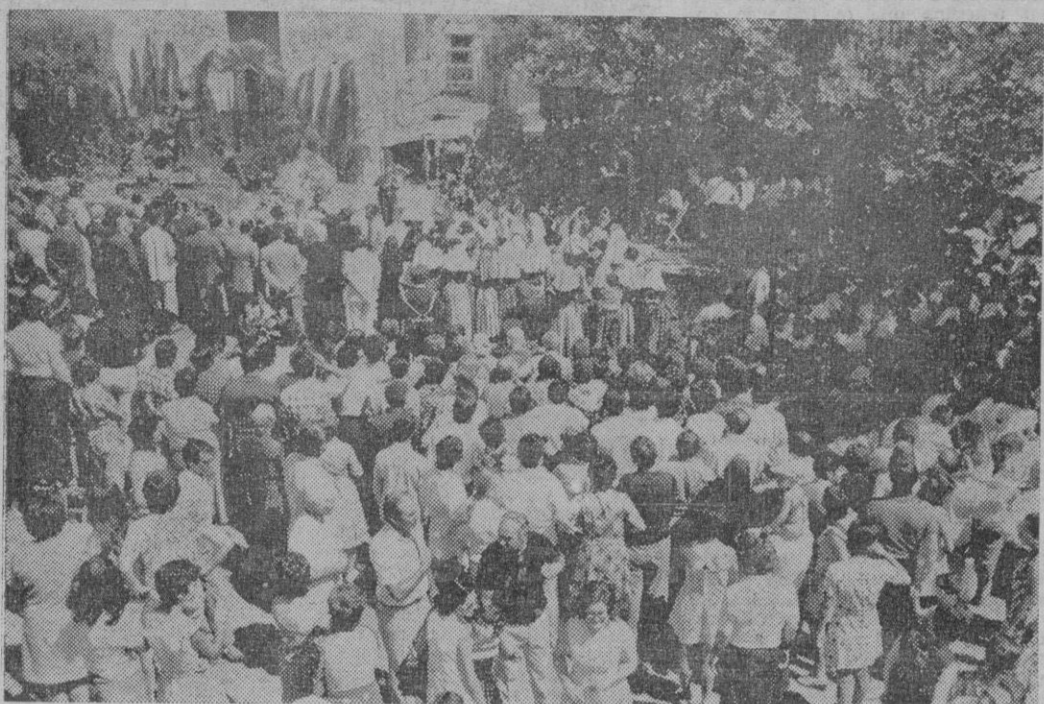
**SANTA MARGARITA**

«HA ESTAT GROS»

**UNAS FIESTAS QUE PASARAN A LA HISTORIA**

**HAN SIDO UN EXITO EN TODOS SUS ACTOS**

**EMOTIVA CARTA DE LAS MONJAS DE SANTA MAGDALENA**



Momento de la bendición del monumento. Todo el pueblo estaba presente.

Al empezar esta crónica, que pretende ser el resumen de las fiestas de la Beata de 1974, debo hacer una petición a mi querido señor director, ya que me ha propuesto llenar cuatro folios, que confieso serán pocos, y decirle, que dé el visto bueno a todos ellos, Santa Margarita se lo merece y las fiestas en este IV centenario, han resultado de lo más acertadas que hemos visto y presenciado.

Cuando el periodista se siente ante la máquina de escribir no nota ninguna clase de preocupación por el trabajo que se ha trazado: llenar cuatro folios será muy fácil. De las fiestas de la Beata se puede escribir hasta un libro, y, de seguro, que no decaería en ningún momento. Tema hay para ello y para mucho más.

**SEMANA DE FIESTAS**

En un principio temíamos al amplio programa que se nos había presentado: una semana de fiestas. Efectivamente, han sido lo que debían ser. Una noche de cine amateur dirigido por don Rafael Bordoy, que fue un éxito. Otra noche para los motoristas jóvenes, que fue otro éxito. Y no hablamos de la noche en que los "payasos" llenaron la plaza, fue una maravilla. ¡Cómo cantaron los niños, ¡cómo gritaban! y los padres ¡cómo gozaban! Apunten amigos de la comisión de festejos: no puede faltar nunca más, una



Monumento a la Beata, obra de Remigia Caubet

velada exclusiva para los chicos, como este año que ha sido un verdadero premio.

Y la noche del "pregón". ¡Qué pregón pronunció nuestro buen amigo Miguel Bota Totxo! Es apto para llenar una de las páginas de nuestra historia. El, supo vertir en sus páginas, lo que en aquel momento sentíamos y darle este colorido que sólo Bota Totxo sabe dar:..... «Dins el cor de Santa Margalida la Beata somriurá sempre i no s'haurá d'amagar mai més, que la fe del poble és prou forta per abatre tit intent malèfic o demoniac.

Y el cántic a la Beata podrá sorgir con una joia, com el rellinar d'un rossinyol. Just així:

*Amb fortitud ancestral  
ressona encara la canço  
per tots els còrnigs de l'illa:  
—Sor Thomassetá, on sou?—*

*Catarina no s'amaga.  
Ja viu dins el nostre cor,  
com a poncella de l'alba.  
Els asfòdels riuen flors,  
els estels dormen a l'ombra  
i canta glòries el sol.*

Y terminó el pregón, don Miguel, con estas palabras: "Per a sempre, Catarina, Filla Adoptiva de la vostra Vila patriarcal, acollirà les vostres paraules, les vostres súplicas; i, dins els seus ulls de mar infinita, trobareu el camí de la vertaderallun.

Y ara, deixau que, como a present de l'amor de Pollença per Ser Thomassetá de Valldemossa, per a la Beata Catarina de Santa Margalida, depositi al peu d'aquest monument tan significatiu, el ram simbolic del romani de flor brava a'Ariant i les rames verdes i esperanzadores dels pins de Formentor.

Bones festes i felicitat! Y lo que el pregonero nos deseaba ha sido una realidad: hemos tenido muy buenas fiestas. El pregón de don Miguel será publicado en los programas que anunciarán las fiestas de la Beata de 1975. Se lo merece. Es una joia de arte.

La misma noche del pregón, con todo el pueblo reunido, un concejal del Ayuntamiento leyó el acta en que se nombraba a Catalina Thomás Hija Adoptiva de Santa Margarita. Grandes aplausos rubricaron el acto de nuestro Ayuntamiento.

**VERBENAS**

Las dos verbenas anunciadas, con la estelares actuaciones, fueron otro éxito que se apuntó la comisión de festejos presidida por don Ramón Valls; Rosa Morena, Antonio Machín, Tony Frontiera, Luis Aguilé y Margaluz, extraordinarios.

Algunos dicen que, el sábado por la noche, nunca habían visto tanta gente en la plaza mayor. Hay motivo para ello al recordarnos que según voces se recaudaron 400.000 pesetas el mismo sábado por la noche y si añadimos las

del domingo, que no fueron muchas, nos dará una buena cifra. ¿Se habrán cubierto los gastos? Creemos que sí, por lo que a verbenas toca.

**BENDICION DEL MONUMENTO**

El acto cumbre de las fiestas debería ser la inauguración y bendición del monumento a la Beata en Santa Margarita. La obra bonita y gentil era de Remigia Caubet, que sin pretender calificarla si quiero decir que es de las mejores que le hemos visto. Doña Remigia ha estado inspirada en todos los conceptos, incluso en la dirección de la enmarcación que da singular vida a la estatua de la Beata.

Con todo el pueblo presente y mientras la banda de música entonaba como nunca, el "Sor Thomassetá" el Alcalde de Valldemosa, don Felio Calafat y el Alcalde de Santa Margarita, don Pedro Cladera inauguraban el monumento, aplausos y cientos de palomas mensajeras volaban por los aires. Era una estampa para la historia y para el recuerdo.

Seguidamente bendijo el monumento el Obispo de Ibiza, Mons. Planas, para seguir una sentida canción de Guillermina Ramis que tuvo a bien poner música a las estrofas que un día, escribió para nuestro monumento, Mons. Bartolomé Guasp.

El monumento está para siempre en nuestra plaza mayor y no dudamos en ninguno de los momentos que será el reclamo para que muchos turistas y visitantes hagan sus fotos y será el orgullo de un pueblo que ha sabido ofrecer lo mejor a su Santa, a la Santa Mallorquina, Catalina Thomás.

Emotiva fue sin duda, la carta que dirigió la Comunidad de Monjas Abadesas de Santa Magdalena de Palma, al señor Alcalde y que fue leída en medio del silencio, por don Baltasar Coll, portador de ella. La carta dice así:

"Sr. Pere Cladera, batle de SANTA MARGALIDA:  
"Benvolugut senyor: Rebrem, fa uns dies, el programa de les festes que la vostra vila farà a la nostra Santa; el llegirem al refectori i tota la comunitat rompé en aplaudiments.

Vos felicitam de cor per quant heu fet per analtir el record de la filla més gran de Mallorca. Serem presents en esperit a la gran festa, sobretot a la Missa Major i a l'acte de la bendició del monument. Donau la felicitació nostra a tot l'Ajuntament i la Sra. Remigia Caubet, la seva autora.

Sempre affmes i servidores. Veurem amb molt de gust un dia la visita vostra, de l'Ajuntament i tot al poble al nostre Monestir. Una vegada més: Enhorabona. I per tot: Moltíssimes gràcies. Firmada: Sor Maria Boscana, Priora".

La carta que fue leída en medio de un cortante silencio fue la aceptación del Monasterio de Santa Magdalena donde vivió y murió la Beata. ¡Gracias, queridas monjas!

**MISA MAYOR**

Antes de la inauguración del monumento tuvo lugar la misa mayor oficiada por el Obispo, Mons. Planas, y concelebrada por sacerdotes hijos de la villa. La iglesia parroquial era insuficiente para albergar a todos los hijos devotos que dedicaban las mejores horas del día a la Beata. La homilía pronunciada por don Baltasar Coll, era verdadera obra de piedad y de religiosidad. La "oferta", que fue muy larga entre los acordes de Sor Thomassetá el sentir de un pueblo que olvidaba sus trabajos, para entregarse por entero a la devoción y que besaba con orgullo la reliquia que, ocho días antes, habíamos llevado de Valldemosa.

**LA PROCESSION**

¿Y de la "processó", qué? Todas las palabras que puede escribir son pequeñas junto a la realidad que vimos. Nunca Santa Margarita había visto tanta gente en sus calles. En la carta que el pasado miércoles publicaba nuestro periódico, obra de don José Escalona, se dice todo. No quiero ser yo el que diga lo que fue la procesion, les remitimos a la Carta al Director que publicó nuestro "BALEARES". Es un señor que quedó impresionado de lo que vio. No había para menos. La procesion todo un éxito.

**PUNTO FINAL**

Al empezar me había propuesto escribir cuatro cuartillas. Ya las he pasado. Estoy en la quinta. Lo sabía. Las cosas grandes para contarlas se necesita de mucho papel. Además han salido muy rápidas de la máquina de escribir.

¿Qué me queda? Felicitar a todos. Todos los hijos de Santa Margarita han estado a la altura de las circunstancias. Las calles hermosamente engalanadas. Los jóvenes que no faltaron a la cita y todos que arrimaron el hombro para que salieran unas fiestas bonitas.

Felicidades a nuestro Ayuntamiento. Han sabido captar todo lo que el pueblo siente y lo han verificado en el monumento que queda ahí, para la historia. Nos han regalado unas fiestas muy cuidadas y muy preparadas.

Felicidades a don Ramón, Juan, Miguel y tantos otros que se han sacrificado para los demás. Año también a las religiosas de Santa Margarita, a Jaime Estelrich, policía municipal, y tantos que, permanecerán en el anonimato de unas fiestas y que sin ellos éstas, hubieran desmerecido. No quiero poner más nombres. Para los nombrados y para los demás: GRACIAS.

Debo terminar la crónica de las fiestas de la Beata 1974 en su IV centenario y lo haré en unas palabras cariñosas que escuche mientras se colocaba la estatua de la Beata en la plaza mayor.

Había un grupo de abuelitos que "miraban la feta" y uno de ellos al ver la "jerre" de la Beata dijo:

—«No, i no li rumbran— es di monis».

—Que vol dir?

—Ei, es de bronçó... Mientras dos gruesas lágrimas le corrían por la mejilla.

No, amigos, a la Beata de Santa Margarita nadie le romperá su "jerre" es muy nuestra.

MATEO CLADERA  
Fotos: ESTELRICH



Momento de la bendición del monumento. Mons. Planas, Obispo de Ibiza, junto con los Alcaldes de Valldemosa y Santa Margarita y párroco de la misma.

**MARIA DE LA SALUD**

**AIRES DE FIESTA**

A mediodía del domingo pasado nuestro pueblo se alegró con el repique de las campanas. Los niños andaban alborotados ante las sonrisas de sus padres, gritando: «¡Sa bandera que fa fideus! ¡Sa bandera que fa fideus!» Y es que resulta todo un acontecimiento ver cómo empieza, a ondear la bandera en lo más alto del pueblo.

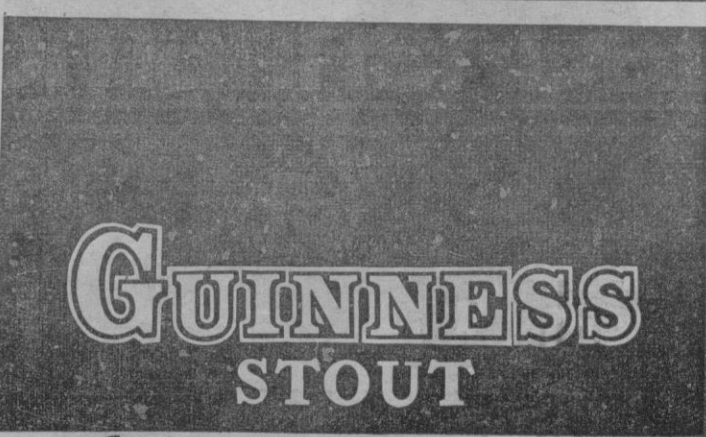
El domingo, día 8, el gran acontecimiento será la misa solemne que oficiará el reverendo padre Gaspar Munar, a las 11:00; concelebrando, con aquel, todos los sacerdotes hijos de la villa y aquellos que temporalmente ejercieron su ministerio en nuestro pueblo. Presidirá ese máximo acto de gratitud el consistorio y demás autoridades municipales.

La juventud va a ser el gran protagonista de las fiestas, y el polideportivo el nuevo escenario. Si, el deporte va a ser la vertiente principal hacia la que volcarán nuestras fiestas patronales.

Tenemos en el programa de nuestras fiestas una tarde repleta de deporte. El sábado, a partir de las 17:30, se celebrarán las finales del torneo de tenis, la finalísima del torneo Virgen de la Salud, de fútbol alevín. Dos partidos de baloncesto femenino (infantil y juvenil), y una exhibición de tenis, cerrando esa jornada deportiva el reparto de premios.

Pero no creamos que tampoco faltarán en nuestras fiestas los actos recreativos. Tendremos dos verbenas: una el sábado y otra el domingo que estarán amenizadas por Claudia, Ramón y su "Showman", Los Telstar's y Expresión.

DAMIA QUETGLAS  
I BERGAS



**la cerveza negra más famosa del mundo**

Distribuidores exclusivos  
**SACCONE & SPEED (IBERIA) S.A.**

Delegado para Baleares: LUIS FUERIS FANTOVA  
Calle Padre Bartolomé Pou, 75 y 79  
Tels. 25 25 21 - 25 07 72 - PALMA DE MALLORCA

**Lea «BALEARES»**

**PRESENTACION DEL LIBRO**  
**«PORRERES EN EL SIGLO XIII»**

**PORRERAS**



La presidencia en el acto de la presentación del libro.

(Foto VIDAL)

Coincidiendo con las Fiestas de San Roque, en la Sala Capitular de nuestro Ayuntamiento tuvo lugar la presentación del libro de Ramón Rosselló Vaquer "Porreras en el Siglo XIII".

En dicho acto ocuparon sitios preferentes el Sr. Alcalde don Antonio Píol Morá, Concejal del Ayuntamiento de Porreras, el Delegado de la Caja de Ahorros don Sebastián Ramis, el autor del libro don Ramón Rosselló, el Comandante de puesto de la Guardia Civil, don Amado Nuño, Cura-Párroco don Pedro Torres y el Presidente de l'Agrupació Cultural don Juan Gormals.

La presentación corrió a cargo de M. Pere Xamena. En su breve y acertado parlamento nos habló del autor, de la obra y después comentó diversos aspectos de la época a que se refiere el libro.

La edición, impresa en la Editorial Ramón Lluís de Felanitx, consta de 64 páginas. En la portada lleva impresa la figura de San Juan, titular de la iglesia de Porreras en el siglo XIII. Además de otras fotografías interiores (de-

tales de la Cruz gótica del siglo XV) y fragmentos del retablo de San Juan Bautista y San Juan Evangelista, contiene una carta toponímica del término de Porreras, realizada por don Cosme Aguiló Adrover.

Antes del resumen documental de Porreras en el siglo XIII, lleva una introducción muy acertada del autor. Ella se refiere a la conquista de la Isla, reparto de tierras y otras anotaciones muy interesantes, para la posterior lectura del libro.

Esta obra ha sido editada por el Ayuntamiento de Porreras y patrocinada por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares.

A este acto asistió numeroso público que llenó por completo la Sala Capitular. Después de la presentación fue ofrecido un vino de honor a todos los asistentes.

Al celebrar la aparición de este libro referente a Porreras, debemos dar las gracias al autor don Ramón Rosselló por su dedicación e interés demostrado, al Ayun-

tamiento y a la Caja de Ahorros que con su patrocinio han hecho posible la edición.

Los interesados en adquirir esta obra, que se vende a 50 ptas., pueden encontrarla en las Oficinas de la Caja de Ahorros, o en Electro Barceló.

TOMEU BARCELO

**SON SERVERA**

**LA MUERTE SOBRE EL ASFALTO**

(De nuestro corresponsal informativo Bernardo GAMES). — El hecho de publicar más muertes siempre resulta angustioso, pero más aún si es a causa de unas infracciones cometidas por los conductores. Todo ello viene a cuento de los múltiples accidentes ocurridos en pocos años, los tres últimos, es decir desde 1971 en el

cruce de carreteras Porto Cristo, Cala Bona, Son Servera, Cala Millor. ¿La solución? La hay, y no dudamos que los técnicos la darán cuanto antes y que la pondrán en práctica y conste que dicho cruce está más que señalizado en sus cuatro puntos.

El pasado martes al filo de las 10 horas, 40 minutos, colisionaron un 850 y un taxi. En dicha colisión murieron dos personas de 78 y 79 años de edad y otras tres muy graves. El asfalto ha vuelto a cobrar un fuerte tributo.

Esperemos y pedimos que se de una solución, una inmediata solución a este cruce, ya que se hace imprescindible, pues se le ha bautizado con el apodo de «El cruce de la muerte».

**PROYECTO OBRAS CALA BONA**

Se han terminado las obras de asfalto y jardines de Cala Millor y el proyecto ya está en marcha para el asfalto de la explanada de Cala Bona. Las obras no tardarán en salir a subasta y se espera que para el próximo verano estén ya finalizadas las mismas y cuenten con el mismo firme asfáltico y aparcamientos con que cuenta Cala Millor.

**DÍA DEL TURISTA**

El próximo día 26 se celebrará en Mallorca la «fiesta del turista». En nuestra zona la comisión de festejos que encarga del mismo, todavía no ha dado señales de vida. Esperemos que en fechas próximas nos enteraremos de algo y podremos informar debidamente a nuestros estimados lectores.

**CUEVA «SES BERREQUETES»**

Hace aproximadamente 2 meses que en la curva de la vía denominada Ses Berrequetes, unos automóviles dejaron K.O. la rejá protectora de la carretera y esta sigue en el mismo sitio (tumbada) y nadie se ha preocupado de levantarla. Hace unos días nos preocupamos de ello y se nos comunicó que pronto se solucionará este contratiempo.

Esperamos que esta nueva verja llegará pronto, ya que evita que muchos vehículos puedan saltar al vacío, ya que si no se conoce la carretera es muy peligrosa.

**DEPORTES: LOS PEQUES**

El pasado sábado y domingo nuestros peques se desplazaron a Palma para tomar parte en el I Torneo San Fernando en el cual intervenían San Cayetano y Santa Eulalia de Palma, San Buenaventura de Lluchmayor, y el resultado fue adverso para nuestros niños, ya que en el primer partido la prórroga los traicionó, y en el segundo una serie de penaltys, después de quedar empatados en los 50 minutos de partido y prórroga de 10 minutos. Quedaron clasificados en cuarto lugar.

El resultado no refleja lo ocurrido ya que tanto críticos como aficionados daban como vencedor absoluto en fuerza, técnica, moral a nuestros peques, pero en fútbol lo que cuenta son los goles.

Felicitemos a nuestros peques, esperando que en la campaña que se avecina, se consiga lo que en la pasada.

**ARENAL**

**BENDICION E INAUGURACION OFICIAL DEL SERVICIO DE AGUA DE «SON MONJO»**

(De nuestro corresponsal informativo, Tomeu Sbert). — El pasado domingo y formando parte del programa de festejos populares, a las 11 horas hubo Santa Misa, en la Iglesia Parroquial, con asistencia de las autoridades, comisión de fiestas y numerosos fieles que llenaban por completo la iglesia.

Ocupaban lugar preferente las autoridades, encabezadas por el alcalde don Gabriel Ramón Juliá. Estaban la «Reina de las Fiestas» y su Corte de Honor. Predicó la homilía el cura-párroco don Bartolomé Gomilla Vallespir.

Terminada la función religiosa las autoridades se trasladaron a los pozos reguladores del servicio municipal de aguas en Son Verí, donde momentos más tarde se procedería a la bendición por el mismo cura-párroco e inauguración oficial del servicio por el mismo señor alcalde. Estaban también el servicio técnico que se ha encargado de la dirección de las obras, cuyo presupuesto recordamos que sobrepasan los veinte y cinco millones de pesetas, de la traída de lecaudal del mencionado servicio de «Son Monjo», un caudal que viene a cubrir una gran necesidad en el mencionado servicio público del Arenal, Son Verí y Cala Blava.



Memento en que el Alcalde de Lluchmayor pone en marcha oficialmente el servicio de agua de «Son Monjo». (Foto Quintín)

Una vez bendecido e inaugurado oficialmente dicho servicio, el alcalde señor Ramón Juliá pronunció un vibrante y breve parlamento, un parlamento lleno de emotivos verdades. Nosotros que hemos vivido las evoluciones de la falta del preciado líquido durante varios veranos y ahora a voz en grito podemos decir que hay agua en abundancia, es algo que impresiona. El señor Ramón estuvo acertadísimo y oportuno. Al final vimos un significativo abrazo entre el alcalde y el Ingeniero Jefe del Servicio Municipal de «Sogedur, S.A.», don Miguel Sánchez Madrid.

**LOS FUEGOS ARTIFICIALES**

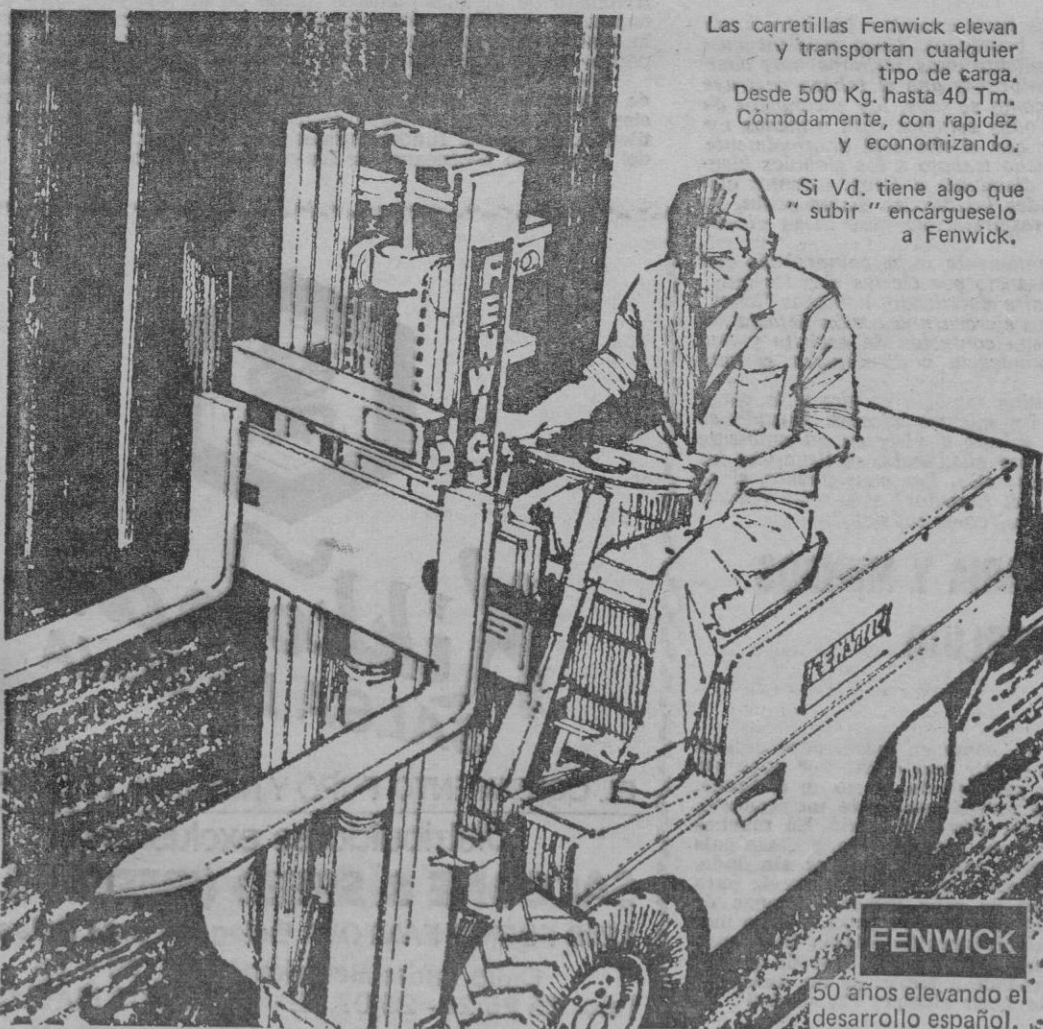
Fueron una maravilla los fuegos artificiales que por el señor Frontera de Portol se dispararon en la playa (frente al hotel San Diego).

Una gran muchedumbre pudo apreciar y admirar las maravillas que mostró el aludido pirotécnico señor Frontera. Para nosotros, los fuegos de artificio disparados en el Arenal, este año, son los mejores que en una noche de fiestas hemos visto jamás en Mallorca.

A consecuencia de esta maravillosa plaga de fuegos artificiales que nos cupo presenciar en la noche del pasado sábado, se habla y se comenta la posibilidad de que el año próximo y por las mismas fechas podamos presenciar hasta incluso un concurso defuegos de artificio, con venida inclusive de pirotécnicos de la península. La ired es del alcalde de Lluchmayor y creemos que perfectamente encaminada.

Enhorabuena al Ayuntamiento por estos fuegos que supo a bien encargar y enhorabuena total al señor Frontera

**Es mucho lo que las empresas pueden "subir" con Fenwick**



Las carretillas Fenwick elevan y transportan cualquier tipo de carga. Desde 500 Kg. hasta 40 Tm. Cómodamente, con rapidez y economizando.

Si Vd. tiene algo que "subir" encárgueselo a Fenwick.

**FENWICK**

50 años elevando el desarrollo español.

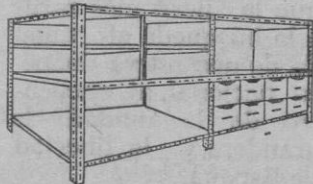
**FENWICK** S. A. M. FENWICK  
 Barcelona: Bruch, 95 - Tel. 258 51 00  
 Madrid: Dr. Gómez Ulla, 20 - Tel. 255 34 04

CONCESIONARIO:

**LLOMPART-TOMAS**  
 SOCIEDAD ANONIMA

Avenida General Primo de Rivera, 1 - Tel. 22 69 40 - 21 11 45 - PALMA DE MALLORCA

**SOMOS PROFESIONALES DEL ESPACIO UTIL**



**DEXION**  
 El angular ranurado más vendido en el mundo

DIVISION MANUTENCION Y ESTOQUE

UN PRODUCTO **COINTRA**

Solución para todo tipo de problemas de: ESTANTERIAS-PALETIZACION ENTREPLANTAS-CONTENEDORES

Consúltenos **DISTRIBUCIONES FEGA**

Av. CONDE SALLEN, 47-51 Tels: 21 36 67 - 21 45 87

**Radio Juventud**



**HOY**

- 15.30.— Siempre en viernes: Musical - concurso con entrevistas a cantantes.
- 16.00.— Festival: Las últimas grabaciones llegadas a nuestra discoteca.
- 20.05.— Album de zarzuelas: Preludios e Intermedios de las más famosas obras.

O.M. 1.385 kilociclos

F.M. 38,8 megaciclos

La reasunción por el Caudillo, en plena salud, de las funciones que corresponden a la Jefatura del Estado, tiene un primer plano de satisfacción al que convergen los sentimientos de todo el país. Pero en lo que respecta al funcionamiento del orden jurídico e institucional del Régimen, sientan un precedente que no puede dejar de ser ejemplar.

La imagen del Generalísimo entrando en una residencia sanitaria --en zapatillas-- conmovió a España. Y en cierto modo, al tener que someterse a prueba las provisiones establecidas, el acontecimiento abrió un paréntesis de justificada espectacularidad.

Entró en juego, automáticamente, la Ley Orgánica del Estado, cuyo artículo 11 tiene prevista la suplencia en la Jefatura del Estado en los casos de ausencia y enfermedad. El Príncipe de España se hizo cargo de las funciones que corresponden a

## GARANTIA DEL FUTURO

la primera magistratura, y todo siguió marchando sin que una sola duda o alteración interrumpiese la marcha del Estado. Anteriormente, en diciembre, cuando el Capitán General Carrero Blanco cayó víctima de un criminal y cobarde atentado, la onda de indignación que sacudió al país no entorpeció tampoco en absoluto el funcionamiento de la Constitución.

Por ello se puede y debemos obtener unas conclusiones que sobre la serena madurez del pueblo español, abonan la operatividad de nuestra Constitución. Pero como,

en el fondo, los españoles no abrigamos dudas acerca de que las singulares virtudes de estadista de Franco han sido situadas por él mismo en las Leyes e Instituciones del Sistema, quienes deben tomar nota de la firmeza y funcionalidad que los acontecimientos han probado son aquellos que de alguna manera especulan al margen de la realidad.

Por supuesto, ni España acepta retrocesos ni el Caudillo ha omitido en su gigantesca obra de gobernante esa perspectiva de futuro que necesariamente forma parte

de todo lo humano. Su promesa de que "todo quedará atado y bien atado", no es una frase. Los acontecimientos --trágico e irremediable el asesinato de Carrero Blanco, eventual y superado el de la enfermedad del Caudillo-- abonan y prueban que la Constitución española, fundamentada en los Principios del Movimiento y las demás Leyes Fundamentales, es una realidad operativa que garantiza la continuidad de la paz española.

Hoy sabemos los españoles que necesitaremos siempre de una voluntad de superación, de un espíritu de unidad que mantenga nuestra paz y nos permita continuar en el camino del progreso y el desarrollo. Pero sabemos también que contamos con una base de partida de probada eficacia: nuestra Constitución e Instituciones, que funcionan, y acaso sean la obra más trascendental de Francisco Franco en el devenir de la Historia.

## AIRE NUEVO

La juventud es dinamismo, acción, entrega generosa, pero también noble rebeldía. Nadie, en un plano político, puede ignorar esta realidad y soslayar la trascendencia que las jóvenes generaciones del país tienen en la construcción de la Patria, pues indudablemente no puede haber un futuro estable, un desarrollo armónico de la sociedad, si se prescinde de la incorporación juvenil a la tarea colectiva.

Y así lo ha entendido el Movimiento Nacional desde sus mismas fechas fundacionales, pues no en vano su nacimiento fue también, en gran manera, un hecho de juventud, de una juventud insatisfecha ante el rumbo seguido entonces por la Patria, que la llevó más tarde a la búsqueda afortunada de una nueva doctrina nacional, al encuentro de la unidad, la grandeza y la libertad de España.

Un camino que el Movimiento ha sabido mantener por medio de sus estamentos orgánicos más concretamente a través de la Delegación Nacional de la Juventud, quien en todo momento ha seguido incansablemente la línea recta de incorporar a los jóvenes españoles a la gran tarea comunitaria, alentando en ellos un auténtico protagonismo.

Proyección política hacia la juventud, que se ve plasmada principalmente en las actividades de la Organización Juvenil Española, cuya función de encuadramiento voluntario de la más granada pléyade de jóvenes españoles es algo obvio de señalar, y cuya mejor muestra está a la vista de todos a través de sus múltiples actividades,

realizadas a lo largo y ancho de la geografía nacional. Una actividad, educativa, de integral formación generacional, que ha visto ahora compensados sus desvelos en el reconocimiento de nuestro pueblo simbolizado en los actos celebrados con motivo del Día Nacional de la OJE --por los vecinos de Valencia, por sus autoridades y con la presencia del Ministro Secretario General del Movimiento, José Utrera Molina.

«Vive con y en vosotros un aire nuevo y con renovada expresión, la pureza y autenticidad del espíritu del Movimiento», ha dicho en Sagunto, en esta ocasión, ante más de siete mil jóvenes concentrados, el Ministro Secretario General. Un aire dinámico, abierto a todos, como la más clara garantía de ese futuro esperanzador, tan anhelado por la mayoría de nuestro pueblo.

Un camino amplio, de cara a todos los vientos de la Historia, sin renuncia alguna a cuanto de positivo representa el pasado, pero sin nostalgias inoperantes, ni mucho menos inmovilismos trasnochados. Un largo trayecto en el que la juventud ha de tener su puesto de primera fila y para el cual los jóvenes, con frase también de Utrera Molina, deben equipar sus corazones «con el calor de la lealtad a España, al Príncipe y a nuestro Jefe Nacional».

Marcha tenaz, clara, en donde la savia juvenil debe ser la fuente que nutra principalmente la dinámica de la acción política y represente, al mismo tiempo, la férrea voluntad de que la continuidad del Régimen nacido el 18 de Julio de 1936, quede garantizada irreversiblemente.

## CONTRASTE de pareceres

### CHILE

De "Ya":

«La principal acusación contra el actual régimen chileno es que derrocó al presidente legalmente elegido. Esto es técnicamente verdad. Sin embargo, es preciso hacer notar que Salvador Allende, de acuerdo con la extraña ley electoral chilena, se convirtió en jefe de estado con sólo un 36 por 100 del voto popular. El otro 64 por 100 apoyaba a los candidatos nacional conservador y cristiano-demócrata, partidos ambos que favorecían un orden liberal burgués de la sociedad. Claramente no existía un mandato para el establecimiento de un estado marxista. Pese a esto numerosos colaboradores de Allende trataron de conseguirlo con, por lo menos, la impotente aquiescencia del jefe del ejecutivo.

A mayor abundamiento, las elecciones parlamentarias de marzo de 1973 proporcionaron a los partidos de la oposición una mayoría del 55 por 100, pese a la presión masiva y absolutamente ilegal por parte del Gobierno en apoyo de sus candidatos de tendencia izquierdista. Poco antes de que el Ejército entrara en acción, el Tribunal Supremo había declarado además solemnemente que el Gobierno estaba violando sistemáticamente la Constitución que había jurado respetar. Por otra parte, el nuevo Parlamento había invitado a las Fuerzas Armadas, por cerca de dos tercios de mayoría, a proteger los derechos de los ciudadanos contra las presiones de los políticos en el poder. Hay que concluir, por tanto, que la acción del Ejército y de la Flota se realizó no sin cierta legitimación democrática.

Finalmente, y esta acusación no ha sido desmentida, los extremistas en la familia política de Allende habían preparado para el 19 de septiembre la matanza de todos los dirigentes de las Fuerzas Armadas, así como de los políticos de la oposición, y la proclamación de la República Marxista Popular. Se ha demostrado que este hecho llevó a los generales y almirantes a actuar preventivamente, después de que el denominado "Plan Z" les fuera revelado por los servicios militares de inteligencia.»

## EL TABACO DESTRUYE LOS GLOBULOS BLANCOS

De "Blanco y Negro":

«El tabaco disminuye la resistencia general a las infecciones y no sólo la resistencia de los bronquios. Unos médicos australianos han realizado recientemente unos trabajos muy completos que les han permitido comprobar que el tabaco destruye los glóbulos blancos, que son, como se sabe, los encargados de luchar contra las infecciones. Todos estamos más o menos expuestos a vivir en un medio en que el aire está anormalmente contaminado, lo que impone mucho trabajo a los glóbulos blancos. Pero si, además, se hace disminuir a éstos, estamos aún más expuestos a las enfermedades infecciosas. Estas serán, en primer lugar, las de las vías respiratorias; pero luego vienen las del organismo entero.

Por si esto fuera poco, recientemente se ha comprobado que el aire contaminado produce cansancio por ciertas razones químicas: abunda en partículas de aire electrizado, llamadas "iones positivos", y estos iones positivos ejercen una acción nefasta sobre el sistema nervioso. Provocan confusión de espíritu y una irritabilidad anormal, dan somnolencia y disminuyen el tono muscular.

El humo del tabaco contamina también el aire y le carga de iones positivos que tienen los mismos efectos. Cuando se junta mucho se condensa uno mismo a vivir en un ambiente constantemente contaminado y, por añadidura, se llena uno los bronquios constantemente de este aire. Por consiguiente, si se quiere luchar contra "la fatiga del fumador" es preciso reducir el tabaco a diez cigarrillos diarios, como máximo.»

## ESTAFA PUBLICITARIA Y MUNDOS DE SUPERLUJO

De "Avanzada":

«En la profesión publicitaria, como en todas, pero de una manera especial en ésta, debe existir una ética. Por supuesto que existe el fraude, la estafa publicitaria, si no en el fondo, si en la forma de promocionar publicitariamente un producto, afortunadamente en un tanto por ciento pequeño. En muchos países existe un riguroso control en este sentido, y como país en el que estas medidas se llevan con más rigor es, sin duda, los Estados Unidos. En España existe una censura previa para toda aquella publicidad que ha de salir por las antenas de TVE, no así, sin embargo, en el caso de la Prensa u otros medios, y que duda cabe que la Administración debería tomar medidas en este asunto, ya que no existe ningún tipo de protección para el consumidor defraudado a través de un anuncio. En publicidad es necesario decir siempre "la verdad", de

la forma más atractiva posible, pero siempre "la verdad".

Es asombroso, pero puedo afirmar que al menos un 30 por 100 de las campañas publicitarias que hay en estos momentos en España "en el aire" no podrían estarlo en los Estados Unidos.

(...) En un país en el que el nivel de vida no está del todo desarrollado, nos encontramos que muchas campañas de algunos productos nos muestran escenas de la vida que no responden ni mucho menos al poder adquisitivo de la mayoría. Se imaginan el daño moral que este tipo de manifestaciones ostentosas de la vida, que se nos presentan como normales, pueden hacer a esta clase de personas cuyo nivel socio-económico no se lo permite y están muy lejos de conseguirlo?

Se podría hacer una publicidad mucho más normal, más acorde con nuestra economía y nuestro nivel de desarrollo, ya que, o bien habría que irse a un mundo de verdadera ciencia-ficción, o se adecuan más estas escenas a la vida normal, evitando el trauma psíquico que en muchos casos es bien seguro que causará en la mayoría de los lectores, espectadores u oyentes. Esto se acentúa de una manera especial, quizá por ser el medio con mayores posibilidades, poder y de mayor alcance, en el caso de la televisión. En el caso de las revistas, esto puede estar mucho más admitido, ya que el público que las compra está mucho más cualificado y está debidamente segmentado.

Enrique Martín Alonso-Martínez

## DETERIORO

De "N. D.":

«El abajo firmante es uno de tantos funcionarios del Estado que ingresaron tras las pruebas de una dura oposición. Gentes que, con algunas posibles deformaciones y defectos, querían encontrar en la Administración un estímulo para servir con afán ilusionado y que ven que tal cosa se está poniendo difícil. Estos funcionarios querían --y con ello coinciden plenamente con el hombre de la calle, poco propicio a pensar bien de la burocracia-- que la Administración fuese una empresa ejemplar, con una tarea seria para cada funcionario, plena de compensaciones para quien trabajase bien, y de disciplina para quien "escurriese el bulto", donde el talento y el trabajo primasen sobre las relaciones personales. Desgraciadamente, la Administración tiende a ser lo contrario. En la mayoría de los casos, el funcionario recibe igual trato trabaje o no, alcanzando pronto su techo de posibilidades, que sólo mejoran livianamente en lo económico por el cumplimiento automático de los trienios. Junto al funcionario escogido con rigor se arbitran reclutamientos sucedáneos, a través de los cuales entran personas de una valía tan relativa que no dan de sí ni para una oposición ni para conquistar un puesto en la empresa privada. La frivolidad de algunos políticos tuerce de un año para otro los esquemas orgánicos, creando cargos a veces innecesarios, con lo cual se agiganta, se complica y se abarata (en calidad, ocupación real y posibilidades remunerativas) la función pública.

Una reforma funcional desafortunada (la famosa supresión de categorías) y una clase política que, salvo honrosas excepciones, no valoran suficientemente la Administración, se perfilan como causas fundamentales de un deterioro creciente y del progresivo desencanto de los cuadros funcionariales.»



**Kikkoman**  
SALSA DE SOJA

EL CONDIMENTO PURO Y NATURAL DEL JAPON

Distribuidores exclusivos

**SACCONE & SPEED (IBERIA) S.A.**

LUIS FUERIS FANTOVA Delegado para Baleares:

Calle Padre Bartolomé Pou, 75 y 79

Tels. 25 25 21 - 25 07 72 - PALMA DE MALLORCA

AUDITORIUM • AUDITORIUM • AUDITORIUM • AUDITORIUM • AUDITORIUM

# BALALAIKAS DE MOSCU

AUDITORIUM • AUDITORIUM • AUDITORIUM • AUDITORIUM • AUDITORIUM

HOY, VIERNES  
ULTIMO CONCIERTO